

/// PARKSIDE

PERFORMANCE



20V CORDLESS SABRE SAW PSSAP 20-Li E5

(GB)

20V CORDLESS SABRE SAW

User manual
Translation of the original
instructions

(FI)

20 V AKKUKÄYTTÖINEN PUUKKOSAHA

Käyttöohje
Alkuperäisten ohjeiden käännös

(SE)

20 V STARTERSET FÖR BATTERIDRIVEN TIGERSÅG

Bruksanvisning
Översättning av bruksanvisning
i original

(DK)

20 V STARTSÆT TIL BATTERIDREVET BAJONETSÅV

Betjeningsvejledning
Oversættelse af den originale
brugsanvisning

(PL)

20 V ZESTAW STARTOWY Z AKUMULATOROWĄ PIŁĄ SZABLASTĄ

Instrukcja obsługi
Tłumaczenie instrukcji
oryginalnej

(LT)

20 V AKUMULIATORINIO TIESINIO PJŪKLO BAZINIS RINKINYS

Naudojimo instrukcija
Originalios instrukcijos vertimas

(EE)

20 V AKUGA SAABELSAE PÕHIKOMPLEKT

Kasutusjuhend
Originaalkasutusjuhendi tõlge

(LV)

20 V AKUMULATORA VIRZULZĀGA SĀKUMA KOMPLEKTS

Lietošanas pamācība
Oriģinālās pamācības tulkojums

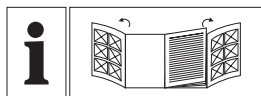
(DE) (AT) (BE) (CH)

20 V AKKU-SÄBELSÄGE- STARTERSET

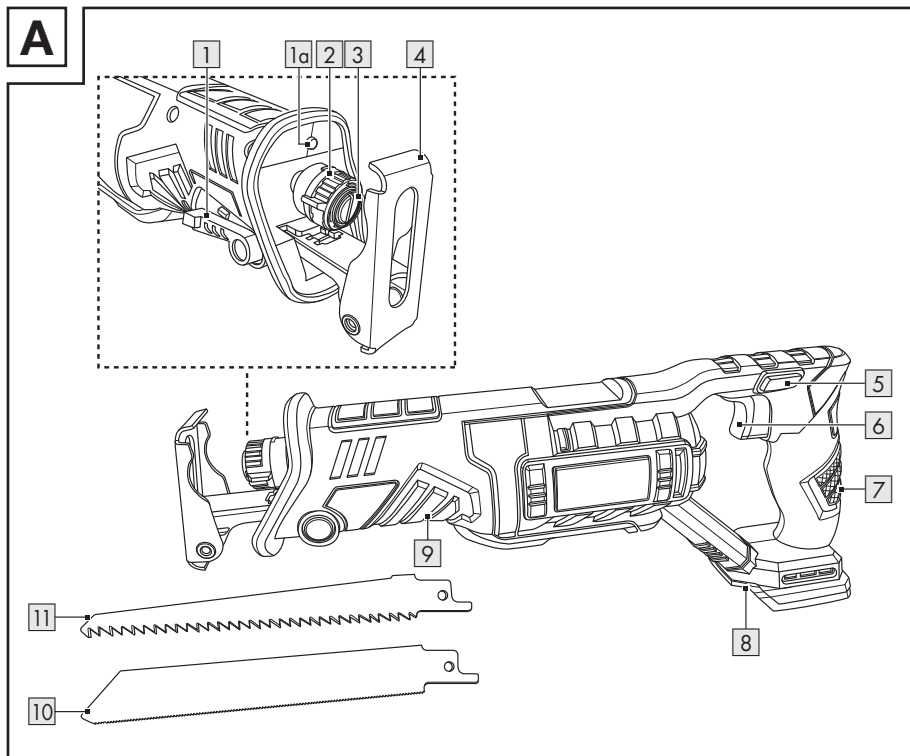
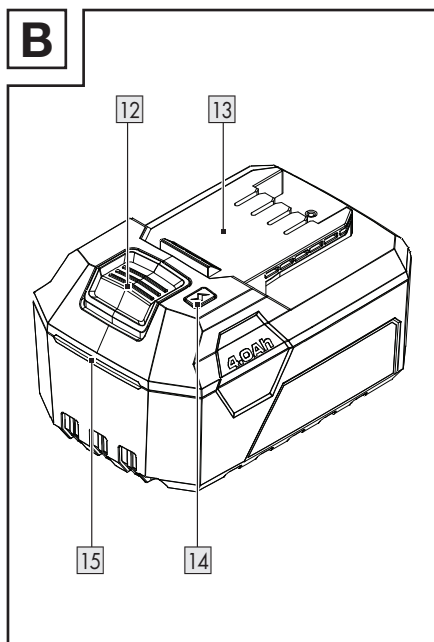
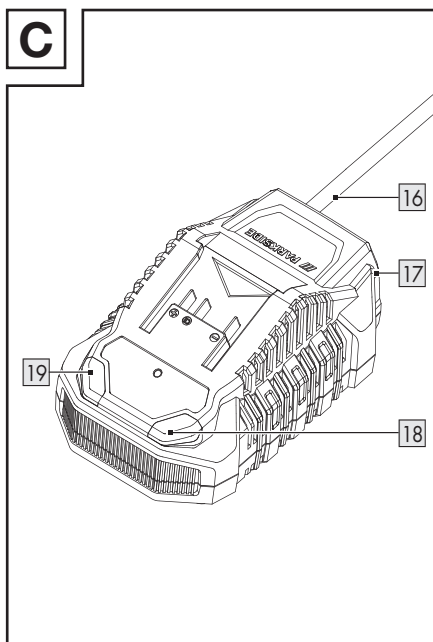
Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

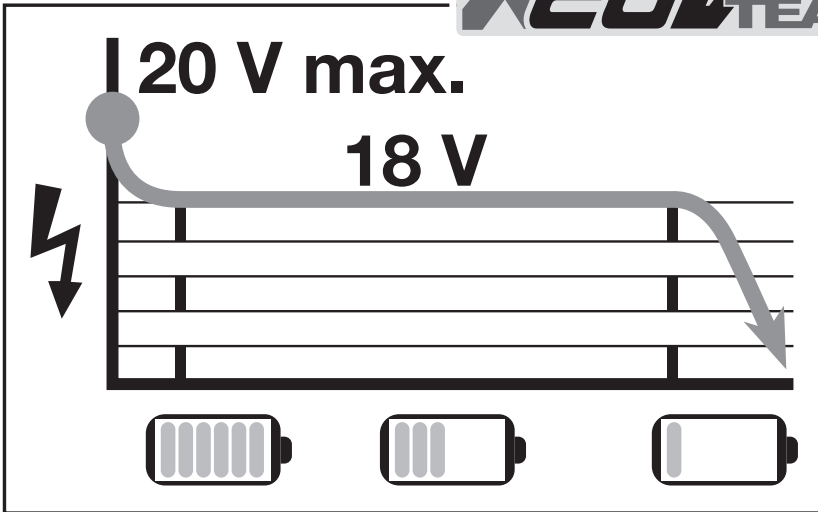
IAN 495524_2504

(LT)



GB	User manual	Page	5
FI	Käyttöohje	Sivu	23
SE	Bruksanvisning	Sidan	41
DK	Betjeningsvejledning	Side	59
PL	Instrukcja obsługi	Strona	78
LT	Naudojimo instrukcija	Psi	98
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	117
LV	Lietošanas pamācība	Lpp.	135
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	154

A**B****C**



Charging time/Latausaika/ Laddningstid/Opladningstid/ Czas ładowania/Įkrovimo laikas/ Laadimisaeg/Uziādes laiks/Ladezeit	** PAP 20 B1/ PAP 202 A1 2Ah	** PAP 20 B3/ PAP 204 A1 4Ah	** Smart PAPS 204 A1/B1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (max. 2.4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min
* PLG 20 A3/C3 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* PDSLГ 20 A1 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Smart PLGS 2012 A1 (max. 12 A)	35 min	35 min	35 min	45 min
* Battery charger/Laturi/Laddare/Batterioplader/Ładowarka/Įkroviklis/Laadija/Lādētājs/Ladegerät				
** Battery pack/Akku/Batterisats/Batteripakke/Akumulator/Akumulatorių blokas/Akupatarei/Akumulatoru bloks/Akku-Pack				

NOTE: The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

HUOMAUTUS: Todellinen latausaika voi poiketa hieman yllä mainituista tiedoista ympäristön lämpötilasta ja akun tilasta riippuen. Oikeudet tietojen muutoksiin pidätetään.

HÄNVISNING: Den faktiska laddningstiden kan skilja sig något från ovanstående, beroende på omgivningstemperaturen och batteriets tillstånd. Vi förbehåller oss rätten att ändra informationen.

BE/MERK: Den faktiske opladningstid kan variere lidt i forhold til de ovenstående oplysninger afhængigt af omgivelsestemperaturen og batteriets tilstand. Med forbehold for ændringer af informationerne.

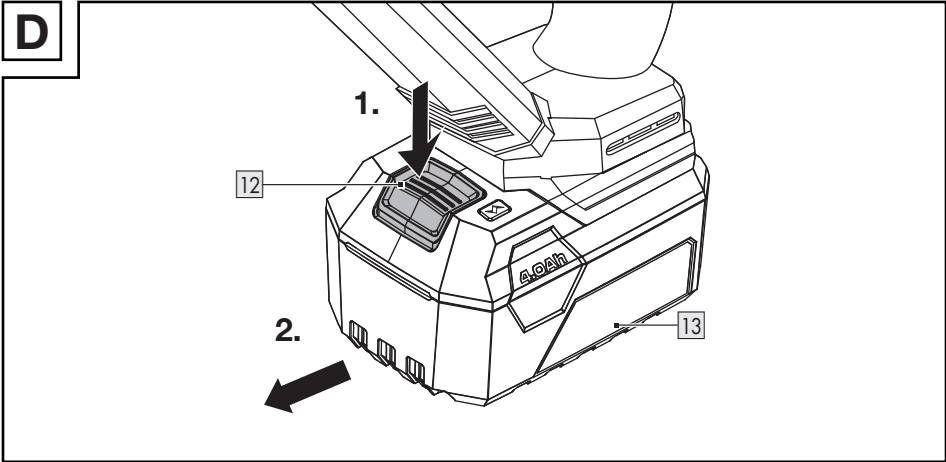
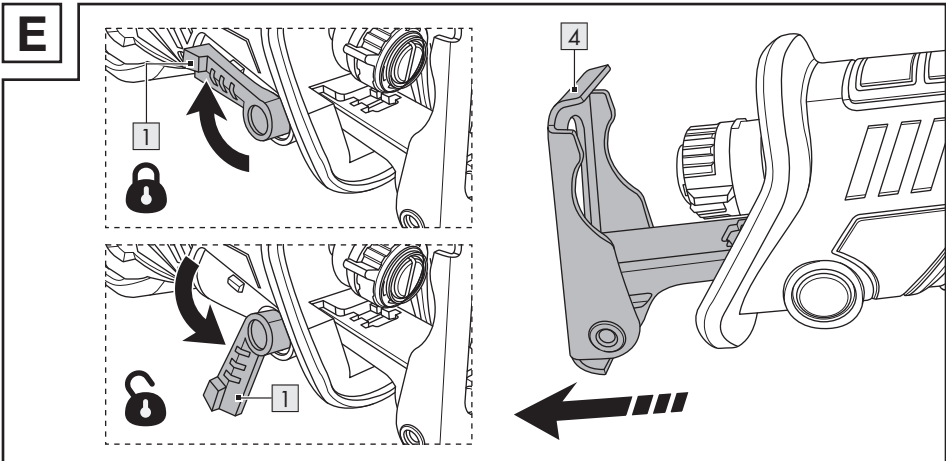
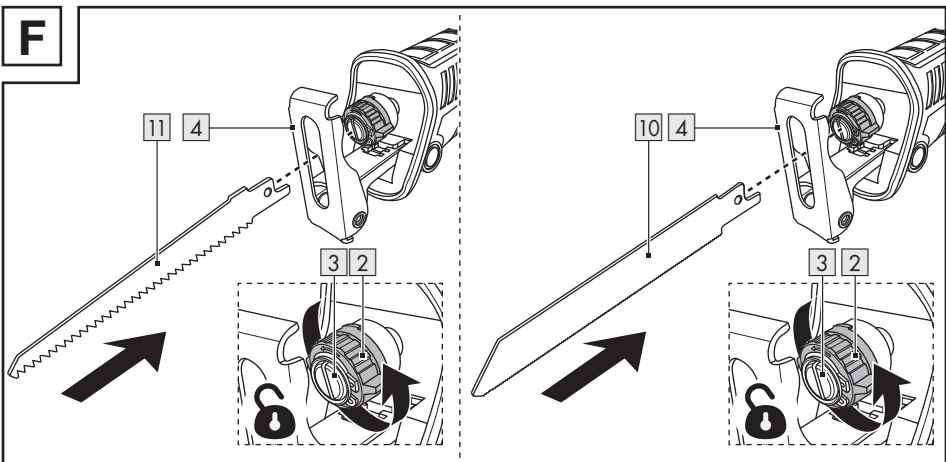
RADA: Rzeczywisty czas ładowania może nieznacznie różnić się od powyższych informacji w zależności od temperatury otoczenia i stanu akumulatora. Informacje mogą ulec zmianie.

PASTABA: Tikrasis įkrovimo laikas gali šiek tiek skirtis nuo aukščiau pateiktos informacijos, priklausomai nuo aplinkos temperatūros ir akumuliatoriaus būklės. Informacija gali keistis.

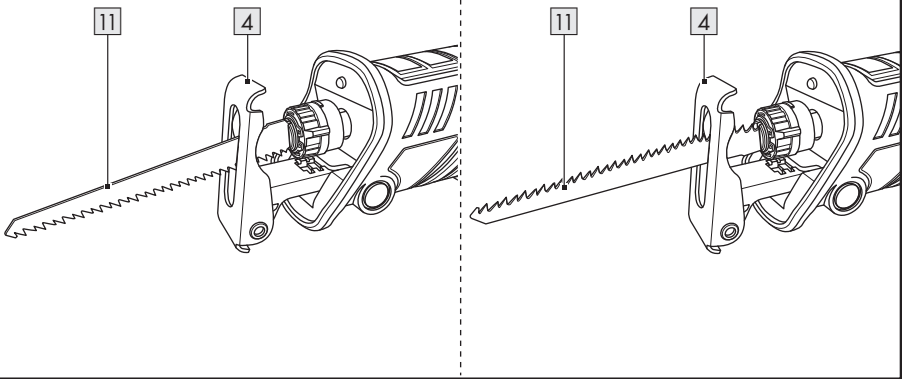
MÄRKUS: Tegelik laadimisaeg võib ülaltoodud andmetest veidi erineda, sõltuvalt ümbritseva keskkonna temperatuurist ja aku seisukorrast. Jätame endale info muutmise õiguse.

NORĀDE: Faktiskais uzlādes laiks var nedaudz atšķirties no iepriekš minētās informācijas atkarībā no apkārtējās vides temperatūras un akumulatora stāvokļa. Informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma.

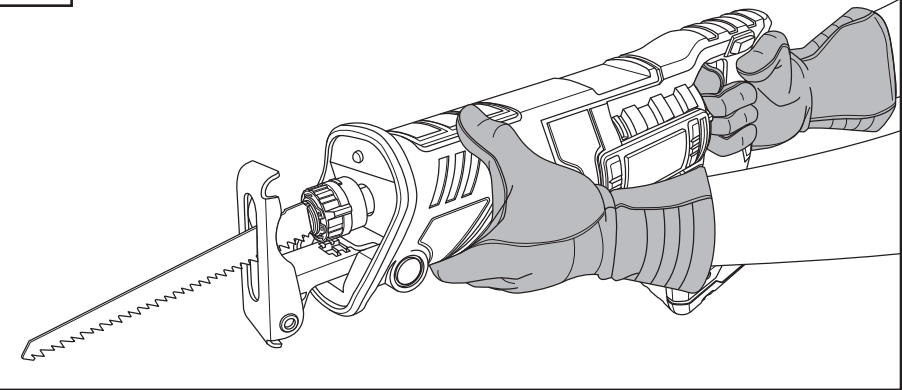
HINWEIS: Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den oben genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.

D**E****F**

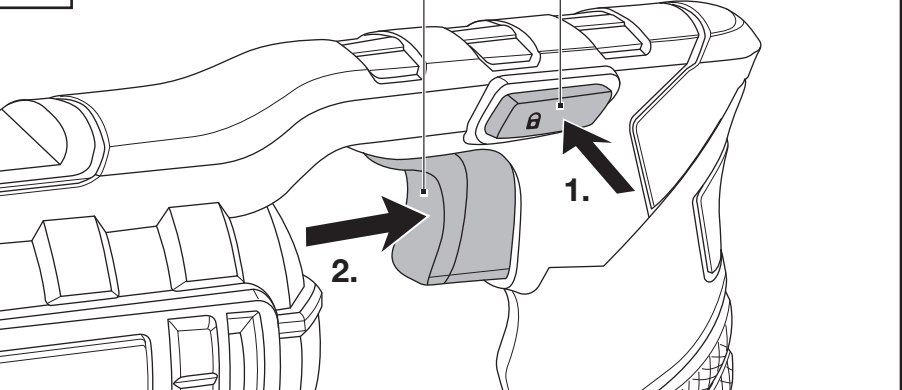
G



H























I



List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Parts list	Page	7
Technical data	Page	8
General safety instructions	Page	9
General power tool safety warnings	Page	9
Safety instructions for reciprocating saws	Page	12
Vibration and noise reduction	Page	13
Behaviour in emergency situations	Page	13
Residual risks	Page	13
Battery charger safety warnings	Page	14
Before first use	Page	15
Unpacking the product	Page	15
Accessories	Page	15
Charging the battery pack	Page	15
Attaching/removing the battery pack	Page	16
Checking the battery pack's charging level	Page	16
Assembly	Page	16
Adjusting the base plate	Page	16
Inserting/removing the saw blade	Page	17
Operation	Page	17
Switching on/off	Page	17
Speed control	Page	18
LED work light	Page	18
Trial run	Page	18
Working instructions	Page	18
Cutting works	Page	18
Flush cuts	Page	19
Cleaning and care	Page	19
Maintenance	Page	19
Repair	Page	19
Storage	Page	20
Transportation	Page	20
Disposal	Page	20
Warranty	Page	20
Warranty claim procedure	Page	21
Service	Page	21
EU declaration of conformity	Page	22

List of pictograms used

 	<p>This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.</p>		<p>Switch the product off and remove the battery pack 13 before replacing attachments, cleaning and when not in use.</p>
	<p>WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)</p>		<p>Protect the battery pack 13 against heat and continuous intense sunlight.</p>
	<p>CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)</p>		<p>Protect the battery pack 13 against water and moisture.</p>
	<p>NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)</p>		<p>Protect the battery pack 13 from fire.</p>
	<p>Wear protective gloves!</p>		<p>Protection class II (double insulation)</p>
	<p>Wear hearing protection!</p>		<p>Alternating current/voltage</p>
	<p>Wear eye protection!</p>		<p>Direct current/voltage</p>
	<p>Lock</p>		<p>Fuse</p>
	<p>Unlock</p>		<p>Safety information Instructions for use</p>
	<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>		

20V CORDLESS SABRE SAW

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This cordless sabre saw (hereinafter “product” or “power tool”) is designed for light and medium sawing through wood, chip board, plastic, metal, and plaster board.
- The product is not intended to handle heavy sawing work, such as in stones or in workpieces exceeding the maximum cutting capacity (see “Technical data”).
- Always use the correct saw blades **10**/**11** according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using saw blades!
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The product is not intended for commercial use or for any other use.

● Scope of delivery

⚠ WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 20 V Cordless sabre saw
- 1 Saw blade for wood
- 1 Saw blade for metal
- 1 Battery pack
- 1 Battery charger
- 1 Carrying case
- 1 User manual


● Parts list

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1** Locking lever
- 1a** LED work light
- 2** Chuck ring
- 3** Saw blade holder
- 4** Base plate
- 5** Switch lock
- 6** On/off switch/speed control
- 7** Rear handle
- 8** Battery connector
- 9** Front handle
- 10** Saw blade for metal
- 11** Saw blade for wood

(Fig. B)

- 12** Release button for battery pack
- 13** Battery pack
- 14**  button (charging level)
- 15** Charging level LEDs (red/orange/green)

(Fig. C)

- 16 Mains cord with mains plug
- 17 Battery charger (rapid battery charger)
- 18 Charging control LED – Red
- 19 Charging control LED – Green

● Technical data

20 V Cordless sabre saw	PSSAP 20-Li E5
Model number:	HG13858
Rated voltage:	20 V ---
Stroke rate:	0–3,000 min^{-1}
Stroke length:	22 mm
Saw blade intake:	½" (12.7 mm)
Max. cutting capacity:	
– Wood:	150 mm
– Steel:	15 mm
– Non-ferrous metal:	20 mm
– Metal pipe:	100 mm

Battery pack	PAP 204 A1
Model number:	HG13859
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V ---
Capacity:	4 Ah
Energy value:	80 Wh
Number of cells:	10

Rapid battery charger	PLG 20 C1
Model number:	
– with VDE plug:	HG13914
– with BS plug:	HG13914-BS
Input:	
Rated voltage:	230–240 V \sim
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	65 W
Output:	
Rated voltage:	21.5 V ---
Charging current:	2.4 A

Protection class:	II/□
Fuse (internal):	3.15 A/  T3.15A

Recommended ambient temperature

While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	+4 °C to +40 °C
During storage:	+20 °C to +26 °C

Noise emission value

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool at the working location is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	85.5 dB
Uncertainty K_{pA} :	5 dB
Sound power level L_{WA} :	93.5 dB
Uncertainty K_{WA} :	5 dB

WARNING!



Wear hearing protection!

Vibration emission value

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 62841:

Cutting boards

Front handle $a_{h,B}$:	16.789 m/s^2
Uncertainty K:	1.5 m/s^2
Rear handle $a_{h,B}$:	16.581 m/s^2
Uncertainty K:	1.5 m/s^2

Cutting wooden beams

Front handle $a_{h,WB}$:	15.390 m/s^2
Uncertainty K:	1.5 m/s^2
Rear handle $a_{h,WB}$:	15.999 m/s^2
Uncertainty K:	1.5 m/s^2

NOTE

- ▶ The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

⚠ WARNING!

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used and, in particular, the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- ▶ Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



General safety instructions

● General power tool safety warnings

⚠ WARNING!



Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and**





the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C may cause explosion.

- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

	CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Never charge non-rechargeable batteries!
	Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.
	
	

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

● Safety instructions for reciprocating saws

- a) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the accessory tool may contact hidden wiring.** Accessory tools contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

- b) **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- c) **Keep hands away from the sawing area. Do not reach underneath the workpiece.** Upon contact with the blade there is a risk of injury.
- d) **Only when the power tool is turned on should the sawing blade be moved against the workpiece.** There is a risk of kickback if the accessory tool jams in the workpiece.
- e) **Make sure that the base plate is securely placed against the workpiece during sawing.** The saw blade can tilt and lead to loss of control over the power tool.
- f) **After you have finished work, turn the power tool off and do not pull the saw blade out of the cut until it has come to a standstill.** In this way you will avoid any kickback and can safely put down the power tool.
- g) **Use only undamaged saw blades in perfect condition.** Bent or blunt blades can break, adversely affect the cut or cause kickback.
- h) **Do not brake the saw blade after switching the product off by applying side pressure.** The saw blade may be damaged, break or cause a kickback.
- i) **Tighten the material firmly. Do not support the workpiece by hand or foot. Do not touch any objects or the ground with the saw running.** There is a risk of kickback.
- j) **Use suitable detectors in order to find hidden supply lines or ask the local utility company.** Contact with electrical cables can lead to electric

shock and fire, contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damaged and electric shock.

- k) **Hold the power tool tightly with both hands while working and ensure a secure footing.** The power tool is guided more securely with both hands.
- l) **Secure the workpiece.** A workpiece that is retained with clamping products or a vice is held more securely than with your hand.
- m) **Wait until the power tool has stopped before placing it down.** The accessory tool can tilt and lead to loss of control over the power tool.
- n) Do not saw any materials (e.g. lead-based paints and coatings or materials containing asbestos) whose dust can be harmful.

WARNING!

- ▶ Do not use any accessories that are not recommended by **PARKSIDE**. This can lead to electric shock and fire.

● **Vibration and noise reduction**

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.

- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● **Behaviour in emergency situations**

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and remove the battery pack if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● **Residual risks**

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants!

NOTE

- ▶ To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- 🏠 The appliance is suitable for indoor use only.

⚠ **NOTICE!** This charger is only designed for charging the following battery pack types:

/// PARKSIDE® 20 V battery pack		
PAP 202 A1	2 Ah	5 cells
PAP 204 A1	4 Ah	10 cells

Suitable battery packs and chargers

Battery pack:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Charger:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

- Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries: Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)

Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.

● Before first use

● Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● Accessories

- To operate this product safely and correctly, the following accessories, i.e. tools and saw blades, are necessary:
 - Suitable saw blade
- Accessories and saw blades [10/11](#) are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”).

- If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.
- The included saw blade for wood [11](#) is suitable for cutting wood, plywood, plasterboard and similar materials.
- The included saw blade for metal [10](#) is suitable for cutting mild steel, aluminum, copper, brass, and thin hard plastics.

● Charging the battery pack

(Fig. C)

NOTE

- ▶ The battery pack [13](#) may be charged at any time without reducing the life.
- ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack [13](#).

- Before operation: Charge the battery pack [13](#) when it is at medium or low charging level (see “Checking the battery pack’s charging level”).
- The charging control LEDs (red [18](#) and green [19](#)) indicate the status of the charger [17](#) and the battery pack [13](#).

LED	Status
Red LED 18 lights up	Battery pack 13 charges
Green LED 19 lights up	Battery pack 13 fully charged
Green LED 19 and red LED 18 flashing	Battery pack 13 defective
Red LED 18 flashing	Battery pack 13 too cold or too warm
Green LED 19 lights up (without battery pack 13)	Charger 17 ready

1. Insert the battery pack [13](#) into the charger [17](#).

2. Connect the mains plug of the charger [16] to a mains outlet.
3. When the battery pack [13] is fully charged:
 - Disconnect the mains plug of the charger [16] from the mains outlet.
 - Remove the battery pack [13] from the charger [17].

● Attaching/removing the battery pack

(Fig. D)

Attaching the battery pack


1. Push the battery pack [13] into the rear handle [7].
2. Ensure the battery pack [13] clicks noticeably in place.

Removing the battery pack

1. Press the release button [12] on the battery pack [13].
2. Pull the battery pack [13] from the rear handle [7].

● Checking the battery pack's charging level

(Fig. B)

- Check battery pack's charging level: Press the  button [14]. The charging level LEDs [15] show the charging level as follows:

Charging level LEDs	Charging level
Green	Maximum
Orange	Medium
Red	Low

● Assembly

● Adjusting the base plate

(Fig. E)

WARNING!



Always switch the product off, remove the battery pack [13] and let the product cool down before making any adjustments!

CAUTION! Risk of injury!



Saw blades [10/11] can be sharp and become hot during use. Always wear protective gloves when handling saw blades.

CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Remove the saw blade [10/11] from the product before adjusting the base plate [4] (see "Inserting/removing the saw blade").
- ▶ Do not use the product without having inserted the base plate [4].

NOTE

- ▶ The base plate [4] can be adjusted and swivelled to different positions to adapt to the workpiece.

1. Unlock the base plate [4]: Turn the locking lever [1] in a counter-clockwise direction.
2. Adjust the desired position of the base plate [4]: Push the base plate in or pull the base plate out.
3. Lock the base plate [4]: Turn the locking lever [1] in a clockwise direction.
4. Check if the base plate [4] is securely locked in place: Pull the base plate away from the product. If the base plate can not be pulled out, the base plate is locked properly.

● Inserting/removing the saw blade

⚠ WARNING!



Always switch the product off, remove the battery pack [13] and let the product cool down before making any adjustments!

⚠ CAUTION! Risk of injury!



Saw blades [10/11] can be sharp and become hot during use. Always wear protective gloves when handling saw blades.

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Do not use any blunt, bent or damaged saw blade [10/11].
- ▶ Always install a suitable saw blade [10/11] for the job.

NOTE

- ▶ For certain work, the saw blade [10/11] can also be inserted after turning it by 180° (Fig. G).

Inserting the saw blade

(Fig. F)

1. Turn the chuck ring [2] in a counter-clockwise direction.
2. Insert the saw blade [10/11] into the saw blade holder [3].
3. Release the chuck ring [2] and let the chuck ring return to the original position.
4. Before use: Pull on the saw blade [10/11] to check if the saw blade is inserted safely and tightly.

Removing the saw blade

1. Turn the chuck ring [2] in a counter-clockwise direction.

2. Pull the saw blade [10/11] out of the saw blade holder [3].
3. Release the chuck ring [2] and let the chuck ring return to the original position.

● Operation

● Switching on/off

⚠ CAUTION! Risk of injury!



Always wear protective gloves when handling or working with the product.

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Before switching on the product: Ensure the saw blade [10/11] is not in contact with the workpiece.
- ▶ Ensure your stance is stable. Always hold the front handle [9] and the rear handle [7] firmly with both hands while working (Fig. H).
- ▶ Keep your hands away from the saw blade [10/11] when the product is in operation.

NOTE

- ▶ The on/off switch [6] cannot be locked in the **ON** position.

(Fig. I)

Switching on

1. Push the switch lock [5] in on the left or right side to release the switch lock.
2. Press and hold the on/off switch [6].
3. Regulate the speed as required (see "Speed control").

Switching off

1. Release the on/off switch [6].
2. The switch lock [5] moves back into the original position.

● Speed control

- Control the speed progressively with the on/off switch **6**:

Pressure	Speed
Gentle	Lower speed
Strong	Higher speed

● LED work light

NOTE

- ▶ This product is equipped with a LED work light **1a** to illuminate the immediate working area to improve visibility in poorly illuminated areas.
- The LED work light **1a** lights up automatically as long as the product is switched on.

● Trial run

NOTE

- ▶ Always carry out a no-load trial run before starting work and after every replacement of the saw blade **10/11**.
- ▶ Switch the product off immediately if the saw blade **10/11** is not running smoothly, if considerable vibration occurs or if you hear abnormal noises.

● Working instructions

⚠ CAUTION! Risk of injury and damage to property!

- ▶ Wear protective gloves when handling the saw blade **10/11**. In this way, you avoid injury from cuts.
- ▶ Do not use any blunt or bent saw blades **10/11** or saw blades which are damaged in any other way.
- ▶ Before sawing the workpiece, check for hidden foreign objects such as nails and screws and remove them.

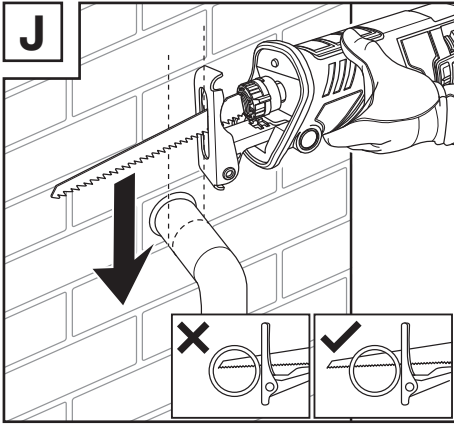
⚠ CAUTION! Risk of injury and damage to property!

- ▶ Always insert a suitable saw blade **10/11**.
- ▶ Secure the workpiece with the aid of clamping devices on the workbench.
- ▶ Apply only as much pressure as is required for sawing. If there is excessive pressure, the saw blade **10/11** may bend and break.
- ▶ Switch the product off immediately if the saw blade **10/11** jams. Try to spread the saw cut and carefully pull the saw blade out.
- ▶ Always stand to the side of the product when working.
- ▶ Always make sure that the workplace is well ventilated.
- ▶ Avoid over-stressing the product while working.
- ▶ Saw the material at a constant speed.

● Cutting works

1. Verify the saw blade **10/11** is not touching the workpiece.
2. Switch the product on.
3. Apply the base plate **4** to the workpiece.
4. Use even pressure, advancing at a steady pace when making the cut. You can make horizontal, diagonal, or vertical cuts.
5. When you are finished:
 - Switch the product off.
 - Pull the saw blade **10/11** out of the workpiece.

● Flush cuts



⚠ CAUTION! Risk of kickback and personal injury!

- ▶ Make sure that the saw blade **10/11** is longer than the pipe diameter.

NOTE

- ▶ Using a flexible saw blade **10/11** you can saw off protruding workpieces (e.g. water pipes) flush to a wall.

1. Place the saw blade **10/11** directly against the wall.
2. Bend the saw blade **10/11** by applying lateral pressure to the product so that the base plate **4** makes contact with the wall.
3. Switch the product on.
4. Saw off the workpiece by applying constant pressure.

● Cleaning and care

⚠ WARNING! Risk of injury!



Always switch the product off, remove the battery pack **13** and let the product cool down before making any adjustments.

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- ▶ Never allow fluids to get into the product.

- Always keep the product clean, dry and free from oil or grease.
- After each use and before storage: Remove debris from the product.
- Regular and proper cleaning helps to ensure safe use and prolongs the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth.
- Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- In particular, clean the air vents after every use with a cloth and soft brush. The vents must always be clear.

● Maintenance

- Before and after each use: Check the product and accessories (e.g. saw blades **10/11**) for wear and damage. If required, replace worn or damaged accessories. Observe the technical requirements (see “Technical data”).
- Check covers and safety devices for sound condition and correct installation. If that is not the case, have them replaced by an expert.
- Replace the saw blade **10/11** if it becomes blunt, bent or damaged in any other way.




● Repair

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user.
- Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have the product checked and repaired.

● Storage

- Clean the product as described above.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- The ideal temperature for a long term storage (longer than 3 months) is between +20 °C and +26 °C.
- Store the product in its carrying case.

Battery pack

- Before storing for extended periods: Only store the battery pack  partially charged. The battery pack should be charged at 40 % to 60 % (red and orange charging level LEDs  light up).
- When storing for extended periods: Check the charging level of the battery pack  about every 3 months. Recharge the battery pack, if necessary.

● Transportation

- Transport the product in its carrying case.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. saw blade, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 495524_2504) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 495524_2504 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 495524_2504

● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 495524_2504)

IAN: 495524_2504
 Product identification: "PARKSIDE" Cordless Sabre Saw
 Model Number: HG13858

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A11:2024
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

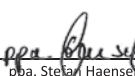

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	24.09.2025		
Place	Date	ppa. Stefan Haense Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

EN



Luettelo käytetyistä kuvamerkeistä/symboleista	Sivu	24
Johdanto	Sivu	25
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu	25
Toimituksen sisältö	Sivu	25
Osaluettelo	Sivu	25
Tekniset tiedot	Sivu	26
Yleiset turvallisuusohjeet	Sivu	27
Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet	Sivu	27
Puukkosahoja koskevat turvallisuusohjeet	Sivu	30
Tärinän ja melun vähentäminen	Sivu	31
Toiminta hätätapauksessa	Sivu	31
Jäännösriskit	Sivu	31
Latureita koskevat turvallisuusohjeet	Sivu	32
Ennen ensimmäistä käyttöä	Sivu	33
Tuotteen ottaminen pakkauksesta	Sivu	33
Lisävarusteet	Sivu	33
Akun lataaminen	Sivu	33
Akun kiinnittäminen/irrottaminen	Sivu	34
Akun lataustason tarkistaminen	Sivu	34
Kokoaminen	Sivu	34
Tukilaatan asentaminen	Sivu	34
Sahanterän kiinnittäminen ja irrottaminen	Sivu	34
Käyttö	Sivu	35
Päälle- ja poiskytkeminen	Sivu	35
Nopeudensäätö	Sivu	35
LED-työvalo	Sivu	36
Koekäyttö	Sivu	36
Työohjeet	Sivu	36
Sahaustyöt	Sivu	36
Tasosahaus	Sivu	36
Puhdistus ja hoito	Sivu	37
Huolto	Sivu	37
Korjaukset	Sivu	37
Säilytys	Sivu	37
Kuljetus	Sivu	38
Hävittäminen	Sivu	38
Takuu	Sivu	38
Toimiminen takuutapauksessa	Sivu	39
Huoltopalvelu	Sivu	39
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Sivu	40

Luettelo käytetyistä kuvamerkeistä/symboleista

 	<p>Tämä merkki tarkoittaa, että tuotteen käytössä on noudatettava käyttöohjetta.</p>		<p>Kytke tuote pois päältä ja irrota akku [13] ennen lisävarusteiden vaihtoa, puhdistusta ja kun sitä ei käytetä.</p>
	<p>VAROITUS! – Osoittaa keskitasoisen riskitason vaaraa, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. sähköiskun vaara)</p>		<p>Suojaa akkua [13] kuumuudelta ja jatkuvalta, voimakkaalta auringonsäteilyltä.</p>
	<p>VARO! – Osoittaa matalan riskitason vaaraa, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. palovamman vaara)</p>		<p>Suojaa akkua [13] vedeltä ja kosteudelta.</p>
	<p>HUOMIO! – Varoittaa mahdollisista ainevahingoista (esim. oikosulun vaara)</p>		<p>Suojaa akkua [13] avotulelta.</p>
	<p>Käytä suojakäsineitä!</p>		<p>Suojausluokka II (kaksoiseristys)</p>
	<p>Käytä kuulosuojaimia!</p>		<p>Vaihtovirta/-jännite</p>
	<p>Käytä suojalaseja!</p>		<p>Tasavirta/-jännite</p>
	<p>Lukitse</p>		<p>Hienosulake</p>
	<p>Avaa</p>	 	<p>Turvallisuusohjeet Käyttöohjeet</p>
	<p>CE-merkintä vahvistaa, että tuote on siihen sovellettavien EU-direktiivien mukainen.</p>		

20 V AKKUKÄYTTÖINEN PUUKKOSAHA

● **Johdanto**

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöjä turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● **Tarkoituksenmukainen käyttö**

- Akkukäyttöinen puukkosaha (jäljempänä nimellä ”tuote” tai ”sähkötyökalu”) soveltuu kevyiden ja keskiraskaiden materiaalien kuten puun, lastulevyn, muovin, metallin ja kipsilevyn sahaukseen.
- Tuote ei sovellu kovien materiaalien sahaukseen, esim. kiven tai työkappaleiden, jotka ylittävät sen suurimman sahauskapasiteetin (katso ”Tekniset tiedot”).
- Käytä sahanteriä **10/11** aina tarkoituksenmukaista käyttöä vastaavasti! Huomioi sahanteriä ostaessasi ja käyttäessäsi tuotteen tekniset vaatimukset (katso ”Tekniset tiedot”).
- Kaikki muunlainen käyttö tai tuotteeseen tehtävät muutokset ovat tarkoituksenvastaisia ja ne voivat johtaa hengenvaaraan sekä henkilö- ja ainevahinkoihin.
- Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta käytöstä.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön tai muihin käyttötarkoituksiin.

● **Toimituksen sisältö**

⚠ VAROITUS!

- ▶ Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole leluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kalvoilla tai pienillä osilla! Muutoin tukehtumisvaara nieluun joutuvien osien vuoksi!

- 1 20 V Akkukäyttöinen puukkosaha
- 1 Sahanteriä puulle
- 1 Sahanteriä metallille
- 1 Akku
- 1 Laturi
- 1 Säilytyslaukku
- 1 Käyttöohje


● **Osaluettelo**

Ennen lukemista avaa kuvasivut ja tutustu tuotteen kaikkiin toimintoihin.

(Kuva A)

- 1** Vapautusvipu
- 1a** LED-työvalo
- 2** Istukkarengas
- 3** Sahanterän kiinnitin
- 4** Tukilaatta
- 5** Käynnistyslukko
- 6** On-/off-kytkin/nopeudensäädin
- 7** Takakahva
- 8** Akun liitäntä
- 9** Etukahva
- 10** Sahanteriä metallille
- 11** Sahanteriä puulle

(Kuva B)

- 12** Akun vapautuspainike
- 13** Akku
- 14** Painike  (varaustaso)
- 15** Lataustilan LEDit (punainen/oranssi/ vihreä)


(Kuva C)

- 16** Virtajohto ja pistoke
- 17** Laturi (pikalaturi)
- 18** Laturin LED-merkkivalo – punainen
- 19** Laturin LED-merkkivalo – vihreä

● Tekniset tiedot

20 V Akkukäyttöinen puukkosaha	PSSAP 20-Li E5
Mallinro:	HG13858
Nimellisjännite:	20 V ---
Iskuluku:	0–3000 min ⁻¹
Iskunpituus:	22 mm
Sahanterän kiinnitin:	½" (12,7 mm)
Suurin sahauskapasiteetti:	
– Puu:	150 mm
– Teräs:	15 mm
– Värimetalli:	20 mm
– Metalliputki:	100 mm

Akku	PAP 204 A1
Mallinumero:	HG13859
Tyyppi:	Litiumioni
Nimellisjännite:	20 V ---
Kapasiteetti:	4 Ah
Energia-arvo:	80 Wh
Akkukennojen lukumäärä:	10

Pikalaturi	PLG 20 C1
Mallinumero:	
– VDE-pistokkeella:	HG13914
– BS-pistokkeella:	HG13914-BS
Otto:	
Nimellisjännite:	230–240 V~
Nimellistaajuus:	50 Hz
Nimellisteho:	65 W
Anto:	
Nimellisjännite:	21,5 V ---
Latausvirta:	2,4 A
Suojausluokka:	II/□
Sulake (sisällä):	3,15 A / 

Suosittelava ympäristön lämpötila

Latauksen aikana:	+4 °C korkeintaan +40 °C
Käytön aikana:	+4 °C korkeintaan +40 °C
Säilytyksen aikana:	+20 °C korkeintaan +26 °C

Melupäästöarvot

Meluarvo mitattu EN 62841 -standardin mukaan. Sähkötyökalun A-painotettu melutaso on käyttäjän paikalla tyypillisesti:

Äänen painetaso L _{pA} :	85,5 dB
Epävarmuus K _{pA} :	5 dB
Äänen tehotaso L _{WA} :	93,5 dB
Epävarmuus K _{WA} :	5 dB

⚠ VAROITUS!



Käytä kuulosuojaimia!

Tärinäpäästöarvot

Tärinän kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) määritetty EN 62841 -standardin mukaisesti:

Levyjen sahaus

Etukahva a _{h,B} :	16,789 m/s ²
Epävarmuus K:	1,5 m/s ²
Takakahva a _{h,B} :	16,581 m/s ²
Epävarmuus K:	1,5 m/s ²

Puupalkkien sahaus

Etukahva a _{h,WB} :	15,390 m/s ²
Epävarmuus K:	1,5 m/s ²
Takakahva a _{h,WB} :	15,999 m/s ²
Epävarmuus K:	1,5 m/s ²

HUOMAUTUS

- ▶ Mainitut tärinän kokonaisarvot ja melupäästöarvot on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaan, joten niitä voidaan käyttää toisen sähkötyökalun arvojen vertaamiseen.
- ▶ Mainittuja tärinän kokonaisarvoja ja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen alustavaan arvioimiseen.

VAROITUS!

- ▶ Sähkötyökalua käytettäessä tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa mainituista arvoista; tähän vaikuttaa sähkötyökalun käyttötapa ja etenkin työkappaleen ominaisuudet.
- ▶ Tärinästä ja melusta johtuva kuormitus tulisi yrittää pitää mahdollisimman alhaisena. Tärinäkuormitusta vähentävät esimerkiksi suojakäsineiden käyttö työkalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tässä on huomioitava kaikki käyttöjakson vaiheet (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä ja ajat, jolloin se on päällekytketty, mutta sitä ei juuri silloin käytetä).



Yleiset turvallisuusohjeet

- **Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet**

VAROITUS!



Lue kaikki sähkötyökalua koskevat turvallisuusohjeet, käyttöohjeet, kuvitukset ja tekniset tiedot. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki käyttö- ja turvallisuusohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (johdolliset) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman johtoa).

Työpaikkaturvallisuus

- Pidä työtilasi puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja valaisemattomat työtilat voivat johtaa onnettomuuksiin.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa tiloissa, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn ja höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt etäällä, kun sähkötyökalua käytetään.** Huomion kohdistuessa muualle voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla.**

- Älä käytä sovitinpistokkeita yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.**
Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** Kohonnut sähköiskun vaara, jos keho on maadoitettu.
- c) **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Veden pääseminen sähkötyökalun sisään suurentaa sähköiskun vaaraa.
- d) **Älä käytä virtajohtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.**
Vaurioituneet tai kiertyneet virtajohdot suurentavat sähköiskun vaaraa.
- e) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain jatkojohtoja, jotka soveltuvat ulkokäyttöön.**
Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä silloin vikavirtasuojakytkintä.**
Vikavirtasuojakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- a) **Ole tarkkaavainen tekemisissäsi ja käsittele sähkötyökalua järkevasti.**
Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Hetken epähuomio sähkötyökalun käytössä voi johtaa vakaviin vammoihin.
- b) **Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja.** Sähkötyökalun tyypistä ja käytöstä riippuvien henkilönsuojainten, kuten pölynaamarin, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimen, käyttö pienentää loukkaantumisvaaraa.
- c) **Vältä laitteen tahatonta käynnistymistä. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä ennen sähköverkkoon ja/tai akkuun liittämistä, käynnistystä ja siirtämistä.** Jos sormesi on kytkimellä sähkötyökalua kannettaessa tai sähkötyökalu liitetään päällekytkettynä sähköverkkoon, tämä voi johtaa onnettomuuksiin.
- d) **Irrota säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen sähkötyökalun päällekytkemistä.** Työkalu tai avain, joka on kiinnitetty sähkötyökalun pyörivään osaan, voi johtaa loukkaantumiseen.
- e) **Vältä epätavallisia työasentoja. Asetu tukevasti paikalle ja pidä tasapaino.** Näin voit hallita paremmin sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä pyörivistä osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- g) **Mahdollisesti asennettavat pölynpoisto- ja keräyslaitteet tulee liittää oikein ja niitä tulee käyttää oikein.** Pölynpoiston käyttö voi pienentää pölystä johtuvia vaaroja.
- h) **Älä tuuditaudu väärään turvallisuuden tunteeseen äläkä laiminlyö sähkötyökalun turvallisuusohjeita, vaikka olisit käyttänyt sähkötyökalua jo useita kertoja ongelmitta.** Huoleton käsittely voi johtaa silmänräpäyksessä vakaviin vammoihin.

Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työhösi soveltuvaa sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työsi sujuu paremmin ja turvallisemmin annetulla tehoalueella.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kunnolla kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat vaihtotyökaluja tai asetat sähkötyökalun työpöydälle.** Tämä varoitus estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa.** Sähkötyökalua eivät saa käyttää henkilöt, joilla ei ole kokemusta sen käytöstä tai jotka eivät ole lukeneet käyttöohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- e) **Hoida sähkötyökaluja ja vaihtotyökaluja huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ilman juuttumista, osissa ei ole murtumia tai vaurioita, jotka haittaavat sähkötyökalun toimintaa. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) **Pidä sahaustyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut, teräväreunaiset sahaustyökalut eivät juutu yhtä helposti ja niitä on helpompi käyttää.
- g) **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Huomioi**

aina työolosuhteet ja työtehtävä.





Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niiden käyttötarkoitukseen voi johtaa vaaratilanteisiin.

- h) **Pidä kahvat ja otepinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja otepinnat vaarantavat turvallisen käytön ja sähkötyökalun hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja hoito

- a) **Lataa akut vain valmistajan hyväksymillä laatureilla.** Tietyntyyppisille akuille tarkoitettuun laturiin liittyy tulipalon vaara, jos sitä käytetään toisenlaisten akkujen lataukseen.
- b) **Käytä sähkötyökaluissa vain niihin soveltuvia akkuja.** Toisenlaisten akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumisiin ja tulipalon vaaraan.
- c) **Pidä käyttämätöntä akkua etäällä paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat johtaa kontaktien siltaukseen.** Akun kontaktien välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) **Väärin käytettäessä akusta voi vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta siihen. Jos nestettä kuitenkin joutuu iholle, huuhtele runsaalla vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkäriin hoitoon.** Vuotava akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- e) **Älä käytä vaurioitunutta tai muutettua akkua.** Vaurioituneet ja muutetut akut voivat toimia arvaamattomasti ja johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai loukkaantumisiin.

- f) **Älä altista akkua avotulle tai liian korkeille lämpötiloille.** Avotuli tai yli +130 °C:n lämpötila voivat johtaa räjähdykseen.
- g) **Noudata kaikkia latausohjeita äläkä koskaan lataa akkua tai akkukäyttöistä työkalua käyttöohjeessa mainitun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Virheellinen lataus tai sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella lataaminen voi vaurioittaa akkua ja lisätä tulipalon vaaraa.

	VARO! RÄJÄHDYSVAARA! Älä koskaan lataa paristoja.
	Suojaa akkua kuumuudelta, esim. jatkuvalta
	auringonsäteilyltä ja avotulelta, sekä vedeltä ja kosteudelta. Muutoin
	räjähdysvaara.

Huoltopalvelu

- a) **Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä, joka käyttää alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun turvallisuus.
- b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akkujen kaikenlainen huolto tulisi teettää vain valmistajalla tai valtuutetulla huoltopalvelulla.
- **Puukkosahoja koskevat turvallisuusohjeet**
- a) **Pidä sähkötyökalua eristetyistä otepinnoista kiinni, jos käytät vaihtotyökalua työhön, jossa saatat osua piilossa oleviin sähköjohtoihin.** Kontakti jännitteenalaiseen johtoon voi siirtää virran myös metallisiin laitteen osiin ja johtaa sähköiskuun.
- b) **Kiinnitä työkappale ruuvipuristimella tai muulla tavoin tukevaan alustaan.** Jos pidät työkappaletta vain kädellä kiinni tai kehoasi vasten, saatat helposti menettää hallinnan työkappaleesta.
- c) **Pidä kädet etäällä sahausalueesta. Älä tartu työkappaleen alapintaan.** Kosketuksesta sahanterään seuraa loukkaantumisvaara.
- d) **Aseta sähkötyökalu vain päällekytkettynä työkappaletta vasten.** Takaiskun vaara, jos vaihtotyökalu juuttuu työkappaleeseen.
- e) **Huomioi, että tukilaatta koskettaa aina työkappaleeseen sahattaessa.** Sahanterä voi juuttua, mikä voi johtaa hallinnan menetykseen sähkötyökalusta.
- f) **Työvaiheen loputtua kytke sähkötyökalu pois päältä ja vedä sahanterä vasta sitten viillosta, kun terä on täysin pysähtynyt.** Näin vältetään takaisku ja sähkötyökalu voidaan asettaa työtasolle turvallisesti.
- g) **Käytä vain moitteettomassa kunnossa olevia sahanteriä.** Vääntyneet tai tylsät sahanterät voivat murtua, vaikuttaa viiltoon tai aiheuttaa takaiskun.
- h) **Älä jarruta sahanterää painamalla sitä sivulta päin sen jälkeen, kun olet kytkenyt laitteen pois päältä.** Sahanterä voi vaurioitua, murtua tai aiheuttaa takaiskun.
- i) **Kiinnitä työkappale hyvin. Älä tue työkappaletta kädellä tai jalalla. Älä kosketa mitään esineitä tai maata käytössä olevalla sahalla.** Takaiskun vaara.
- j) **Käytä sopivia hakulaitteita talojohtojen paikantamiseen tai kysy neuvoa paikalliselta jakeluyhtiöltä.** Kontakti sähköjohtoihin voi johtaa sähköiskuun ja tulipaloon,

kun taas kontakti kaasuputkiin voi johtaa räjähdykseen. Vesijohtojen vaurioittaminen voi johtaa ainevahinkoihin ja sähköiskuun.

- k) **Pidä sähkötyökaluista molemmin käsin kiinni ja seiso tukevasti paikalla.** Sähkötyökalan käyttö molemmin käsin on turvallisempaa.
- l) **Kiinnitä työkappale.** Kiinnitysvälineillä tai ruuvipuristimella kiinnitetty työkappale pysyy varmemmin paikoillaan kuin kädessä pidettynä.
- m) **Odota, kunnes sähkötyökalu on pysähtynyt kokonaan ennen kuin asetat sen työtasolle.** Vaihtotyökalu voi juuttua, mikä voi johtaa hallinnan menetykseen sähkötyökaluista.
- n) Älä sahaa materiaaleja (esim. lyijypitoisia maaleja ja lakkoja tai asbestipitoisia materiaaleja), joiden pöly voi olla terveydelle vaarallista.

⚠ VAROITUS!

- ▶ Älä käytä mitään lisävarusteita, joita **PARKSIDE** ei ole suositellut. Niiden käyttö voi johtaa sähköiskuun ja tulipaloon.

● **Tärinän ja melun vähentäminen**

Vähennä tärinää ja melua rajoittamalla käyttöaikaa, sahaamalla tärinää ja melua vähentävillä käyttötavoilla ja käyttämällä henkilönsuojaimia.

Seuraavat toimenpiteet auttavat vähentämään tärinästä ja melusta johtuvia riskejä:

- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen ja tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- Pidä huolta siitä, että tuote on aina moitteettomassa kunnossa ja hyvin huollettu.

- Pidä tuotetta tukevasti kahvoista ja otepinnoista kiinni.
- Huolla tuote ohjeiden mukaisesti ja voitele se kunnolla (tarvittaessa).
- Suunnittele työvaiheet niin, että tärinää aiheuttavien tuotteiden sahaus jakautuu pidemmälle aikajaksolle.

● **Toiminta hätätapauksessa**

Tutustu tuotteen käyttöön tämän käyttöohjeen avulla. Lue turvallisuusohjeet huolella läpi ja noudata niitä ehdottomasti. Tämä auttaa vaarojen ja vaaratilanteiden välttämisessä.

- Käytä tuotetta aina tarkkaavaisesti, jotta pystyt havaitsemaan vaarat hyvissä ajoin ja toimimaan oikein. Nopeasti toimimalla voidaan välttää vakavat loukkaantumiset ja ainevahingot.
- Toimintahäiriöiden sattuessa kytke tuote välittömästi pois päältä ja poista akku. Anna pätevä ammattihenkilön tarkastaa ja tarvittaessa korjata tuote ennen kuin jatkat sen käyttöä.

● **Jäännösriskit**

Vaikka käytät tuotetta tarkoituksenmukaisesti, käyttöön liittyy aina potentiaalinen henkilö- ja ainevahinkojen vaara. Seuraavat vaarat voivat esiintyä tuotteen rakenteesta ja mallista riippuen:

- Tärinäpäästöistä johtuvat terveyshaitat, jos tuotetta käytetään pidemmän aikaa tai jos sitä ei käytetä ja huolleta asianmukaisesti.

HUOMAUTUS

- ▶ Tuotteen käyttö saa aikaan sähkömagneettisen kentän! Tämä kenttä voi tietyissä tilanteissa vaikuttaa aktiivisiin ja passiivisiin lääkinnällisiin istutteisiin!

HUOMAUTUS

- ▶ Vakavan ja hengenvaarallisen loukkaantumisvaaran pienentämiseksi suosittelemme, että lääkinnällisiä istutteita käyttävät henkilöt kysyvät neuvoa lääkäriltä tai istutteen valmistajalta ennen kuin käyttävät tuotetta!

● Latureita koskevat turvallisuusohjeet

- Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, jotka ovat ruumiillisilta tai henkisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Älä koskaan lataa paristoja. Tämän huomautuksen laiminlyöminen johtaa vaaratilanteisiin.
- Jos virtajohto vaurioituu, valmistajan, tämän

huoltopalvelun tai muun pätevän henkilön täytyy vaihtaa se uuteen vaaratilanteiden välttämiseksi.

- Suojaa sähköiset osat kosteudelta. Älä koskaan upota niitä veteen tai muihin nesteisiin välttääksesi sähköiskun. Älä koskaan pidä laitetta juoksevan veden alla. Noudata puhdistusta, huoltoa ja korjauksia koskevia ohjeita.

🏠 Laitetta saa käyttää vain sisätiloissa.

⚠️ **HUOMIO!** Tämä laturi soveltuu ainoastaan seuraavien akkutyyppien lataukseen:

/// PARKSIDE® 20 V akku

PAP 202 A1	2 Ah	5 kennoa
PAP 204 A1	4 Ah	10 kennoa

Sopivat akut ja laturit

Akku:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Laturi:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

- Asiakkaat voivat tilata yhteensopivia vaihtoakkuja ja latureita

Lidl-verkkokaupoista seuraavissa maissa: Saksa (lidl.de), Ranska (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Tšekki (lidl.cz), Alankomaat (lidl.nl), Puola (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Espanja (lidl.es)

Asiakkaat voivat tilata näitä kaikissa muissa maissa osoitteesta www.optimex-shop.com.

● **Ennen ensimmäistä käyttöä**

● **Tuotteen ottaminen pakkauksesta**

1. Ota tuote pakkauksesta ja poista kaikki pakkausmateriaalit ja suojakalvot.
2. Tarkista, että pakkaus sisältää kaikki osat ja että toimitus on täydellinen (katso "Toimituksen sisältö").
3. Tarkista, että tuote ja kaikki osat ovat moitteettomassa kunnossa. Jos havaitset tuotteessa jonkin vaurion tai vian, älä käytä tuotetta vaan toimi luvussa "Takuu" kuvatulla tavalla.

● **Lisävarusteet**

- Tuotteen turvallinen ja asianmukainen käyttö vaatii seuraavia varusteita, esim. työkaluja ja sahanterää:
 - Sopiva sahanterä
- Työkalut ja sahanterät **10/11** voidaan hankkia alan erikoisliikkeistä. Huomioi varusteita hankkiessasi tuotteen tekniset vaatimukset (katso "Tekniset tiedot").
- Jos olet epävarma, kysy neuvoa pätevältä ammattihenkilöltä tai jälleenmyyjältä.
- Toimitukseen sisältyvä sahanterä puulle **11** soveltuu puun, vanerin,

kipsilevyjen ja vastaavien materiaalien sahaukseen.

- Toimitukseen sisältyvä sahanterä metallille **10** soveltuu pehmeän teräksen, alumiinin, kuparin, messingin ja ohuiden kovamuovien sahaukseen.

● **Akun lataaminen**

(Kuva C)

HUOMAUTUS

- ▶ Akku **13** voidaan ladata milloin tahansa ilman käyttöiän lyhenemistä.
- ▶ Akku **13** ei vaurioidu latauksen keskeyttämisestä.

- Ennen käyttöönottoa: Lataa akku **13**, jos sen lataustila on keskitasoinen tai alhainen (katso "Akun lataustason tarkistaminen").
- Laturin LED-merkkivalo (punainen **18** ja vihreä **19**) ilmoittavat laturin **17** ja akun **13** tilan.

LED	Tila
Punainen LED 18 palaa	Akku 13 latautuu
Vihreä LED 19 palaa	Akku 13 on täyteenladattu
Vihreä LED 19 ja punainen LED 18 vilkkuvat	Akku 13 on viallinen
Punainen LED 18 vilkkuu	Akku 13 on liian kylmä tai kuuma
Vihreä LED 19 palaa (ilman akkua 13)	Laturi 17 on käyttövalmis

1. Aseta akku **13** laturiin **17**.
2. Kytke laturin **16** pistoke pistorasiaan.
3. Kun akku **13** on täyteenladattu:
 - Irrota laturin **16** pistoke pistorasiasta.
 - Poista akku **13** laturista **17**.

● Akun kiinnittäminen/ irrottaminen

(Kuva D)

Akun kiinnittäminen


1. Liu'uta akku [13] takakahvaan [7].
2. Varmista, että akku [13] lukittuu kuuluvasti paikalleen.

Akun irrottaminen

1. Paina akun [13] vapautuspainiketta [12].
2. Vedä akku [13] takakahvasta [7].

● Akun lataustason tarkistaminen

(Kuva B)

- Akun lataustason tarkistaminen: Paina painiketta  [14]. Lataustilan LEDit [15] näyttävät lataustilan seuraavasti:

Väri	Lataustila
Vihreä	Korkea
Oranssi	Keskitasoinen
Punainen	Alhainen

● Kokoaminen

● Tukilaatan asentaminen

(Kuva E)

VAROITUS!



Kytke tuote pois päältä, poista akku [13] ja anna tuotteen jäähtyä ennen kuin teet siihen säätöjä!

VARO! Loukkaantumisvaara!



Sahanterät [10/11] voivat olla teräviä ja kuumeta käytön aikana. Käytä aina suojakäsineitä, kun käsittelet sahanteriä.

VARO! Loukkaantumisvaara!

- ▶ Irrota sahanterä [10/11] tuotteesta ennen tukilaatan [4] asentamista (katso ”Sahanterän kiinnittäminen ja irrottaminen”).
- ▶ Älä käytä tuotetta ilman tukilaattaa [4].

HUOMAUTUS

- ▶ Tukilaatta [4] voidaan asettaa eri asentoihin ja kääntää työkappaleeseen sovittamista varten.

1. Tukilaatan [4] avaaminen: Käännä vapautusvipua [1] vastapäivään.
2. Aseta tukilaatan [4] haluttu asento: Työnnä tukilaatta sisään tai vedä tukilaatta ulos.
3. Tukilaatan [4] lukitseminen: Käännä vapautusvipua [1] myötäpäivään.
4. Tarkista, että tukilaatta [4] on lukittunut paikalleen: Vedä tukilaatta irti tuotteesta.
Jos tukilaatta ei irtoa vetämällä, tukilaatta on lukittunut asianmukaisesti.

● Sahanterän kiinnittäminen ja irrottaminen

VAROITUS!



Kytke tuote pois päältä, poista akku [13] ja anna tuotteen jäähtyä ennen kuin teet siihen säätöjä!

VARO! Loukkaantumisvaara!



Sahanterät [10/11] voivat olla teräviä ja kuumeta käytön aikana. Käytä aina suojakäsineitä, kun käsittelet sahanteriä.

VARO! Loukkaantumisvaara!

- ▶ Älä käytä tylsää, vääntynyttä tai vaurioitunutta sahanterää [10/11].
- ▶ Käytä aina tehtävään sopivaa sahanterää [10/11].

HUOMAUTUS

- ▶ Tiettyjä töitä varten sahanterä [10/11] voidaan kiinnittää myös 180° käännetyinä (kuva G).

Sahanterän kiinnittäminen

(Kuva F)

1. Käännä istukkarengasta [2] vastapäivään.
2. Aseta sahanterä [10/11] sahanterän kiinnittimeen [3].
3. Vapauta istukkarengas [2] ja anna istukkarenkaan palata lähtöasentoon.
4. Ennen käyttöä: Tarkista sahanterän [10/11] tukeva kiinnitys vetämällä sahanterästä.

Sahanterän irrottaminen

1. Käännä istukkarengasta [2] vastapäivään.
2. Irrota sahanterä [10/11] sahanterän kiinnittimestä [3].
3. Vapauta istukkarengas [2] ja anna istukkarenkaan palata lähtöasentoon.

● Käyttö

● Päälle- ja poiskytkeminen

VARO! Loukkaantumisvaara!



Käytä aina suojakäsineitä, kun käsittelet tuotetta tai työskentelet sillä.

VARO! Loukkaantumisvaara!

- ▶ Ennen tuotteen päällekytkemistä: Varmista, että sahanterä [10/11] ei kosketa työkalualetta.
- ▶ Muista tukeva asento. Pidä aina tuotteen etukahvasta [9] ja takakahvasta [7] molemmin käsin kiinni (kuva H).
- ▶ Tuotetta käyttäessäsi pidä kätesi etäällä sahanterästä [10/11].

HUOMAUTUS

- ▶ On-/off-kytkintä [6] ei voi lukita **PÄÄLLE**-asentoon.

(Kuva I)

Päällekytkeminen

1. Vapauta käynnistyslukko painamalla käynnistyslukkoa [5] vasemmalta tai oikealta puolelta.
2. Pidä on-/off-kytkintä [6] alaspainettuna.
3. Säädä nopeutta tarpeen mukaan (katso ”Nopeudensäätö”).

Poiskytkeminen

1. Vapauta on-/off-kytkin [6].
2. Käynnistyslukko [5] palaa automaattisesti lähtöasentoon.

● Nopeudensäätö

- Säädä nopeutta on-/off-kytkimellä [6]:

Kosketuspaine	Nopeus
Kevyt	Alhaisempi
Voimakas	Korkeampi

● LED-työvalo

HUOMAUTUS

- ▶ Tuote on varustettu LED-työvalolla **10**, jolla työskentelyalue voidaan valaista ja parantaa näkyvyyttä heikosti valaistussa ympäristössä.
- LED-työvalo **10** palaa automaattisesti niin kauan, kun tuote on päällekytketty.

● Koekäyttö

HUOMAUTUS

- ▶ Koekäytä tuotetta ilman kuormitusta ennen ensimmäistä käyttöä ja aina sahanterän **10/11** vaihdon jälkeen.
- ▶ Kytke tuote välittömästi pois päältä, jos sahanterä **10/11** käy epäsäännöllisesti, tärisee huomattavasti tai siitä kuuluu epätavallisia ääniä.

● Työohjeet

⚠ VARO! Loukkaantumis- ja ainevahinkojen vaara!

- ▶ Käytä suojakäsineitä, kun käsittelet sahanterää **10/11**. Näin vältät viiltohaavat.
- ▶ Älä käytä tylsiä tai vääntyneitä sahanterää **10/11** tai muulla tavoin vaurioituneita sahanterää.
- ▶ Ennen työkappaleen sahausta tarkista se piilossa olevien esineiden, kuten naulojen ja ruuvien, varalta ja poista ne.
- ▶ Käytä aina sopivaa sahanterää **10/11**.
- ▶ Varmista työkappale kiinnityslaitteilla työpöytään.
- ▶ Sahaa vain pienimmällä mahdollisella paineella. Liian kovaa painettaessa sahanterä **10/11** voi vääntyä tai murtua.

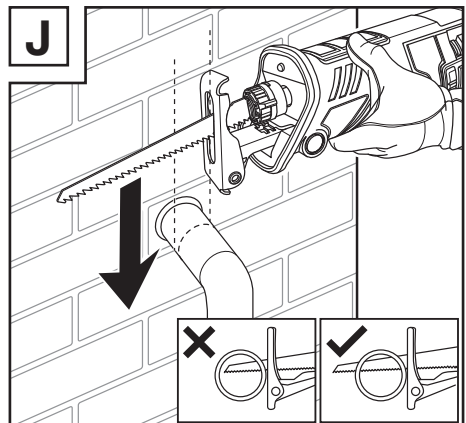
⚠ VARO! Loukkaantumis- ja ainevahinkojen vaara!

- ▶ Kytke tuote välittömästi pois päältä, jos sahanterä **10/11** on jumittunut. Yritä levittää sahausuraa ja vedä sahanterä varovasti ulos.
- ▶ Seiso työskennellessäsi aina sivuttain tuotteeseen nähden.
- ▶ Varmista aina, että työskentelyalue on hyvin tuuletettu.
- ▶ Vältä tuotteen ylikuormittamista käytön aikana.
- ▶ Sahaa materiaalia tasaisella syötöllä.

● Sahaustyöt

1. Varmista, että sahanterä **10/11** ei kosketa työkappaletta.
2. Kytke tuote päälle.
3. Aseta tukilaatta **4** työkappaleen päälle.
4. Sahaa tasaisella paineella ja etene tasaisella nopeudella. Voit sahata vaakasuoria, diagonaaleja tai pystysuoria leikkauksia.
5. Kun olet valmis:
 - Kytke tuote pois päältä.
 - Irrota sahanterä **10/11** työkappaleesta.

● Tasosahaus



⚠ VARO! Takaiskun ja loukkaantumisvaara!

- ▶ Varmista, että sahanterä **10/11** on putken halkaisijaa pidempi.

HUOMAUTUS

- ▶ Joustavalla sahanterällä **10/11** voidaan sahata ulkonevia työkappaleita (esim. vesiputket) tasaisesti seinää vasten.

1. Aseta sahanterä **10/11** suoraan seinää vasten.
2. Taivuta sahanterää **10/11** painamalla kevyesti tuotteen sivulta, niin että tukilaatta **4** koskettaa seinää.
3. Kytke tuote päälle.
4. Sahaa työkappale tasaisella paineella.

● Puhdistus ja hoito

⚠ VAROITUS! Loukkaantumisvaara!



Kytke tuote aina pois päältä, irrota akku **13** ja anna tuotteen jäähtyä ennen kuin teet siihen säätöjä.

HUOMAUTUS

- ▶ Älä käytä tuotteen puhdistukseen mitään kemiallisia, emäksisiä, hankaavia tai muita voimakkaita puhdistusaineita tai desinfiointiaineita, sillä ne voivat vaurioittaa pinnat.
- ▶ Tuotteen sisään ei saa koskaan päästää mitään nesteitä.

- Pidä tuote aina puhtaana, kuivana sekä puhtaana öljystä tai rasvasta.
- Aina käytön jälkeen ja ennen säilytykseen laittamista: Poista vierasesineet tuotteesta.
- Tuotteen säännöllisellä ja perusteellisella puhdistuksella taataan

tuotteen turvallinen ja pitkäaikainen käyttö.

- Puhdista tuote kuivalla liinalla.
- Käytä pehmeää harjaa vaikeasti puhdistettavissa kohdissa.
- Puhdista etenkin tuuletusaukot liinalla ja pehmeällä harjalla aina käytön jälkeen. Tuuletusaukot on pidettävä aina vapaina.

● Huolto

- Ennen jokaista käyttökertaa ja jokaisen käyttökerran jälkeen: Tarkista tuote ja lisävarusteet (esim. sahanterät **10/11**) kulumien ja vaurioiden varalta. Tarvittaessa vaihda kuluneet tai vaurioituneet lisävarusteet. Noudata teknisiä vaatimuksia (katso ”Tekniset tiedot”).
- Tarkista, että suojukset ja turvalaitteet ovat moitteettomassa kunnossa ja oikein asennettu. Jos näin ei ole, anna ammattihenkilön vaihtaa ne.
- Vaihda sahanterä **10/11**, jos se on tylsä, vääntynyt tai muulla tavoin vaurioitunut.

● Korjaukset

- Tuote ei sisällä mitään osia, jotka käyttäjä voisi korjata.
- Ota yhteyttä valtuutettuun korjaamoon tai vastaavan pätevyyden omaavaan henkilöön tuotteen tarkastusta ja korjausta varten.

● Säilytys

- Puhdista tuote ensin yllä kuvatulla tavalla.
- Säilytä tuotetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja hyvin ilmastoidussa paikassa pakkaselta suojattuna.
- Säilytä tuotetta aina lasten ulottumattomissa.
- Optimaalinen lämpötila pitkäaikaisessa säilytyksessä (yli 3 kuukautta) on +20 °C ja +26 °C:n välillä.
- Säilytä tuotetta sen säilytyslaukussa.

Akku

- Ennen pitkäaikaista säilytystä: Säilytä akkua **13** vain osittain ladattuna. Akun tulisi olla 40 % korkeintaan 60 % ladattu (punaiset ja oranssit lataustilan LEDit **15** palavat).
- Pitkäaikaisessa säilytyksessä: Tarkista akun **13** lataustila noin 3 kuukauden välein. Tarvittaessa lataa akku uudelleen.

● Kuljetus

- Kuljeta tuote sen säilytyslaukussa.
- Suojaa tuote voimakkailta iskuilta ja tärinältä, joita voi esiintyä, kun kuljetat sitä ajoneuvoissa.
- Kiinnitä tuote niin, ettei se voi liukua tai kaatua.

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7 = muovit/20–22 = paperi ja pahvi/80–98 = komposiitit.

Tuote:



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

Vialliset ja käytetyt paristot/akut on kierrätettävä. Palauta paristot/akut ja/tai tuote lähimpään keräyspisteeseen.



Paristojen/akkujen väärä hävittäminen aiheuttaa ympäristövahinkoja!

Poista paristot/akkuyksikkö tuotteesta ennen hävittämistä.

Paristoja/akkuja ei saa hävittää talousjätteenä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, minkä vuoksi ne kuuluvat ongelmajättekäsittelyyn. Raskasmetallien kemialliset merkit ovat seuraavat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Toimita tästä syystä käytetyt paristot/akut paikalliseen keräyspisteeseen.

● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laadudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 5 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu-aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 5 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuu-aikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti, ja joita pidetään kuluvina osina (esim. paristot, letkut, värikasetit), eikä helposti särkyvien osien, esim. kytkimien tai lasisten osien, vaurioita.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta pyyntösi voidaan käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

Säilytä tiedusteluja varten kassakuitti ja tuotenro (IAN 495524_2504) todisteena ostosta.

Löydät tuotenumeron tuotteen tyyppikilvestä, tuotteessa olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (alavasemmalla) tai tuotteen taka- tai alaosan tarrasta.

Jos tuotteen toiminnassa ilmenee vikoja tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huoltopalveluun puhelimitse tai sähköpostitse.

Voit tämän jälkeen lähettää vialliseksi todetun tuotteen veloituksetta huoltopalvelun ilmoittamaan osoitteeseen. Liitä mukaan ostokuitti (kassakuitti) sekä tiedot viasta ja sen esiintymisajasta.



Voit tarkastella ja ladata näitä ja monia muita käyttöoppaita osoitteessa parkside-diy.com. Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan osoitteeseen parkside-diy.com. Valitse maa ja etsi käyttöohjeet hakukentän avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 495524_2504 löydät tuotteesi käyttöohjeen.

● Huoltopalvelu

FI **Huoltopalvelu Suomi**

Puhelin: 0800916210

Yhteydenottolomake osoitteessa
parkside-diy.com

IAN 495524_2504

● EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (nro. 495524_2504)

IAN: 495524_2504
Tuotetunniste: "PARKSIDE" Akkukäyttöinen puukkosaha
Mallinumero: HG13858

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

Direktiivi 2006/42/EY
Direktiivi 2014/30/EU
Direktiivi 2011/65/EU kaikkine siihen liittyvine muutoksineen

Viittaukset niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaus muihin tekniisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu:

Nro / osat
Direktiivi 2006/42/EY
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A11:2024
Direktiivi 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, vaatimusten mukainen:

Nro / osat
Direktiivi 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Teknisten asiakirjojen säilyttäjä: OWIM GmbH & Co.KG

Puolesta allekirjoittanut:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksa

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.

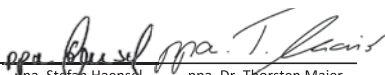
Käännös alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen

Neckarsulm

Paikka

24.09.2025

Päivämäärä


ppa. Stefan Haensel ppa. Dr. Thorsten Maier
valtuutettu allekirjoittaja valtuutettu allekirjoittaja

FI

CE

Teckenförklaring till de piktogram/symboler som använts	Sidan	42
Inledning	Sidan	43
Avsedd användning	Sidan	43
Leverans	Sidan	43
Komponentlista	Sidan	43
Tekniska data	Sidan	44
Allmänna säkerhetsanvisningar	Sidan	45
Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg	Sidan	45
Säkerhetsanvisningar för tigersågar	Sidan	48
Minskning av vibration och buller	Sidan	49
Åtgärder vid nödsituation	Sidan	49
Eventuella kvarstående risker	Sidan	49
Säkerhetsanvisningar för laddare	Sidan	50
Före första användningen	Sidan	51
Uppackning av produkten	Sidan	51
Tillbehör	Sidan	51
Ladda batterisatsen	Sidan	51
Isättning/uttagning av batterisats	Sidan	52
Kontrollera batterisatsens laddningsnivå	Sidan	52
Montering	Sidan	52
Inställning av fotplattan	Sidan	52
Montering/avtagning av sågblad	Sidan	53
Hantering	Sidan	53
Till-/frånkoppling	Sidan	53
Varvtalsinställning	Sidan	54
LED-arbetsbelysning	Sidan	54
Provkörning	Sidan	54
Arbetsinstruktioner	Sidan	54
Skärarbeten	Sidan	54
Jämssågning	Sidan	55
Rengöring och skötsel	Sidan	55
Underhåll	Sidan	55
Reparation	Sidan	55
Förvaring	Sidan	56
Transport	Sidan	56
Avfallshantering	Sidan	56
Garanti	Sidan	56
Handläggning av garantianspråk	Sidan	57
Service	Sidan	57
EG-försäkran om överensstämmelse	Sidan	58

Teckenförklaring till de piktogram/symboler som använts

	<p>Denna symbol betyder att bruksanvisningen måste beaktas vid användning av produkten.</p>		<p>Stäng av produkten och ta av batterisatsen 13 före byte av tillbehör, före rengöring samt innan produkten ska ställas undan.</p>
	<p>WARNING!– Betecknar en farokälla med medelhög grad av risk som om den inte undviks kan leda till dödsfall eller svåra personskador (t.ex. fara för elektrisk stöt)</p>		<p>Skydda batterisatsen 13 mot värme och långvarig, stark solbelysning.</p>
	<p>VAR FÖRSIKTIG!– Betecknar en farokälla med en låg grad av risk som om den inte undviks kan leda till lätta eller måttliga personskador (t.ex. risk för brännskador)</p>		<p>Skydda batterisatsen 13 mot vatten och fukt.</p>
	<p>SE UPP!– Varnar för möjliga saksador (t.ex. kortslutning)</p>		<p>Skydda batterisatsen 13 mot eld.</p>
	<p>Bär skyddshandskar!</p>		<p>Skyddsklass II (dubbelisolering)</p>
	<p>Använd hörselskydd!</p>		<p>Växelström/-spänning</p>
	<p>Bär skyddsglasögon!</p>		<p>Likström/-spänning</p>
	<p>Spärra</p>		<p>Finsäkring</p>
	<p>Låsa upp</p>		<p>Säkerhetsanvisningar Hanteringsanvisningar</p>
	<p>CE-märket bekräftar överensstämmelse med de EU-direktiv, som gäller för produkten.</p>		

20 V STARTERSET FÖR BATTERIDRIVEN TIGERSÅG

● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● Avsedd användning

- Denna batteridrivna tigersåg (i det följande benämnd "produkten" eller "elverktyget") är avsedd för lätta och medelsvåra sågningsarbeten i trä, pressade spånplattor, plast, metall och gipskartong.
- Produkten är avsedd för svåra sågningsarbeten, t.ex. genom sten eller genom arbetsstycken som överskrider maximal kapningskapacitet (se "Tekniska data").
- Använd alltid sågblad **10/11** som passar avsedd användning! Iakttag alltid vid köp och användning av sågblad de tekniska kraven för produkten (se "Tekniska data").
- Andra användningar, liksom förändringar av produkten, räknas inte som normal användning och kan medföra livsfara och fara för personskador och saksador.
- Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som uppstått genom att produkten använts för andra ändamål än de avsedda.
- Produkten är inte avsedd för yrkesmässig användning eller för andra ändamål.

● Leverans

⚠ VARNING!

- ▶ Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Förtäring medför fara för kvävning!

- 1 20 V Starterset för batteridrivna tigersåg
- 1 Sågblad för trä
- 1 Sågblad för metall
- 1 Batterisats
- 1 Laddare
- 1 Bärväska
- 1 Bruksanvisning


● Komponentlista

Vik ut fliken med bilderna innan du läser bruksanvisningen och gör dig förtrogen med alla funktioner hos produkten.

(Bild A)

- 1 Upplåsningsspak
- 1a LED-arbetsbelysning
- 2 Chuckring
- 3 Sågbladsfäste
- 4 Fotplatta
- 5 Startspärr
- 6 Till/från-omkopplare/hastighetskontroll
- 7 Bakre handtag
- 8 Batterifäste
- 9 Främre handtag
- 10 Sågblad för metall
- 11 Sågblad för trä

(Bild B)

- 12 Spärrknapp för batterisats
- 13 Batterisats
- 14 Knapp  (laddningsnivå)
- 15 Laddningsnivå-LEDs (röd/orange/grön)


(Bild C)

- 16 Anslutningskabel med stickkontakt
- 17 Laddare (snabbaddare)
- 18 Laddningsnivå-LED – röd

● Tekniska data

20 V Starterset för batteridrivna tigersåg	PSSAP 20-Li E5
Modellnummer:	HG13858
Märkspänning:	20 V ===
Såghastighet:	0–3000 min ⁻¹
Slaglängd:	22 mm
Sågbladsfäste:	½" (12,7 mm)
Max. kapningskapacitet:	
– Trä:	150 mm
– Stål:	15 mm
– Kopparreglering:	20 mm
– Metallrör:	100 mm

Batterisats	PAP 204 A1
Modellnummer:	HG13859
Typ:	Litiumjon
Märkspänning:	20 V ===
Kapacitet:	4 Ah
Energiinnehåll:	80 Wh
Antal battericeller:	10

Snabbladdare	PLG 20 C1
Modellnummer:	
– med VDE-stickkontakt:	HG13914
– med BS-stickkontakt:	HG13914-BS
Ingång:	
Märkspänning:	230–240 V~
Märkfrekvens:	50 Hz
Nominell effekt:	65 W
Utgång:	
Märkspänning:	21,5 V ===
Laddningsström:	2,4 A
Skyddsklass:	II/□
Säkring (intern):	3,15 A / 

Rekommenderad omgivningstemperatur

Under laddning:	+4 °C till +40 °C
Under drift:	+4 °C till +40 °C
Under förvaring:	+20 °C till +26 °C

Bulleremissionsvärden

Uppmätt värde för buller bestämt enligt EN 62841. Elverktygets A-viktade ljudnivå vid användaren uppgår typiskt till:

Ljudtrycksnivå L_{pA} :	85,5 dB
Osäkerhet K_{pA} :	5 dB
Ljudeffektsnivå L_{WA} :	93,5 dB
Osäkerhet K_{WA} :	5 dB

⚠ VARNING!

Använd hörselskydd!

Vibrationsvärden

Vibrationstotalvärden (vektorsumma i tre riktningar) har fastställts i enlighet med EN 62841:

Sågning av bräder

Främre handtag $a_{h,B}$:	16,789 m/s ²
Osäkerhet K:	1,5 m/s ²
Bakre handtag $a_{h,B}$:	16,581 m/s ²
Osäkerhet K:	1,5 m/s ²

Sågning av träbalkar

Främre handtag $a_{h,WB}$:	15,390 m/s ²
Osäkerhet K:	1,5 m/s ²
Bakre handtag $a_{h,WB}$:	15,999 m/s ²
Osäkerhet K:	1,5 m/s ²

ANMÄRKNING

- ▶ De angivna totala vibrationstotalvärdena och de angivna bulleremissionsvärdena har mätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra olika elverktyg.
- ▶ De angivna totala vibrationstotalvärdena och de angivna bulleremissionsvärdena kan även användas till en preliminär uppskattning av arbetsbelastning.

⚠ VARNING!

- ▶ Vibrations- och bullernivåerna kan under praktisk användning av elverktyget avvika från de angivna värdena, beroende på hur elverktyget används, särskilt beroende på vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.
- ▶ Försök att minimera belastningen genom vibrationer och buller så mycket som möjligt. Exempel på hur du kan reducera vibrationsbelastningen är att använda handskar vid användning av verktyget och att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska beaktas (även de tider då elverktyget inte används och tider då det arbetar men utan belastning).



Allmänna säkerhetsanvisningar

- **Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg**

⚠ VARNING!



Läs alla säkerhetsanvisningar, övriga anvisningar, bilder och tekniska data som hör till detta elverktyg. Underlåtenhet att iaktta följande anvisningar kan orsaka elektrisk stöt, brand och/eller leda till svåra personskador.

Förvara alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida behov.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna syftar på nätdrivna elverktyg (som används med anslutningskabel) eller på batteridrivna elverktyg (som används utan anslutningskabel).

Arbetsplats säkerhet

- Håll arbetsplatsen ren och väl belyst.** Stökiga eller dåligt belysta arbetsplatser kan ge upphov till olyckor.
- Arbeta inte med elverktyget i en omgivning där det finns fara för explosion, t.ex. där det förekommer brännbara vätskor och gaser, eller stoft.** Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända stoft eller ånga.
- Håll barn och andra personer borta medan du använder elverktyget.** Om du distraheras kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elsäkerhet

- Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Stickkontakten får**

- under inga omständigheter ändras. Använd inte någon adapterkontakt tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Stickkontakter som inte modifierats och passande eluttag minskar risken för elektrisk stöt.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, som rör, värmeelement, ugnar och kylskåp.** Om din kropp är jordad är risken större att få en elektrisk stöt.
 - c) **Håll elverktyg skyddade mot regn och fukt.** Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
 - d) **Använd inte anslutningskabeln på felaktigt sätt, genom att bära elverktyget i den, hänga upp det i den eller använda den för att dra stickkontakten ut ur eluttaget. Skydda anslutningskabeln mot stark värme, olja, vassa kanter och rörliga komponenter.** Skadade eller trassliga anslutningskablar ökar risken för elektrisk stöt.
 - e) **Om du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd endast förlängningskablar som är avsedda för sådan miljö.** Om du använder en förlängningskabel avsedd att användas utomhus minskar du risken för elektrisk stöt.
 - f) **Om det inte går att undvika att arbeta med ett elverktyg i fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.** Om du använder en jordfelsbrytare minskar det risken för elektrisk stöt.

Personssäkerhet

- a) **Var uppmärksam, tänk noga på vad du gör och var förnuftig då du arbetar med ett elverktyg.** Använd inte något elverktyg om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett enda ögonblick av uppmärksamhet vid användningen av elverktyget kan leda till allvarliga personskador.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Minska risken för personskador genom att använda andningsskydd, halssäkra skyddsskor, skyddshjälm, hörselskydd och annan personlig skyddsutrustning, beroende på vilket slags elverktyg du arbetar med och vilket slag av arbete du utför.
- c) **Säkerställ att du inte oavsiktligt kan starta produkten. Försäkra dig om att elverktyget har kopplats från innan du ansluter det till elnätet och/eller batteriet, eller tar upp eller bär det.** Om du har fingret på till-/frånknappen när du bär elverktyget eller ansluter det till elnätet kan det uppstå olyckor.
- d) **Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du ansluter elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som lämnas kvar i en del av ett elverktyg som roterar, kan leda till personskador.
- e) **Undvik en onormal kroppsställning. Stå stadigt och behåll alltid balansen.** På så sätt kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Använd lämpliga kläder. Använd inte vida kläder eller smycken. Säkerställ att håret och kläderna är långt ifrån rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken eller långt hår kan fångas upp av rörliga delar.
- g) **Om stoftutsugning och uppfångningsanordningar kan monteras så skall dessa anslutas och användas.** Om stoftutsugning används kan faran för skador på grund av stoft minskas.
- h) **Låt dig inte invaggas i en falsk känsla av säkerhet och negligera inte säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du är väl insatt i elverktyget och har använt det ofta.** Oaktsam

hantering kan mycket snabbt ge upphov till svåra personskador.

Användning och skötsel av elverktyget

- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd det elverktyg som bäst passar för ditt arbete.** Med lämpligt elverktyg arbetar du bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- b) **Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.** Ett elverktyg som inte längre går att koppla till och från är farligt och måste repareras.
- c) **Dra stickkontakten ut ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri, innan du gör inställningarna på apparaten, byter insatsverktyg eller lägger ifrån dig elverktyget.** Dessa försiktighetsåtgärder hindrar att elverktyget startar oavsiktligt.
- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är väl förtrodda med elverktyget eller som inte läst anvisningarna använda det.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Sköt dina elverktyg och insatsverktyg noggrant. Kontrollera om rörliga delar fungerar väl och inte kärvar, om delar har gått sönder eller är så skadade att de hindrar elverktygets funktion. Låt reparera skadade delar innan du använder elverktyget.** Många olyckor sker på grund av att elverktyg inte har underhållits väl.
- f) **Säkerställ att dina skärverktyg är vassa och rena.** Skärverktyg som är väl underhållna och har vassa eggar kärvar mindre och är lättare att styra.
- g) **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. i enlighet med dessa anvisningar. Beakta villkoren för arbetet och vilken verksamhet**

som ska utföras. Att använda elverktyg för andra ändamål än de som avses, kan leda till farliga situationer.

- h) **Håll handtag och grepppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Handtag och grepppytor som är hala gör att du inte kan använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt vid oförutsedda situationer.

Användning och skötsel av det batteridrivna verktyget

- a) **Ladda endast batterierna med laddare som rekommenderats av tillverkaren.** En laddare som är avsedd för ett visst slags batteri orsakar brandfara om den används med andra batterier.
- b) **Använd bara de batterier som är avsedda för elverktyget.** Att använda andra batterier kan leda till personskador och fara för brand.
- c) **De batterier du använder ska hållas borta från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra mindre metallföremål som skulle kunna kortsluta kontaktorna.** Kortslutning mellan batterikontaktorna kan leda till brännskador eller brand.
- d) **Vid en felaktig användning kan vätska rinna ut ur batteriet. Undvik kontakt med sådan vätska. Om du råkat röra vid dem, skölj huden med vatten. Om vätskan kommer in i ögonen, sök läkare.** Vätska som tränger ut ur batterier kan leda till hudirritationer eller brännskador.
- e) **Använd inte skadat eller modifierat batteri.** Skadade eller modifierade batterier kan leda till situationer som är omöjliga att förutse och därmed till brand, explosion eller personskador.
- f) **Utsätt inte ett batteri för eld eller höga temperaturer.** Eld eller

temperatur över +130 °C kan orsaka explosion.

- g) **Följ alla anvisningar för laddning och ladda alltid batteriet eller det batteridrivna verktyget inom det temperaturintervall som anges i bruksanvisningen.** Om batteriet laddas felaktigt eller utanför tillåtet temperaturintervall kan batteriet förstöras och brand uppstå.

	VAR FÖRSIKTIG! EXPLOSIONSFARA! Återladda aldrig engångsbatterier.
	Skydda batteriet mot värme, samt mot intensivt solljus, eld, vatten och fukt. Explosionsfara.
	
	

Service

- a) **Låt ditt elverktyg repareras endast av kvalificerad fackpersonal och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktyget förblir säkert.
- b) **Utför aldrig underhåll på skadade batterier.** Allt underhåll av batterier ska utföras av tillverkaren eller auktoriserad verkstad.
- **Säkerhetsanvisningar för tigersågar**
- a) **Håll elverktyget i de isolerade greppytorna när du utför arbeten vid vilka insatsverktyget kan komma åt dolda elledningar.** Kontakt med en strömförande ledning kan även leda till att apparatdelar av metall blir spänningsförande och skulle därmed kunna leda till elektrisk stöt.
- b) **Fäst och säkra arbetsstycket genom att tvinga det, eller på annat sätt på ett stabilt underlag.** Om du håller arbetsstycket endast med handen eller mot kroppen, förblir det ostadigt, och detta leder till att du förlorar kontrollen.
- c) **Håll händerna borta från sågningsområdet. Grip inte tag under arbetsstycket.** Vid kontakt med sågbladet uppstår fara för personskada.
- d) **Kör elverktyget endast om det är inkopplat mot arbetsstycket.** Det finns fara för kast om insatsverktyget kränger mot arbetsstycket.
- e) **Se till att fotplattan alltid ligger nära arbetsstycket vid sågningen.** Sågbladet kan kränga och leda till att man förlorar kontroll över elverktyget.
- f) **Efter arbetets slut koppla ur elverktyget och dra sågbladet ut ur snittet när detta kommit att stå stilla.** På så sätt undviker du kast och kan lägga ifrån dig elverktyget på ett säkert sätt.
- g) **Använd endast icke-skadade, felfria sågblad.** Böjda eller slöa sågblad kan brytas, påverka snittet negativt eller orsaka kast.
- h) **Bromsa inte upp sågbladet efter frångkoppling genom att trycka på det från sidan.** Sågbladet kan skadas, brytas eller orsaka kast.
- i) **Spänn fast materialet väl. Stöd inte arbetsstycket med handen eller foten. Rör inte några föremål eller marken när sågen är i gång.** Det finns risk för kast.
- j) **Använd lämpliga sökverktyg för att hitta dolda försörjningsledningar eller fråga det lokala försörjningsbolaget.** Kontakt med elledningar kan leda till elektrisk stöt och brand, kontakt med en gasledning till explosion. Skada på en

- vattenledning kan leda till sakskada eller elektrisk stöt.
- k) **Håll elverktyget då du arbetar med det fast med båda händerna och se till att det står säkert.** Om du använder två händer blir användningen av elverktyget säkrare.
 - l) **Säkra arbetsstycket.** Om arbetsstycket hålls fast med spännanordningar eller i ett skruvstäd istället för med handen blir arbetet säkrare.
 - m) **Vänta tills dess att elverktyget kommit att stå stilla innan du lägger ifrån dig det.** Insatsverktyget kan kränga och leda till att du förlorar kontrollen över elverktyget.
 - n) Såga inte i material (t.ex. blyhaltiga färger och lacker eller asbesthaltigt material), vars damm skulle kunna vara hälsovådligt.

⚠ VARNING!

- ▶ Använd inget tillbehör, som inte rekommenderas av **PARKSIDE**. Det kan orsaka elektrisk stöt och brand.

● **Minskning av vibration och buller**

Begränsa arbetstiden, välj driftlägen med låg vibrations- och bullernivå och använd personlig skyddsutrustning för att reducera vibrations- och bullerexponering.

Följande åtgärder bidrar till att minska risker som har att göra med vibration och buller:

- Använd produkten endast för sitt avsedda ändamål och så som beskrivs i anvisningarna.
- Säkerställ att produkten är i perfekt skick och väl underhållen.
- Håll ett stadigt grepp om produktens handtag/greppytor.

- Utför underhåll på produkten i enlighet med anvisningarna och se till att den är tillräckligt smord (om detta krävs).
- Planera arbetet så att användningen av produkter med hög vibrationsnivå fördelas över en längre tidsrymd.

● **Åtgärder vid nödsituation**

Använd denna bruksanvisning för att bli väl förtrogen med produkten. Studera säkerhetsanvisningarna noggrant och följ dem minutiöst. Därigenom bidrar du till att undvika risker och faror.

- Vid användning av denna produkt, var alltid uppmärksam så att du tidigt uppfattar faror och kan agera på rätt sätt. Att snabbt ingripa kan förebygga svåra person- och saksador.
- Stäng omedelbart av produkten vid felfunktioner och ta ut batterisatsen. Låt en kvalificerad yrkesperson kontrollera och reparera produkten innan du åter tar den i drift.

● **Eventuella kvarstående risker**

Även om du sköter denna produkt enligt alla regler, finns det en potentiell risk för person- och saksador. Följande faror kan uppträda i samband med produktens konstruktion och utförande:

- Skador på hälsan, som beror på vibrationsemissioner, om produkten använts under en längre tid och inte hanterats och skötts på korrekt sätt.

ANMÄRKNING

- ▶ Denna produkt alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift! Detta fält kan under vissa omständigheter inverka negativt på aktiva eller passiva medicinska implantat!

ANMÄRKNING

- För att minska faran för svåra personskador eller dödsfall rekommenderar vi personer som har medicinska implantat att konsultera sin läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet innan de använder produkten!

● Säkerhetsanvisningar för laddare

- Denna apparat kan användas av barn som har fyllt 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som har bristande erfarenhet och kunskap, förutsatt att de övervakas eller får undervisning i hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och de därvid förstår vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om de inte övervakas.
- Ladda inte upp engångsbatterier. Brott mot denna anvisning leder till faror.

- Om denna produkts anslutningskabel skadas måste den ersättas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller annan liknande kvalificerad person, för att undvika att det uppstår faror.
- Skydda elektriska delar mot fukt. Doppa aldrig elverktyget i vatten eller andra vätskor, för att undvika skador och elektrisk stöt. Håll aldrig apparaten under rinnande vatten. Följ anvisningarna för rengöring, underhåll och reparation.
- 🏠 Apparaten är endast avsedd för användning inomhus.
- ⚠️ **SE UPP!** Denna laddare är endast avsedd för laddning av batterisatser av följande typer:

/// PARKSIDE® 20 V batterisats		
PAP 202 A1	2 Ah	5 celler
PAP 204 A1	4 Ah	10 celler

Passande batterisatser och laddare

Batterisats:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Laddare:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

■ **Kunder från följande länder kan beställa kompatibla ersättningsbatterier och laddare i Lidl-Onlineshops: Tyskland (lidl.de), Frankrike (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tjeckien (lidl.cz), Nederländerna (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slovakien (lidl.sk), Spanien (lidl.es)**
 Kunder från alla andra länder kan beställa dessa på www.optimex-shop.com.

● **Före första användningen**

● **Uppackning av produkten**

1. Ta ut produkten ur förpackningen och avlägsna allt förpackningsmaterial och all skyddsfolie.
2. Kontrollera att alla delar finns med och att den beskrivna leveransomfattningen är komplett (se "Leverans").
3. Kontrollera att produkten och samtliga delar är i gott skick. Använd inte produkten om du upptäcker en skada eller en defekt, fortsätt i stället enligt beskrivningen i kapitlet "Garanti".

● **Tillbehör**

- Så att du ska kunna använda denna produkt säkert och på korrekt sätt, behövs bland annat följande tillbehör, t.ex. verktyg och sågblad:
 - Lämpligt sågblad
- Verktyg och sågblad [10]/[11] kan köpas i fackhandeln. Beakta alltid de tekniska kraven vid köp av denna produkt (se "Tekniska data").

- Om du är osäker, fråga en kvalificerad yrkesperson eller återförsäljaren.
- Det medföljande sågbladet för trä [11] är lämpligt för sågning av trä, plywood, gipsskivor och liknande material.
- Det medföljande sågbladet för metall [10] är lämpligt för sågning av kolstål, aluminium, koppar, mässing och tunn hårdplast.

● **Ladda batterisatsen**

(Bild C)

ANMÄRKNING

- ▶ Du kan ladda batterisatsen [13] när som helst utan att minska dess livslängd.
- ▶ Batterisatsen [13] skadas inte om laddningsprocessen avbryts.

- Före idrifttagning: Ladda batterisatsen [13] om den har medelhög eller låg laddningsstatus (se "Kontrollera batterisatsens laddningsnivå").
- Laddningsnivå-LED (röd [18] och grön [19]) informerar om tillståndet hos laddaren [17] och batterisatsen [13].

LED	Tillstånd
Röd LED [18] lyser	Batterisatsen [13] laddar
Grön LED [19] lyser	Batterisatsen [13] är fulladdad
Grön LED [19] och röd LED [18] blinkar	Batterisatsen [13] är defekt
Röd LED [18] blinkar	Batterisatsen [13] är för kall eller varm
Grön LED [19] lyser (utan batterisats [13])	Laddaren [17] är klar för användning

1. Sätt in batterisatsen [13] i laddaren [17].
2. Sätt stickkontakten på laddaren [16] i ett eluttag.

- När batterisatsen **13** är fulladdad:
 - Dra ut stickkontakten **16** på laddaren ur eluttaget.
 - Ta ut batterisatsen **13** ur laddaren **17**.

● Isättning/uttagning av batterisats

(Bild D)

Isättning av batterisats


- Ta ut batterisatsen **13** från det bakre handtaget **7**.
- Säkerställ att batterisatsen **13** har klickat fast.

Uttagning av batterisatsen

- Tryck på spärrknappen **12** för batterisatsen **13**.
- Ta av batterisatsen **13** från det bakre handtaget **7**.

● Kontrollera batterisatsens laddningsnivå

(Bild B)

- Kontrollera batterisatsens laddningsnivå: Tryck på knapp  **14**. Laddningsnivå-LED **15** indikerar laddningsnivån på följande sätt:

Färg	Laddningsnivå
Grön	Maximal
Orange	Medelhög
Röd	Låg

● Montering

● Inställning av fotplattan

(Bild E)

WARNING!



Stäng av produkten, ta ut batterisatsen **13** och låt produkten svalna innan du gör några inställningar!

VAR FÖRSIKTIG! Fara för personskador!



Sågblad **10/11** kan vara vassa och bli heta då de används. Använd alltid skyddshandskar när du hanterar sågbladen.

VAR FÖRSIKTIG! Fara för personskador!

- ▶ Ta bort sågbladet **10/11** från produkten innan du ställer in fotplattan **4** (se "Montering/avtagning av sågblad").
- ▶ Använd inte produkten om du inte har monterat fotplattan **4**.

ANMÄRKNING

- ▶ Fotplattan **4** kan justeras och vridas till olika lägen för att anpassas till arbetsstycket.

- Lossa fotplattan **4**: Vrid upplåsningsspaken **1** moturs.
- Ställ in önskat läge på fotplattan **4**: Skjut in fotplattan eller dra ut den.
- Lås fotplattan **4**: Vrid upplåsningsspaken **1** medurs.
- Kontrollera att fotplattan **4** är korrekt placerad: Dra fotplattan från produkten.
Om fotplattan inte kan dras ut är den korrekt monterad.

● Montering/avtagning av sågblad

⚠ VARNING!



Stäng av produkten, ta ut batterisatsen [13] och låt produkten svalna innan du gör några inställningar!

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Fara för personskador!



Sågblad [10/11] kan vara vassa och bli heta då de används. Använd alltid skyddshandskar när du hanterar sågbladen.

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Fara för personskador!

- ▶ Använd inte ett slitet, böjt eller skadat sågblad [10/11].
- ▶ Använd alltid ett sågblad [10/11] som är anpassat för uppgiften.

ANMÄRKNING

- ▶ För vissa arbeten kan sågbladet [10/11] användas vridet 180° (bild G).

Montering av sågblad

(Bild F)

1. Vrid chuckringen [2] moturs.
2. För in sågbladet [10/11] i sågbladsfästet [3].
3. Lossa chuckringen [2] och låt den återgå till sitt viloläge.
4. Före användning: Dra i sågbladet [10/11] och kontrollera att det är säkert och sitter fast.

Avtagning av sågblad

1. Vrid chuckringen [2] moturs.
2. Dra ut sågbladet [10/11] ur sågbladsfästet [3].

3. Lossa chuckringen [2] och låt den återgå till sitt viloläge.

● Hantering

● Till-/frånkoppling

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Fara för personskador!



Använd alltid skyddshandskar när du arbetar med produkten.

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Fara för personskador!

- ▶ Innan du startar produkten: Säkerställ att sågbladet [10/11] inte vidrör arbetsstycket.
- ▶ Stå alltid stadigt. Håll alltid fast främre [9] och bakre handtaget [7] på produkten med båda händerna (bild H).
- ▶ Håll händerna borta från sågbladet [10/11] när produkten är i drift.

ANMÄRKNING

- ▶ Till/från-omkopplaren [6] kan inte spärras i läge **TILL**.

(Bild I)

Tillkoppling

1. Tryck på startspärren [5] på vänster eller höger sida för att frigöra startspärren.
2. Håll till/från-omkopplaren [6] intryckt.
3. Justera varvtalet efter behov (se "Varvtalesinställning").

Avstängning

1. Släpp till/från-omkopplaren [6].
2. Startspärren [5] återgår automatiskt till sin startposition.

● Varvtalsinställning

- Styr hastigheten med till/från-omkopplaren **6**:

Kontakttryck	Hastighet
Belysning	Svag
Medel	Högre

● LED-arbetsbelysning

ANMÄRKNING

- ▶ Denna produkt är försedd med en LED-arbetsbelysning **1a** som är till för att direkt upplysa arbetsområdet samt förbättra sikten i dåligt upplysta miljöer.
- LED-arbetsbelysningen **1a** lyser automatiskt när produkten är påsatt.

● Provkörning

ANMÄRKNING

- ▶ Gör en provkörning utan belastning innan arbetet inleds och efter varje byte av sågblad **10/11**.
- ▶ Stäng genast av produkten om sågbladet **10/11** går oregelbundet eller om kraftiga vibrationer eller onormala ljud uppstår.

● Arbetsinstruktioner

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador och sakskador!

- ▶ Bär skyddshandskar när du hanterar sågbladet **10/11**. På så sätt kan du undvika skärskador.
- ▶ Använd inte slitna eller böjda sågblad **10/11** eller sågblad som är skadade på något annat sätt.
- ▶ Innan du sågar arbetsstycket, kontrollera det och ta bort dolda föremål som spikar och skruvar.

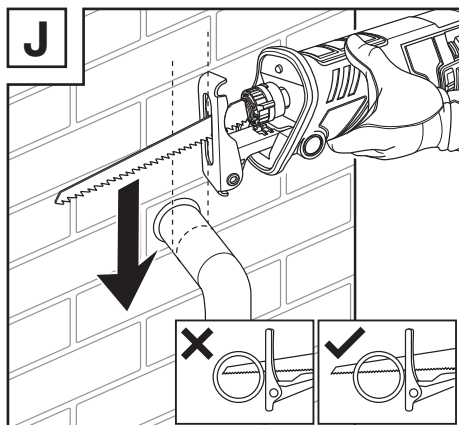
⚠ VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador och sakskador!

- ▶ Använd alltid ett lämpligt sågblad **10/11**.
- ▶ Fäst arbetsstycket på arbetsbänken med spännanordningar.
- ▶ Använd endast minsta nödvändiga tryck vid sågning. Om trycket är för högt kan sågbladet **10/11** böjas eller brytas av.
- ▶ Stäng genast av produkten om sågbladet **10/11** fastnar. Försök bända isär sågsnittet och dra försiktigt ut sågbladet.
- ▶ Stå alltid vid sidan av produkten när du arbetar.
- ▶ Säkerställ att arbetsplatsen är väl ventilerad.
- ▶ Undvik att överbelasta produkten under arbetet.
- ▶ Såga materialet med jämn matning.

● Skärarbeten

1. Säkerställ att sågbladet **10/11** inte vidrör arbetsstycket.
2. Starta produkten.
3. Sätt an fotplattan **4** mot arbetsstycket.
4. Applicera jämnt tryck under sågning och fortsätt i jämn takt. Du kan såga horisontellt, diagonalt eller vertikalt.
5. När du är klar:
 - Stäng av produkten.
 - Dra ut sågbladet **10/11** ur arbetsstycket.

● Jämssågning



⚠ VAR FÖRSIKTIG! Fara för backslag och personskador!

- ▶ Säkerställ att sågbladet **10/11** alltid är längre än rörets diameter.

ANMÄRKNING

- ▶ Med ett flexibelt sågblad **10/11** kan du såga av utskjutande arbetstycken (t.ex. vattenrör) jäms med en vägg.

1. Sätt an sågbladet **10/11** direkt mot väggen.
2. Böj sågbladet **10/11** genom att applicera ett lätt sidotryck på produkten så att fotplattan **4** kommer i kontakt med väggen.
3. Starta produkten.
4. Såga av arbetsstycket med konstant tryck.

● Rengöring och skötsel

⚠ VARNING! Fara för personskador!



Stäng av produkten, ta ut batterisatsen **13** och låt produkten svalna innan du gör några inställningar.

ANMÄRKNING

- ▶ Vid rengöring av produkten, använd inte kemiska, alkaliska, slipande eller andra aggressiva rengörings- eller desinfektionsmedel då dessa kan skada ytorna.
- ▶ Låt inte vätskor tränga in i produkten.

- Håll alltid produkten ren, torr och fri från olja och fetter.
- Efter varje användningstillfälle och före förvaring: Avlägsna främmande material från produkten.
- Regelbunden och noggrann rengöring bidrar till säker användning och ökar produktens livslängd.
- Rengör produkten med en torr trasa.
- Använd en mjuk borste på ställen som är svåra att komma åt.
- Rengör framför allt ventilationsöppningarna efter varje användning med en duk och en mjuk borste. Ventilationsöppningarna ska alltid vara fria.

● Underhåll

- Före och efter varje användning: Kontrollera produkten och dess tillbehör (t.ex. sågblad **10/11**) för förlitning och skador. Byt ut slitna eller skadade tillbehör vid behov. Beakta de tekniska kraven (se "Tekniska data").
- Kontrollera att kåpor och säkerhetsanordningar är i gott skick och korrekt installerade. Om detta inte är fallet, låt dem åtgärdas av en expert.
- Byt ut sågbladet **10/11** om det är slitet, böjt eller på annat sätt skadat.

● Reparation

- Denna produkt innehåller inga delar som kan repareras av användaren.
- Vänd dig till en auktoriserad serviceverkstad eller en liknande

kvalificerad person för att låta kontrollera och reparera produkten.

● Förvaring

- Rengör produkten såsom beskrivits innan.
- Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr, frostfri och väl ventilerad plats.
- Förvaring alltid produkten utom räckhåll för barn.
- Optimala temperatur för långtidsförvaring (längre än 3 månader) ligger mellan +20 °C och +26 °C.
- Förvara produkten i sitt bärväska.

Batterisats

- Före långtidsförvaring: Förvara batterisatsen **13** endast om den är åtminstone delvis laddad. Batterisatsen ska vara 40 % till 60 % laddad (röd och orange laddningsnivå-LED **15** tänds).
- Vid långtidsförvaring: Kontrollera laddningsnivån hos batterisatsen **13** ungefär var 3:e månad. Ladda batterisatsen vid behov.

● Transport

- Transportera produkten i bärväska.
- Skydda produkten mot kraftiga stötar och kraftiga vibrationer vid transport i fordon.
- Säkra produkten så att den inte glider eller välter.

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med

förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster/20–22: papper och kartong/80–98: kompositmaterial.

Produkt:



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier/batteripack måste återvinnas. Lämnna batterier/batteripack och/eller produkten på befintliga återvinningsstationer.



Risk för miljöskador på grund av felaktig avfallshantering av batterier/batteripack!

Ta ut batterierna/batteripacket ur produkten innan du lämnar den till avfallshantering.

Batterier/batteripack får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämnna därför förbrukade batterier/batteripack på kommunens återvinningsstation.

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 5 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 5 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti gäller inte för produktdelar som utsätts för normal förslitning och därför betraktas som slitage (t.ex. sågblad, slangar, färgpatroner), och inte heller för skador på sköra komponenter, t.ex. omkopplare eller komponenter av glas.

● Handläggning av garantianspråk

läkta anvisningarna nedan för att säkerställa en snabb handläggning av din förfrågan:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (IAN 495524_2504) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått. Bifoga inköpsbeviset (kassakvittot) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.



På parkside-diy.com kan du titta på och ladda ner denna och många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 495524_2504 kommer du till din artikels bruksanvisning.

● Service

- ① **Service Sverige**
Tel.: 020795049
Kontaktformulär på parksidediy.com
IAN 495524_2504
- ② **Service Finland**
Tel.: 0800916210
Kontaktformulär på parksidediy.com
IAN 495524_2504

● EG-försäkran om överensstämmelse

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (nr 495524_2504)

IAN: 495524_2504
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Batteridrivnen tigersåg
Modellnummer: HG13858

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

Direktiv 2006/42/EG
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alla relaterade ändringar

Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försakras:

N° / Delar
Direktiv 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A11:2024
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer som beskrivs ovan är i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning:

N° / Delar
Direktiv 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018



Arkivering av teknisk dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Undertecknat för:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas under tillverkarens eget ansvar.

Översättning av den ursprungliga försäkran om överensstämmelse

Neckarsulm	24.09.2025		
Ort	Datum	p.p.a. Stefan Haensel	p.p.a. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist

SE



Liste over anvendte piktogrammer/symboler	Side 60
Indledning	Side 61
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 61
Leveringsomfang	Side 61
Liste over dele	Side 61
Tekniske data	Side 62
Almindelige sikkerhedsanvisninger	Side 63
Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj	Side 63
Sikkerhedsanvisninger for bajonetsave	Side 66
Vibrations- og støjreduktion	Side 67
Procedurer i nødstilfælde	Side 67
Restrisici	Side 68
Sikkerhedsanvisninger for batteriopladere	Side 68
Inden den første ibrugtagning	Side 69
Udpakning af produktet	Side 69
Tilbehør	Side 69
Opladning af batteripakken	Side 69
Isætning/fjernelse af batteripakken	Side 70
Kontrol af batteripakkens opladningsstatus	Side 70
Montage	Side 70
Indstilling af fodpladen	Side 70
Montering/fjernelse af savklinge	Side 71
Betjening	Side 71
Til-/frakobling	Side 71
Hastighedsjustering	Side 72
LED-arbejdslys	Side 72
Testkørsel	Side 72
Arbejdsanvisninger	Side 72
Savning	Side 73
Plansavning	Side 73
Rengøring og vedligeholdelse	Side 73
Vedligeholdelse	Side 73
Reparation	Side 74
Opbevaring	Side 74
Transport	Side 74
Bortskaffelse	Side 74
Garanti	Side 75
Afvikling af garantisager	Side 75
Service	Side 76
EU-overensstemmelseserklæring	Side 77

Liste over anvendte piktogrammer/symboler


	<p>Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal følges ved anvendelse af produktet.</p>		<p>Sluk produktet, og fjern batteripakken 13, før udskiftning af tilbehør, rengøring, og hvis produktet ikke er i brug.</p>
	<p>ADVARSEL! – Betegner en fare med middel risikograd, som kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx risiko for elektrisk stød)</p>		<p>Beskyt batteripakken 13 mod varme og konstant, stærkt sollys.</p>
	<p>FORSIGTIG! – Betegner en fare med lav risikograd, som kan medføre lette til moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx forbrændingsfare)</p>		<p>Beskyt batteripakken 13 mod vand og fugt.</p>
	<p>OBS! – Advarer om mulige tingskader (fx kortslutningsfare)</p>		<p>Beskyt batteripakken 13 mod ild.</p>
	<p>Bær beskyttelseshandsker!</p>		<p>Beskyttelsesklasse II (dobbelisolering)</p>
	<p>Brug høreværn!</p>		<p>Vekselstrøm/-spænding</p>
	<p>Anvend sikkerhedsbriller!</p>		<p>Jævnstrøm/-spænding</p>
	<p>Lås</p>		<p>Mikrosikring</p>
	<p>Lås op</p>		<p>Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger</p>
	<p>CE-mærket bekræfter at produktet følger de EU-direktiver, der gælder for det.</p>		

20 V STARTSÆT TIL BATTERIDREVT BAJONETSAV

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Forskriftsmæssig anvendelse**

- Denne batteridrevne bajonetsav (efterfølgende benævnt "produkt" eller "elektroværktøj") er egnet til lette eller middelsvære saveopgaver i træ, laminerede spånplader, kunststof, metal og gipskarton.
- Produktet er ikke beregnet til at udføre tunge saveopgaver som f.eks. i sten, eller arbejdsemner, som overskrider den maksimale skærekapacitet (se "Tekniske data").
- Anvend altid savklinger  i henhold til den forskriftsmæssige anvendelse! Overhold ved køb og brug af savklinger produktets tekniske krav (se "Tekniske data").
- Andre anvendelser eller ændringer af produktet anses for at være ikke-tilsigtet og kan medføre risici i form af livsfare, kvæstelser eller beskadigelser.
- For skader, som er opstået på grund af anvendelse mod bestemmelserne, giver producenten ingen garanti.
- Produktet er ikke beregnet til kommerciel brug eller til andre anvendelsesområder.

● **Leveringsomfang**

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

- 1 20 V Start sæt til batteridrevet bajonetsav
- 1 Savklinge til træ
- 1 Savklinge til metal
- 1 Batteripakke
- 1 Batterioplader
- 1 Transportkuffert
- 1 Betjeningsvejledning






● **Liste over dele**

Slå før læsningen op på siderne med figurerne, og gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.




(Fig. A)

-  Låsehåndtag
-  LED-arbejdslys
-  Centrerpatron-ring
-  Savklingeholder
-  Fodplade
-  Tilkoblingspærre
-  Afbryder/hastighedsregulering
-  Bagerste håndtag
-  Batteritilslutning
-  Forreste håndtag
-  Savklinge til metal
-  Savklinge til træ

(Fig. B)

-  Låseknap til batteripakke
-  Batteripakke
-  Knap  (ladeniveau)
-  Opladningsstatus-LED'er (rød/orange/grøn)

(Fig. C)


-  Netledning med netstik
-  Batterioplader (hurtiglader)
-  Ladekontrol-LED – rød

● Tekniske data

20 V Startsat til batteridrevet bajonetsav	PSSAP 20-Li E5
Model-nr.:	HG13858
Nominel spænding:	20 V ===
Slagtal:	0–3000 min ⁻¹
Slaglængde:	22 mm
Savklingeholder:	½" (12,7 mm)
Maks. skærekapacitet:	
– Træ:	150 mm
– Stål:	15 mm
– Ikke-jernholdigt metal:	20 mm
– Metalrør:	100 mm

Batteripakke	PAP 204 A1
Modelnummer:	HG13859
Type:	Lithium-ion
Nominel spænding:	20 V ===
Kapacitet:	4 Ah
Energiværdi:	80 Wh
Antal battericeller:	10

Hurtiglader	PLG 20 C1
Modelnummer:	
– med VDE-stik:	HG13914
– med BS-stik:	HG13914-BS

Indgang:	
Nominel spænding:	230–240 V~
Nominel frekvens:	50 Hz
Nominel effekt:	65 W
Udgang:	
Nominel spænding:	21,5 V ===
Ladestrøm:	2,4 A
Beskyttelsesklasse:	II/□
Sikring (intern):	3,15 A / 

Anbefalet omgivelsestemperatur

Under opladning:	+4 °C til +40 °C
Under brug:	+4 °C til +40 °C
Under opbevaring:	+20 °C til +26 °C

Støjemission

Måleværdi fastlagt i henhold til EN 62841. Det A-vægtede støjniveau fra elektroværktøjet ved brugeren er typisk:

Lydtrykniveau L _{pA} :	85,5 dB
Usikkerhed K _{pA} :	5 dB
Lydeffektniveau L _{WA} :	93,5 dB
Usikkerhed K _{WA} :	5 dB

ADVARSEL!



Brug høreværn!

Vibrationsemissionsværdier

Totale vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger), målt i henhold til EN 62841:

Savning i bræt

Forreste håndtag a _{h,B} :	16,789 m/s ²
Usikkerhed K:	1,5 m/s ²
Bagerste håndtag a _{h,B} :	16,581 m/s ²
Usikkerhed K:	1,5 m/s ²

Savning i træbjælker

Forreste håndtag a _{h,WB} :	15,390 m/s ²
Usikkerhed K:	1,5 m/s ²
Bagerste håndtag a _{h,WB} :	15,999 m/s ²
Usikkerhed K:	1,5 m/s ²

BEMÆRK

- ▶ De anførte totale vibrationsværdier og de anførte støjemissionsværdier er målt i henhold til normerede testmetoder og kan derfor anvendes til sammenligning med et andet elektroværktøj.
- ▶ De anførte totale vibrationsværdier og de anførte støjemissionsværdier kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Vibrations- og støjemissionsværdier kan afvige fra de angivne værdier i forhold til den faktiske anvendelse af elektroværktøjet og afhængigt af den måde elektroværktøjet anvendes på og til, især i forhold til hvilken materialetype, der bearbejdes.
- ▶ Sørg for, at belastningen fra vibrationer og støj bliver så lille som muligt. Til reduktion af vibrationsbelastningen kan der eksempelvis anvendes handsker ved brug af værktøjet, og arbejdstiden med værktøjet kan begrænses. Dertil skal alle dele af driftscyklussen tages med i betragtning (fx de tidsrum, hvor elektroværktøjet er slukket og de tidsrum, hvor det er tændt, men kører uden belastning).



Almindelige sikkerhedsanvisninger

- **Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj**

⚠ ADVARSEL!



Læs alle sikkerhedsanvisninger, vejledninger, illustrationer og tekniske data, der medfølger til dette elektroværktøj.



Hvis nedenstående sikkerhedsanvisninger og vejledninger ikke overholdes, er der fare for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere anvendelse.

Begrebet "elektroværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningen refererer til netdrevne elektroværktøjer (med netledning) eller til batteridrevne elektroværktøjer (uden netledning).

Sikkerhed på arbejdspladsen

- Sørg for at arbejdsområdet er rent og godt belyst.** Uorden og et dårligt belyst arbejdsområde kan medføre uheld.
- Elektroværktøjerne må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektroværktøjer udsender gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer på afstand ved brug af elektroværktøjet.** Ved forstyrrelser kan kontrollen over elektroværktøjet gå tabt.

Elektrisk sikkerhed

- a) **Elektroværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder modificeres. Anvend aldrig et adapterstik sammen med elektroværktøjer med jordforbindelse.** Originale stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektriske stød.
- b) **Undgå, at kroppen får kontakt med jordforbundne genstande, som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektriske stød hvis kroppen er jordforbundet.
- c) **Elektroværktøjer må ikke udsættes for regn og fugt.** Risikoen for et elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i elektroværktøjet.
- d) **Netledningen må ikke bruges til at bære elektroværktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold netledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller snoede netledninger øger risikoen for et elektrisk stød.
- e) **Hvis elektroværktøjet anvendes udendørs, må der kun bruges forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug.** Anvendelse af en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elektroværktøjet i fugtige miljøer, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

Sikkerhed for personer

- a) **Vær opmærksom på, hvad og hvordan du gør, og brug den sunde fornuft ved arbejde**

med et elektroværktøj. Brug ikke et elektroværktøj, hvis du er ukoncentreret eller træt, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Bare et øjebliks uopmærksomhed ved brugen af elektroværktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.

- b) **Benyt personlige værnemidler og altid sikkerhedsbriller.** Ved at bære personligt sikkerhedsværn, som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der passer til den konkrete anvendelse af elektroværktøjet, mindses risikoen for kvæstelser.
- c) **Undgå utilsigtet idriftsættelse. Kontrollér, at elektroværktøjet er slukket, før det tilsluttes strømforsyningen, og/eller batteriet, frakobles eller bæres.** Hvis elektroværktøjet bæres med fingeren på afbryderen eller apparatet er tændt, når det tilsluttes strømforsyningen, er der risiko for ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, før elektroværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der er i kontakt med en roterende del af elektroværktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid balancen.** Sådan kan elektroværktøjet nemmere kontrolleres i uventede situationer.
- f) **Anvend egnet beklædning. Undgå at anvende tøj med vidde og smykker. Hår og klæder skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsindretninger skal de tilsluttes og anvendes korrekt.**

Anvendelse af støvudsugning kan forebygge farlige situationer med støv.

- h) **Pas på falsk sikkerhed, og gå ikke på kompromis med sikkerhedsreglerne for elektroværktøjer, også selvom du er fortrolig med elektroværktøjet efter lang tids anvendelse.** Uopmærksomhed kan inden for brøkdele af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

Anvendelse og håndtering af elektroværktøjer

- a) **Elektroværktøjet må ikke overbelastes. Anvend det korrekte elektroværktøj til arbejdsopgaven.** Med det korrekte elektroværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det anførte effektområde.
- b) **Anvend ikke et elektroværktøj med en defekt afbryder.** Et elektroværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtagelig genopladeligt batteri, før der foretages indstillinger på apparater, skiftes indsatsværktøj, eller når elektroværktøjet lægges væk.** Disse forholdsregler forhindrer utilsigtet start af elektroværktøjet.
- d) **Opbevar elektroværktøjer, der ikke benyttes, uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er fortrolige med elektroværktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, må ikke anvende værktøjet.** Elektroværktøjer, der anvendes af uerfarne personer, er farlige.
- e) **Vedligehold elektroværktøjer og indsatsværktøjer omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke klemmer, om dele er ødelagt og har taget skade i en sådan grad at elektroværktøjets funktion påvirkes.**

Beskadigede dele skal repareres før de anvendes med elektroværktøjet. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elektroværktøjer.

- f) **Skæreværktøjer skal være skarpe og rene.** Skæreværktøjer, der er plejet korrekt, har skarpe skærekanter og sætter sig ikke fast og er nemmere at styre.
- g) **Anvend elektroværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer etc. i henhold til disse anvisninger. Vær opmærksom på arbejdsforholdene og den opgave, der skal udføres.** Brug af elektroværktøjer til andre opgaver, end de er beregnet til, kan medføre farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeflader forhindrer sikker betjening og kontrol over elektroværktøjet under uforudsete situationer.

Anvendelse og håndtering af batteridrevne værktøjer

- a) **Oplad kun genopladelige batterier med batteriopladere, der anbefales af fabrikanten.** Hvis en batterioplader, der er beregnet til en bestemt type batterier, anvendes med et andet batteri, er der fare for brand.
- b) **Anvend kun det dertil beregnede genopladelige batteri i elektroværktøjet.** Anvendelse af andre genopladelige batterier kan medføre brandfare og kvæstelser.
- c) **Hold genopladelige batterier, der ikke anvendes, væk fra kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** Ved kortslutning af batterikontakterne er der risiko for forbrændinger eller brand.

- d) **Ved forkert anvendelse kan der trænge væsker ud af batteriet. Undgå kontakt med disse væsker. Ved tilfældig kontakt, skylles med vand. Hvis væskerne kommer i øjnene skal der desuden tages kontakt med en læge.** Væsker fra batterier kan give hudirritationer eller forbrændinger.
- e) **Anvend ikke beskadigede eller modificerede batterier.** Beskadigede eller modificerede batterier kan medføre uforudsigelige hændelser, brand, eksplosion eller fare for kvæstelser.
- f) **Udsæt aldrig et batteri for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over +130 °C kan fremkalde en eksplosion.
- g) **Følg alle anvisninger for opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det i brugsvejledningen anførte temperaturområde.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.

	<p>FORSIGTIG! EKSPLOSIONSRISIKO! Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades.</p>
	<p>Beskyt batteriet mod varme, fx også mod vedvarende solpåvirkning, ild, vand og fugt. Der er fare for eksplosion.</p>

Service

- a) **Elektroværktøjet må kun repareres af fagfolk og kun ved anvendelse af originale reservedele.** Herved

sikres at elektroværktøjets sikkerhedsstandard bibeholdes.

- b) **Reparér aldrig beskadigede batterier.** Al reparation af batterier må kun udføres af fabrikanten eller autoriseret kundeservice.

● Sikkerhedsanvisninger for bajonetsave

- a) **Hold fast i elektroværktøjet på de isolerede gribflader, når du udfører arbejde, hvor indsatsværktøjet kan risikere at ramme skjulte strømledninger.** Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte apparatets metaldele under spænding og forårsage et elektrisk stød.
- b) **Fastgør og sikr arbejdsemnet på et stabilt underlag ved hjælp af skruetvinger eller på en anden måde.** Hvis du kun holder arbejdsemnet med hånden eller mod din krop, forbliver det ustabilt, hvilket kan føre til tab af kontrollen.
- c) **Hold hænderne væk fra saveområdet. Grib ikke ind under arbejdsemnet.** Der er fare for kvæstelser ved kontakt med savklingen.
- d) **Før kun elektroværktøjet mod arbejdsemnet, når det er tændt.** Der er fare for et tilbageskud, hvis indsatsværktøjet sætter sig fast i arbejdsemnet.
- e) **Sørg for, at fodpladen altid er i kontakt med arbejdsemnet, når du saver.** Savklingen kan sætte sig fast og forårsage tab af kontrollen over elektroværktøjet.
- f) **Sluk for elektroværktøjet, når arbejdsopgaven er afsluttet, og træk først savklingen først ud af snittet, når den står helt stille.** Sådan undgår du et tilbageskud, og du kan lægge

- elektroværktøjet fra dig på en sikker måde.
- g) **Anvend kun ubeskadigede savklinger i perfekt stand.** Bøjede eller sløve savklinger kan knække, have en negativ indvirkning på snittet eller forårsage tilbageslød.
 - h) **Brems ikke savklingen ved at trykke den til siden, efter at produktet er slukket.** Savklingen kan blive beskadiget, brække eller forårsage et tilbageslød.
 - i) **Spænd materialet godt fast. Støt ikke arbejdsemnet med hånden eller foden. Berør ikke genstande eller jorden, når saven kører.** Der er fare for tilbageslød.
 - j) **Anvend egnede søgeapparater til at opspore skjulte forsyningsledninger, eller spørg dit lokale forsyningselskab.** Kontakt med elledninger kan medføre elektrisk stød og brand, og kontakt med en gasledning kan forårsage en eksplosion. Beskadigelse af et vandrør kan medføre materielle skader og elektrisk stød.
 - k) **Hold elektroværktøjet fast med begge hænder, og sørg for at stå sikkert.** Elektroværktøjet føres mere sikkert med to hænder.
 - l) **Arbejdsemnet skal sikres.** Et arbejdsemne, der holdes fast med en spændeandordning eller et skruestik, er sikrere fastholdt end i hånden.
 - m) **Vent til elektroværktøjet står helt stille, før du lægger det til side.** Indsatsværktøjet kan sætte sig fast og forårsage tab af kontrollen over elektroværktøjet.
 - n) Sav ikke i materialer (f.eks. blyholdig maling og lak eller materiale med asbest), som kan afgive sundhedsskadeligt støv.

ADVARSEL!

- ▶ Anvend ikke tilbehør som ikke er anbefalet af **PARKSIDE**. Dette kan medføre elektriske stød og brand.

● Vibrations- og støjreduktion

Begræns anvendelsestiden, anvend driftsformer med lave vibrationer og støj og bær desuden personligt sikkerhedsværn for at reducere vibrations- og støjpåvirkninger.

Følgende foranstaltninger bidrager til reduktion af støj- og vibrationsbestemte risici:

- Anvend kun produktet i henhold til den forskriftsmæssige anvendelse og som beskrevet i denne vejledning.
- Kontrollér at produktet er fejlfrit og godt vedligeholdt.
- Hold produktet sikkert fast i håndtag/gribeflader.
- Vedligehold produktet i henhold til anvisningerne og sørg for korrekt smøring (hvis det forekommer).
- Planlæg arbejdsforløbet således, at langvarig anvendelse af produkter med høje vibrationstal fordeles over et længere tidsrum.

● Procedurer i nødstilfælde

Bliv først fortrolig med anvendelse af dette produkt i henhold til betjeningsvejledningen. Husk sikkerhedsanvisningerne, og sørg for at overholde dem. Dette hjælper med at reducere risici og farer.

- Ved anvendelse af dette produkt skal du altid være opmærksom på hurtig registrering og afhjælpning af farer. Hurtig reaktion kan forhindre alvorlige kvæstelser og materielle skader.
- Hvis produktet ikke fungerer korrekt, skal du straks slukke for det og fjerne batteripakken fra det. Lad produktet

kontrollere og eventuelt reparere af kvalificerede fagfolk, før det tages i brug igen.

● Restrisici

Selv om dette produkt anvendes forskriftsmæssigt, vil der altid være en potentiel risiko for person- og tingskader. Følgende faresituationer kan fx forekomme i sammenhæng med konstruktionen og opbygningen af dette produkt:

- Sundhedsskader som følge af vibrationer, hvis produktet anvendes over et længere tidsrum, ikke er korrekt håndteret og vedligeholdt.

BEMÆRK

- ▶ Dette produkt udsender et elektrisk felt under brug! Under bestemte forhold kan dette felt påvirke aktive eller passive medicinske implantater!
- ▶ For at reducere risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefales det, at personer med medicinske implantater konsulterer egen læge eller implantatets fabrikant, før produktet anvendes!

● Sikkerhedsanvisninger for batteriopladere

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med begrænsede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller blevet vejledt i sikker brug af apparatet

og har forståelse for de derudaf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet.

Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.

- Oplad aldrig ikke-genopladelige batterier. Hvis denne anvisning ikke overholdes er der fare.
- Hvis produktets netledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.
- Beskyt elektriske dele mod fugt. For at undgå elektriske stød, må de aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Apparatet må aldrig holdes under rindende vand. Følg henvisningerne om rengøring, vedligeholdelse og reparation.
- 🏠 Apparatet er kun egnet til anvendelse indendørs.
- ⚠️ **OBS!** Denne batterioplader er udelukkende egnet til

opladning af batteripakker af følgende typer:

/// PARKSIDE® 20 V-batteripakke		
PAP 202 A1	2 Ah	5 celler
PAP 204 A1	4 Ah	10 celler

Egnede batteripakker og batteriopladere

Batteripakke:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Batterioplader:	/// PARKSIDE X 20 V Team

- Kunder i følgende lande kan bestille kompatible erstatningsbatterier og batteriopladere i Lidl's onlinebutikker:

Tyskland (lidl.de), Frankrig (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tjekkiet (lidl.cz), Holland (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slovakiet (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunder i andre lande kan bestille disse på www.optimex-shop.com.

● Inden den første ibrugtagning

● Udpakning af produktet

1. Tag produktet ud af emballagen, og fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontrollér, om alle dele er til stede, og at det beskrevne leveringsomfang er fuldstændigt (se "Leveringsomfang").
3. Kontrollér, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så an-

vend ikke produktet, men gå frem som beskrevet i kapitlet "Garanti".

● Tilbehør

- Til en sikker og korrekt brug af produktet, skal du blandt andet bruge følgende tilbehørsdele, som f.eks. værktøj og savklinger:
 - Eget savklinge
- Værktøj og savklinger **10/11** kan købes i faghandlen. Vær altid opmærksom på de tekniske krav til dette produkt ved købet (se "Tekniske data").
- Hvis du er i tvivl, så spørg en kvalificeret specialist og lad din faghandler rådgive dig.
- Den medfølgende savklinge til træ **11** er egnet til savning i træ, krydsfiner, gipsplader og lignende materialer.
- Den medfølgende savklinge til metal **10** er egnet til savning i blødt stål, aluminium, kobber, messing og tynde, hårde plastmaterialer.

● Opladning af batteripakken

(Fig. C)

BEMÆRK

- ▶ Du kan når som helst genoplade batteripakken **13** uden at forkorte dens levetid.
- ▶ Batteripakken **13** beskadiges ikke ved afbrydelse af opladningsprocessen.

- Inden ibrugtagning: Oplad batteripakken **13**, hvis dens opladningsstatus er middel eller lav (se "Kontrol af batteripakkens opladningsstatus").
- Ladekontrol-LED'erne (rød **18** og grøn **19**) viser batteriopladerens **17** og batteripakkens **13** status.

LED	Status
Rød LED 18 lyser	Batteripakken 13 oplades
Grøn LED 19 lyser	Batteripakken 13 er fuldt opladet
Grøn LED 19 og rød LED 18 blinker	Batteripakken 13 er defekt
Rød LED 18 blinker	Batteripakken 13 er for kold eller for varm
Grøn LED 19 lyser (uden batteripakke 13)	Batteriopladeren 17 er driftsklar

1. Sæt batteripakken **13** i batteriopladeren **17**.
2. Sæt batteriopladerens **16** netstik i en stikkontakten.
3. Når batteripakken **13** er fuldt opladet:
 - Træk batteriopladerens **16** netstik ud af stikkontakten.
 - Fjern batteripakken **13** fra batteriopladeren **17**.

● Isætning/fjernelse af batteripakken

(Fig. D)

Isætning af batteripakken


1. Skub batteripakken **13** på det bagerste håndtag **7**.
2. Sørg for, at batteripakken **13** går mærkbart i hak.

Fjernelse af batteripakken

1. Tryk på låseknapen **12** på batteripakken **13**.
2. Træk batteripakken **13** af det bagerste håndtag **7**.

● Kontrol af batteripakkens opladningsstatus

(Fig. B)

- Kontrol af batteripakkens opladningsstatus: Tryk på knappen  **14**. Opladningsstatus-LED'erne **15** viser opladningsstatussen på følgende måde:

Farve	Opladningsstatus
Grøn	Maksimal
Orange	Middel
Rød	Lav

● Montage

● Indstilling af fodpladen

(Fig. E)

ADVARSEL!



Sluk for produktet, fjern batteripakken **13**, og lad produktet køle af, inden du foretager nogen justeringer!

FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!



Savklinger **10/11** kan være skarpe og kan blive varme i brug. Benyt altid beskyttelseshandsker, når du håndterer savklinger.

FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

- ▶ Fjern savklingen **10/11** fra produktet, før du indstiller fodpladen **4** (se "Montering/fjernelse af savklinge").
- ▶ Brug ikke produktet uden påsat fodplade **4**.

BEMÆRK

- ▶ Fodpladen **4** kan indstilles i forskellige positioner og drejes, så den passer til emnet.
1. Oplåsning af fodpladen **4**: Drej låsehåndtaget **1** mod uret.
 2. Indstil den ønskede position for fodpladen **4**: Skub fodpladen ind, eller træk fodpladen ud.
 3. Låsning af fodpladen **4**: Drej låsehåndtaget **1** med uret.
 4. Kontroller, at fodpladen **4** er monteret korrekt: Træk fodpladen væk fra produktet.
Hvis fodpladen ikke kan trækkes ud, så er fodpladen klikket korrekt i.

● Montering/fjernelse af savklinge

⚠ ADVARSEL!



Sluk for produktet, fjern batteripakken **13**, og lad produktet køle af, inden du foretager nogen justeringer!

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!



Savklinger **10/11** kan være skarpe og kan blive varme i brug. Benyt altid beskyttelseshandsker, når du håndterer savklinger.

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

- ▶ Brug ikke en sløv, bøjet eller beskadiget savklinge **10/11**.
- ▶ Brug altid en savklinge **10/11**, som passer til opgaven.

BEMÆRK

- ▶ Til bestemte opgaver kan savklingen **10/11** også monteres drejet 180° (fig. G).

Montering af savklinge

(Fig. F)

1. Drej centrerpatron-ringen **2** mod uret.
2. Før savklingen **10/11** ind i savklingeholderen **3**.
3. Slip centrerpatron-ringen **2**, så centrerpatron-ringen drejer tilbage til udgangspositionen.
4. Inden brug: Træk i savklingen **10/11**, og kontroller, om savklingen sidder sikkert og fast.

Fjernelse af savklinge

1. Drej centrerpatron-ringen **2** mod uret.
2. Træk savklingen **10/11** ud af savklingeholderen **3**.
3. Slip centrerpatron-ringen **2**, så centrerpatron-ringen drejer tilbage til udgangspositionen.

● Betjening

● Til-/frakobling

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!



Benyt altid beskyttelseshandsker, når produktet håndteres eller arbejdes med.

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

- ▶ Før produktet tændes: Kontroller, at savklingen **10/11** ikke berører arbejdsemnet.
- ▶ Sørg for en sikker arbejdsstilling. Hold hele tiden det forreste **9** og bagerste håndtag **7** fast med begge hænder (fig. H).
- ▶ Hold begge hænder væk fra savklingen **10/11**, når produktet er i drift.

BEMÆRK

- ▶ Afbryderen **6** kan ikke fastlåses i position **TIL**.

(Fig. I)

Tilkobling

1. Tryk tilkoblingsspærren [5] ned på venstre eller højre side for at løse netkøblingsspærren.
2. Hold afbryderen [6] nede.
3. Juster hastigheden efter behov (se "Hastighedsjustering").

Frakobling

1. Slip afbryderen [6].
2. Tilkoblingsspærren [5] vender automatisk tilbage sin udgangsposition.

● Hastighedsjustering

- Regulér hastigheden med afbryderen [6]:

Kontakttryk	Hastighed
Let	Lavere
Stærk	Hurtigere

● LED-arbejdslys

BEMÆRK

- ▶ Produktet er udstyret med LED-arbejdslys [1a], som lyser på det direkte arbejdsområde og forbedrer synligheden i dårligt oplyste områder.
- LED-arbejdslyset [1a] lyser automatisk, så længe produktet er tændt.

● Testkørsel

BEMÆRK

- ▶ Før du bruger produktet første gang og efter hvert skift af savklinge [10/11], skal du lave en testkørsel uden belastning.

BEMÆRK

- ▶ Sluk straks for produktet, hvis savklingen [10/11] kører uregelmæssigt, eller hvis der opstår betydelige vibrationer eller unormale lyde.

● Arbejdsanvisninger

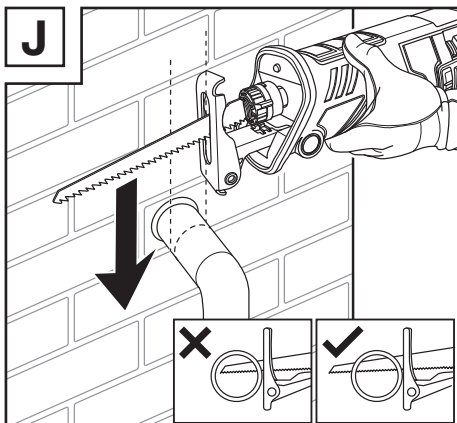
⚠ FORSIGTIG! Risiko for kvæstelser og tingskader!

- ▶ Brug altid beskyttelseshandsker, når du håndterer savklingen [10/11]. På den måde undgås snitkvæstelser.
- ▶ Brug ikke stumpede eller bøjede savklinger [10/11] eller savklinger, som på anden måde er beskadiget.
- ▶ Inden der saves i arbejdsområdet, skal det kontrolleres for skjulte objekter såsom søm og skruer, som skal fjernes.
- ▶ Sæt altid en passende savklinge [10/11] i.
- ▶ Fastgør arbejdsområdet på arbejdsbordet ved hjælp af spændeanordninger.
- ▶ Udøv kun det mindst mulige tryk ved savning. Ved overdrevent tryk kan savklingen [10/11] bøje eller knække.
- ▶ Sluk straks for produktet, hvis savklingen [10/11] sætter sig fast. Forsøg at sprede savsnittet, og træk forsigtigt savklingen ud.
- ▶ Stå altid ved siden af produktet under arbejdet.
- ▶ Sørg altid for, at arbejdspladsen er tilstrækkeligt ventileret.
- ▶ Undgå at overbelaste produktet under arbejdet.
- ▶ Sav materialet ved en jævn fremføringshastighed.

● Savning

1. Kontroller, at savklingen **10/11** ikke berører arbejdsemnet.
2. Tænd for produktet.
3. Sæt fodpladen **4** på arbejdsemnet.
4. Udøv et jævnt tryk under savning, og arbejd i et jævnt tempo.
Du kan save horisontale, diagonale eller lodrette snit.
5. Når du er færdig:
 - Sluk for produktet.
 - Træk savklingen **10/11** ud af arbejdsemnet.

● Plansavning



⚠️ **FORSIGTIG! Risiko for tilbageslag og kvæstelser!**

- ▶ Sørg for, at savklingen **10/11** er længere end rørets diameter.

BEMÆRK

- ▶ Med en elastisk savklinge **10/11** kan du lave plansavning af arbejdsemner (fx vandrør) ved en væg.

1. Sæt savklingen **10/11** direkte mod væggen.
2. Udøv et let tryk på produktet for at bøje savklingen **10/11**, så fodpladen **4** berører væggen.

3. Tænd for produktet.
4. Sav i arbejdsemnet med et konstant tryk.

● **Rengøring og vedligeholdelse**

⚠️ **ADVARSEL! Fare for kvæstelser!**



Sluk altid for produktet, fjern batteripakken **13**, og lad produktet køle af, inden du foretager justeringer.

BEMÆRK

- ▶ Til rengøring af produktet skal der ikke anvendes kemiske, alkaliske, skurende eller andre aggressive rengørings- eller desinfektionsmidler, da de kan angribe produktets overflade.
- ▶ Sørg for, at der aldrig trænger væske ind i produktet.

- Hold altid produktet rent, tørt og frit for olie og fedt.
- Efter hver anvendelse og før opbevaring: Fjern fremmedlegemer fra produktet.
- Regelmæssig og grundig rengøring giver en sikker anvendelse og forlænger produktets levetid.
- Rengør produktet med en tør klud.
- Anvend en blød børste til svært tilgængelige steder.
- Rengør specielt ventilationsåbninger med en klud og en blød børste efter hver brug. Ventilationsåbninger skal altid holdes fri.

● **Vedligeholdelse**

- Før og efter hvert brug: Efterse produktet og tilbehøret (fx savklinger **10/11**) for slitage og beskadigelser. Udskift om nødvendigt slidt eller beskadiget tilbehør. Vær opmærksom på de tekniske krav (se "Tekniske data").

- Kontroller, om afdækninger og sikkerhedsanordninger fungerer upåklageligt og er korrekt monteret. Hvis det ikke er tilfældet, skal de udskiftes af en fagmand.
- Udskift savklingen **10/11**, hvis den er sløv, bøjet eller på anden måde er beskadiget.

● Reparation

- Dette produkt indeholder ingen dele, som brugeren selv kan reparere.
- Kontakt et godkendt værksted eller en tilsvarende kvalificeret person for at få produktet kontrolleret og repareret.

● Opbevaring

- Rengør produktet som beskrevet ovenfor.
- Opbevar produktet og tilbehøret på et mørkt, tørt og frostfrit sted med god ventilation.
- Opbevar produktet uden for børns rækkevidde.
- Den optimale temperatur for langtidsopbevaring (længere end 3 måneder) ligger mellem +20 °C og +26 °C.
- Opbevar produktet i transportkufferten.

Batteripakke

- Inden langtidsopbevaring: Opbevar kun batteripakken **13** i delvist opladet tilstand. Batteripakken skal være ladet 40 % til 60 % op (rød og orangefarvet opladningsstatus-LED'er **15** lyser).
- Ved langtidsopbevaring: Kontroller batteripakkens **13** opladningsstatus ca. hver 3. måned. Oplad om nødvendig batteripakken.

● Transport

- Transportér produktet i transportkufferten.
- Beskyt produktet mod alvorlige stød eller stærke vibrationer, som kan opstå ved transport i køretøjer.

- Fastgør produktet, så det ikke kan glide eller vælte.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/ 20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.

Produkt:



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/ genopladelige batterier skal genanvendes. Aflevér batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/ akkuerne!

Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske

symboler for tungmetaller er følgende:
Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.
Aflærer derfor brugte batterier/akkuer hos
en kommunal genbrugsstation.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 5 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 5 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien omfatter materiale- og produktionsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normalt slid og derfor betragtes som sliddele (f.eks. savklinger, slanger, blækpatroner), ej heller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● **Afvikling af garantisager**

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 495524_2504) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.



På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 495524_2504 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.

● **Service**

DK Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på *parkside-diy.com*

IAN 495524_2504

● EU-overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 495524_2504)

IAN: 495524_2504
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Batteridreven bajonetsav
Modelnummer: HG13858

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A11:2024
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
Direktiv 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

lhændehaver af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

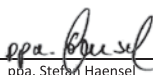
Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm

24.09.2025

Sted

Dato


ppa. Stefan Haensel

Prokurist


ppa. Dr. Thorsten Maier

Prokurist




















DK



DK 77

Wykaz użytych piktogramów/symboli	Strona	79
Wstęp	Strona	80
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	80
Zakres dostawy	Strona	80
Wykaz części	Strona	80
Dane techniczne	Strona	81
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	Strona	82
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi	Strona	82
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pił szablanych	Strona	86
Redukcja wibracji i hałasu	Strona	87
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych	Strona	87
Inne zagrożenia	Strona	87
Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek	Strona	87
Przed pierwszym użyciem	Strona	89
Rozpakowanie produktu	Strona	89
Akcesoria	Strona	89
Ładowanie akumulatora	Strona	89
Wkładanie/wyjmowanie akumulatora	Strona	90
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	Strona	90
Montaż	Strona	90
Montaż podstawy	Strona	90
Wkładanie/wyjmowanie brzeszczotu	Strona	90
Obsługa	Strona	91
Włączanie/wyłączanie	Strona	91
Regulacja prędkości	Strona	92
Oświetlenie LED miejsca pracy	Strona	92
Uruchomienie próbne	Strona	92
Instrukcja pracy	Strona	92
Cięcie	Strona	92
Cięcie w jednej płaszczyźnie	Strona	93
Czyszczenie i konserwacja	Strona	93
Konserwacja	Strona	93
Naprawy	Strona	94
Przechowywanie	Strona	94
Transport	Strona	94
Utylizacja	Strona	94
Gwarancja	Strona	95
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	95
Serwis	Strona	96
Deklaracja zgodności UE	Strona	97

Wykaz użytych piktogramów/symboli

	<p>Ten symbol oznacza, że podczas użytkowania produktu należy przestrzegać instrukcji obsługi.</p>		<p>Wyłączać produkt i wyjmować akumulator [13] przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy nie jest używany.</p>
	<p>OSTRZEŻENIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)</p>		<p>Chronić akumulator [13] przed gorącem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.</p>
	<p>OSTROŻNIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia)</p>		<p>Chronić akumulator [13] przed wodą i wilgocią.</p>
	<p>UWAGA! – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)</p>		<p>Chronić akumulator [13] przed ogniem.</p>
	<p>Nosić rękawice ochronne!</p>		<p>Klasa ochronności II (podwójna izolacja)</p>
	<p>Należy nosić ochronę słuchu!</p>		<p>Prąd przemienny/napięcie przemienne</p>
	<p>Należy nosić okulary ochronne!</p>		<p>Prąd stały/napięcie stałe</p>
	<p>Zablokowano</p>		<p>Bezpiecznik</p>
	<p>Odblokowano</p>		<p>Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania</p>
	<p>Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.</p>		

20 V ZESTAW STARTOWY Z AKUMULATOROWĄ PIŁĄ SZABLASTĄ

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

- Ta piła szablasta (zwana dalej „produktem” lub „elektronarzędziem”) nadaje się do lekkich i średnio ciężkich prac, związanych z piłaniem drewna, płyt wiórowych, tworzyw sztucznych, metalu i płyt gipsowo-kartonowych.
- Produkt nie jest przeznaczony do ciężkich prac związanych z piłaniem takich rzeczy, jak kamień lub przedmiotów, przekraczających maksymalną wydajność cięcia (patrz „Dane techniczne”).
- Brzeczotów [10]/[11] używać wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem! Kupując i stosując brzeczoty, należy przestrzegać wymagań technicznych produktu (patrz „Dane techniczne”).
- Inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą powodować zagrożenia, takie jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego ani odmiennych zastosowań.

● **Zakres dostawy**

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- 1 20 V Zestaw startowy z akumulatorową piłą szablasta
- 1 Brzeczot do drewna
- 1 Brzeczot do metalu
- 1 Akumulator
- 1 Ładowarka
- 1 Kuferek
- 1 Instrukcja obsługi


● **Wykaz części**

Przed przeczytaniem zapoznać się z rysunkami, aby zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

(Rys. A)

- 1 Dźwignia odłączania
- 1a Oświetlenie LED miejsca pracy
- 2 Pierścień uchwyty
- 3 Uchwyt brzeczotu
- 4 Podstawa
- 5 Przełącznik blokady
- 6 Przełącznik zasilania/regulacja prędkości
- 7 Uchwyt tylny
- 8 Złącze akumulatora
- 9 Uchwyt przedni
- 10 Brzeczot do metalu
- 11 Brzeczot do drewna

(Rys. B)

- 12 Przycisk odłączania akumulatora
- 13 Akumulator
- 14 Przycisk  (poziom naładowania)
- 15 Diody LED stanu naładowania (czerwona/pomarańczowa/zielona)


(Rys. C)

- 16 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 17 Ładowarka (szybka ładowarka)
- 18 Wskaźnik LED stanu naładowania – czerwony
- 19 Wskaźnik LED stanu naładowania – zielony

● Dane techniczne

20 V Zestaw startowy z akumulatorową piłą szablasta	PSSAP 20-Li E5
Nr modelu:	HG13858
Napięcie znamionowe:	20 V ===
Ilość suwów:	0–3000 min ⁻¹
Długość skoku:	22 mm
Uchwyt brzeszczotu:	½" (12,7 mm)
Maksymalna wydajność cięcia:	
– Drewno:	150 mm
– Stal:	15 mm
– Metale nieżelazne:	20 mm
– Rura metalowa:	100 mm

Akumulator	PAP 204 A1
Numer modelu:	HG13859
Typ:	Litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	20 V ===
Pojemność:	4 Ah
Wartość energetyczna:	80 Wh
Liczba ogniw akumulatora:	10

Szybka ładowarka	PLG 20 C1
Numer modelu:	
– z wtyczką VDE:	HG13914
– z wtyczką BS:	HG13914-BS
Wejście:	
Napięcie znamionowe:	230–240 V~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Moc znamionowa:	65 W
Wyjście:	
Napięcie znamionowe:	21,5 V ===
Prąd ładowania:	2,4 A
Klasa ochronności:	II/□
Bezpiecznik (wewnętrzny):	3,15 A/ 

Zalecana temperatura otoczenia

Podczas ładowania:	+4 °C do +40 °C
Podczas pracy:	+4 °C do +40 °C
Podczas przechowywania:	+20 °C do +26 °C

Wartości emisji hałasu

Zmierzona wartość hałasu określona zgodnie z normą EN 62841. Ważony poziom hałasu A elektronarzędzia w miejscu użytkowania wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego L _{PA} :	85,5 dB
Niepewność K _{PA} :	5 dB
Poziom mocy akustycznej L _{WA} :	93,5 dB
Niepewność K _{WA} :	5 dB

OSTRZEŻENIE!



Należy nosić ochronę słuchu!

Wartości emisji drgań

Całkowite wartości drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 62841:

Piłowanie desek

Uchwyt przedni $a_{h,B}$:	16,789 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²
Uchwyt tylny $a_{h,B}$:	16,581 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²

Piłowanie drewnianych belek

Uchwyt przedni $a_{h,WB}$:	15,390 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²
Uchwyt tylny $a_{h,WB}$:	15,999 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²

RADA

- ▶ Podane całkowite wartości drgań i określone wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badań i mogą być użyte do porównania jednego elektronarzędzia z drugim.
- ▶ Podane wartości całkowite drgań i określone wartości emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Starać się minimalizować wpływ wibracji i hałasu. Przykładowe środki zmniejszające narażenie się na drgania obejmują noszenie rękawic podczas używania narzędzia i ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).



Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

- **Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi**

⚠ OSTRZEŻENIE!



Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.

Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- a) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- c) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- c) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel zasilający trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.**

Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- a) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem.** Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzia jest wyłączone.** Trzymanie palca na przełączniku podczas przenoszenia lub przenoszenie włączanego

- elektronarzędzia to zaproszenie do wypadku.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
 - e) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewniać się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
 - g) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania odpylacza lub urządzeń do gromadzenia pyłu, to muszą być one podłączone i używane prawidłowo.** Używanie odpylacza może zmniejszyć zagrożenie pyłem.
 - h) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- c) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego i/ lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
- e) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami. Pod uwagę należy**

brać warunki i pracę, jaką należy wykonać. Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.





- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytające nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidywanych sytuacjach.

Używanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego

- a) **Akumulatory ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
- b) **W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.
- c) **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Nieprawidłowo używany akumulator może spowodować wyciek płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej.** Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.
- e) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.**

Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidywany sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.

- f) **Nie narażać akumulatora na działanie ognia ani innych źródeł ciepła.** Ogień lub temperatura powyżej +130 °C może spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia bezprzewodowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.

	OSTROŻNIE! RYZYKO EKSPLOZJI! Nigdy nie ładować baterii jednorazowych.
  	Chronić akumulator przed ciepłem, np. również od bezpośredniego światła słonecznego, ognia, wody i wilgoci. Istnieje ryzyko eksplozji.

Serwis

- a) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności związane z konserwacją akumulatorów powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

● Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pił szablastych

- a) **Podczas robót, w których narzędzie wkładane może trafić w ukryte kable zasilające, elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu.** Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować porażenie prądem poprzez metalowe części urządzenia.
- b) **Obrabiany przedmiot mocować i zabezpieczać na stabilnej powierzchni za pomocą zacisków lub w inny sposób.** Trzymanie obrabianego przedmiotu ręką lub przy ciele spowoduje, że będzie on niestabilny, co spowoduje utratę kontroli.
- c) **Ręce należy trzymać z dala od obszaru cięcia. Nie sięgać pod obrabiany przedmiot.** Kontakt z brzeszczotem grozi obrażeniami.
- d) **Elektronarzędzie włączać tylko przy obrabianym przedmiocie.** Istnieje niebezpieczeństwo odrzutu, jeśli narzędzie wkładane przechyli się w obrabianym przedmiocie.
- e) **Upewnić się, że podstawa zawsze opiera się o obrabiany przedmiot podczas piłowania.** Brzeszczot może się przechylić i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- f) **Po zakończeniu operacji wyłączyć elektronarzędzie i nie wyciągać brzeszczotu z razu, dopóki nie zatrzyma się.** Pozwoli to uniknąć odrzutu, umożliwiając bezpiecznie odłożenie elektronarzędzia.
- g) **Używać tylko nieuszkodzonych brzeszczotów bez żadnych wad.** Wygięte lub tępe brzeszczoty mogą pęknąć, niekorzystnie wpłynąć na cięcie lub spowodować awarię.
- h) **Po wyłączeniu nie hamować brzeszczotu, dociskając go z boku.**
- Brzeszczot może ulec uszkodzeniu, złamać się lub spowodować odrzut.
- i) **Silnie mocować materiał. Nie podierać przedmiotu obrabianego ręką ani stopą. Podczas pracy nie dotykać piłą przedmiotów ani ziemi.** Istnieje ryzyko odrzutu.
- j) **Używać odpowiednich urządzeń do wyszukiwania w celu wykrycia ukrytych linii zasilających lub skonsultować się z lokalnym zakładem energetycznym.** Kontakt z liniami elektrycznymi może prowadzić do porażenia prądem i pożaru, a kontakt z linią gazową do eksplozji. Uszkodzenie rury wodnej może spowodować uszkodzenie mienia i porażenie prądem.
- k) **Podczas pracy elektronarzędzie należy trzymać mocno obiema rękami i zapewniać sobie bezpieczne oparcie.** Elektronarzędzie jest bezpieczniejsze, gdy jest prowadzone dwiema rękami.
- l) **Zabezpieczać obrabiany przedmiot.** Obrabiany przedmiot jest trzymany pewniej w przyrządzenie lub w imadle niż za pomocą dłoni.
- m) **Przed odłożeniem zaczekać, aż elektronarzędzie zatrzyma się.** Narzędzie wkładane może się przechylić i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- n) Nie piłować żadnych materiałów (takich jak farby i lakiery ołowiowe lub materiały zawierające azbest), których pyły mogą być szkodliwe dla zdrowia.

OSTRZEŻENIE!

- Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez firmę **PARKSIDE**. Może to doprowadzić do porażenia prądem i pożaru.

● Redukcja wibracji i hałasu

Ograniczyć czas użytkowania, korzystać z trybów niskiego poziomu wibracji i niskiego poziomu hałasu oraz nosić osobiste wyposażenie ochronne, aby zmniejszyć wibracje i hałas.

Poniższe środki pomagają zmniejszyć ryzyko związane z drganiami i hałasem:

- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z opisem w tej instrukcji.
- Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i dobrze utrzymany.
- Trzymać produkt bezpiecznie za uchwyty/powierzchnie chwytne.
- Utrzymywać produkt zgodnie z instrukcjami i zapewniać odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Planować pracę tak, aby produkty o wysokiej wibracji były używane przez dłuższy okres czasu.

● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.
- W przypadku awarii należy natychmiast wyłączyć produkt i wyjąć akumulator. Przed ponownym uruchomieniem powinien być sprawdzony przez wykwalifikowanego technika i naprawiony w razie potrzeby.

● Inne zagrożenia

Nawet jeśli używasz tego produktu poprawnie, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Następujące niebezpieczeństwa mogą wystąpić w związku ze strukturą i konstrukcją tego produktu, w tym między innymi:

- Uszkodzenia zdrowia wynikające z emisji drgań, jeśli produkt jest używany przez dłuższy czas, niewłaściwie obsługiwany i konserwowany.

RADA

- ▶ Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne!
- ▶ Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

● Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi, lub przez osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, ale tylko wtedy, gdy są

one pod nadzorem lub zostały odpowiednio poinstruowane w kwestii bezpiecznego użycia urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenia i prace konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.

- Nie ładować baterii jednorazowych. Naruszenie tej rady prowadzi do zagrożeń.
- W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel zasilający musi być wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje.
- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nigdy nie zanurzać w wodzie lub innych płynach, aby uniknąć porażenia prądem. Nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi

czyszczenia, konserwacji i naprawy.

🏠 Urządzenie nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach.

⚠️ **UWAGA!** Ta ładowarka nadaje się tylko do ładowania akumulatorów następującego typu:

/// PARKSIDE Akumulator 20 V		
PAP 202 A1	2 Ah	5 cel
PAP 204 A1	4 Ah	10 cel

Odpowiednie akumulatory i ładowarki akumulatorów

Akumulator:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Ładowarka:	/// PARKSIDE X 20 V Team

- Klienci z następujących krajów mogą zamówić kompatybilne baterie zamiennie i ładowarki w sklepach internetowych Lidl: Niemcy (lidl.de), Francja (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Czechy (lidl.cz), Holandia (lidl.nl), Polska (lidl.pl), Słowacja (lidl.sk), Hiszpania (lidl.es) Klienci ze wszystkich pozostałych krajów mogą je zamówić na stronie www.optimex-shop.com.

● **Przed pierwszym użyciem**

● **Rozpakowanie produktu**

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.

● **Akcesoria**

- Do bezpiecznego i prawidłowego użytkowania tego produktu niezbędne są takie akcesoria, jak np. narzędzia i brzeszczoty:
 - Odpowiednia piła tarczowa
- Narzędzia i brzeszczoty [10]/[11] są dostępne u wyspecjalizowanych sprzedawców. Przy zakupie należy zawsze przestrzegać wymagań technicznych tego produktu (patrz „Dane techniczne”).
- W przypadku wątpliwości należy zwrócić się do wykwalifikowanego specjalisty i poinformować o tym swojego sprzedawcę.
- Dołączony brzeszczot do drewna [11] nadaje się do cięcia drewna, sklejk, płyt g-k i podobnych materiałów.
- Dołączony brzeszczot do metalu [10] nadaje się do cięcia miękkiej stali, aluminium, miedzi, mosiądzu oraz cienkich i twardych tworzyw sztucznych.

● **Ładowanie akumulatora**

(Rys. C)

RADA

- ▶ Akumulator [13] można ładować w dowolnym momencie, bez zmniejszania jego żywotności.
- ▶ Akumulator [13] nie ulegnie uszkodzeniu, jeśli proces ładowania zostanie przerwany.

- Przed uruchomieniem: Naładować akumulator [13], jeśli jego stan naładowania jest średni lub niski (patrz „Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora”).
- Wskaźniki LED stanu naładowania (czerwony [18] i zielony [19]) informują o stanie ładowarki [17] i akumulatora [13].

Dioda LED	Warunek
Świeci się czerwona dioda LED [18]	Akumulator [13] jest ładowany
Świeci się zielona dioda LED [19]	Akumulator [13] w pełni naładowany
Migają zielona dioda LED [19] i czerwona dioda LED [18]	Akumulator [13] uszkodzony
Miga czerwona dioda LED [18]	Akumulator [13] za zimny lub za ciepły
Świeci się zielona dioda LED [19] (bez akumulatora [13])	Ładowarka [17] gotowa do użycia

1. Akumulator [13] włożyć do ładowarki [17].
2. Wtyczkę sieciową ładowarki [16] podłączyć do gniazdka sieciowego.
3. Gdy akumulator [13] jest w pełni naładowany:
 - Wtyczkę sieciową ładowarki [16] wyjąć z gniazdka sieciowego.
 - Wyjąć akumulator [13] z ładowarki [17].

● Wkładanie/wyjmowanie akumulatora

(Rys. D)

Wkładanie akumulatora


1. Akumulator [13] wsunąć w uchwyt tylny [7].
2. Upewnić się, że akumulator [13] zablokował się na swoim miejscu.

Wyjmowanie akumulatora

1. Na akumulatorze [13] wcisnąć przycisk odłączania [12].
2. Akumulator [13] wyjąć z uchwytu tylnego [7].

● Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

(Rys. B)

- Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora: Nacisnąć przycisk  [14]. Diody LED stanu naładowania [15] wskazują stan naładowania w następujący sposób:

Kolor	Stan naładowania
Zielony	Maksymalny
Pomarańczowy	Średni
Czerwony	Niski

● Montaż

● Montaż podstawy

(Rys. E)

⚠ OSTRZEŻENIE!



Przed wymianą wyłączyć urządzenie, wyjąć akumulator [13] i poczekać, aż produkt ostygnie!

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!



Brzeszczoty [10/11] mogą być ostre i gorące podczas użytkowania. Podczas pracy z brzeszczotami zawsze nosić rękawice ochronne.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Przed regulacją podstawy [4] brzeszczot [10/11] wyjąć z produktu (patrz „Wkładanie/wyjmowanie brzeszczotu”).
- ▶ Nie używać produktu bez podstawy [4].

RADA

- ▶ Podstawę [4] można regulować i obracać w różne strony w celu dostosowania do obrabianego przedmiotu.

1. Odblokowanie podstawy [4]: Dźwignię odłączania [1] przekręcić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
2. Podstawę [4] ustawić w żądanym położeniu: Podstawę wsunąć lub wysunąć.
3. Zablokować podstawę [4]: Dźwignię odłączania [1] przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
4. Sprawdzenie, czy podstawa [4] jest bezpiecznie zablokowana na miejscu: Odciągnąć podstawę od produktu. Jeśli podstawy nie można wyciągnąć, oznacza to, że jest on prawidłowo zablokowana na miejscu.

● Wkładanie/wyjmowanie brzeszczotu

⚠ OSTRZEŻENIE!



Przed wymianą wyłączyć urządzenie, wyjąć akumulator [13] i poczekać, aż produkt ostygnie!

OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!



Brzeszczoty [10/11] mogą być ostre i gorące podczas użytkowania. Podczas pracy z brzeszczotami zawsze nosić rękawice ochronne.

OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Nie używać tępego, wygiętego lub uszkodzonego brzeszczotu [10/11].
- ▶ Zawsze używać brzeszczotu [10/11] przeznaczonego do wykonywanej pracy.

RADA

- ▶ Do niektórych prac brzeszczot [10/11] może być również używany po obróceniu o 180° (rys. G).

Wkładanie piły tarczowej

(Rys. F)

1. Pierścień uchwyty [2] przekreślić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
2. Włożyć brzeszczot [10/11] do uchwyty brzeszczotu [3].
3. Zwolnić pierścień uchwyty [2] i poczekać, aż pierścień uchwyty powróci do pierwotnego położenia.
4. Przed użyciem: Pociągnąć brzeszczot [10/11], aby sprawdzić, czy jest pewnie i mocno zamocowany.

Wymywanie brzeszczotu

1. Pierścień uchwyty [2] przekreślić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
2. Brzeszczot [10/11] wyjąć z uchwyty brzeszczotu [3].
3. Zwolnić pierścień uchwyty [2] i poczekać, aż pierścień uchwyty powróci do pierwotnego położenia.

Obsługa

Włączanie/wyłączanie

OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!



Podczas obsługi oraz pracy przy produkcie należy przez cały czas nosić rękawice ochronne.

OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Przed włączeniem produktu: Upewnić się, że brzeszczot [10/11] nie dotyka obrabianego przedmiotu.
- ▶ Zawsze zachowywać stabilną postawę. Produkt zawsze trzymać obiema rękami za przedni [9] i uchwyt tylny [7] (rys. H).
- ▶ Trzymać ręce z dala od brzeszczotu [10/11], gdy produkt jest uruchomiony.

RADA

- ▶ Przełącznik zasilania [6] nie może być zablokowany w pozycji **WŁ.**

(Rys. I)

Włączanie

1. Wcisnąć przełącznik blokady [5] po lewej lub prawej stronie, aby go zwolnić.
2. Przytrzymać wciśnięty przełącznik zasilania [6].
3. Dostosować prędkość zgodnie z potrzebą (patrz „Regulacja prędkości”).

Wyłączanie

1. Zwolnić przełącznik zasilania [6].
2. Przełącznik blokady [5] automatycznie wróci do pierwotnego położenia.

● Regulacja prędkości

- Dostosować prędkość za pomocą przełącznika zasilania [6]:

Nacisk	Prędkość
Lekki	Mała
Silny	Wyższa

● Oświetlenie LED miejsca pracy

RADA

- ▶ Ten produkt jest wyposażony w oświetlenie LED miejsca pracy [1a] do bezpośredniego oświetlania obszaru roboczego i poprawy widoczności w słabo oświetlonym miejscu.
- Oświetlenie LED miejsca pracy [1a] włącza się automatycznie, gdy produkt jest włączony.

● Uruchomienie próbné

RADA

- ▶ Przed pierwszym użyciem piły oraz po każdej wymianie brzeszczotu [10/11] należy przeprowadzić próbę bez obciążenia.
- ▶ Natychmiast wyłączyć urządzenie, jeśli brzeszczot [10/11] pracuje nierównomiernie, występują znaczne wibracje lub słychać nietypowe dźwięki.

● Instrukcja pracy

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń i szkód materialnych!

- ▶ Podczas pracy z brzeszczotem [10/11] nosić rękawice ochronne. Pozwoli to na uniknięcie skaleczeń.
- ▶ Nie używać tępych lub wygiętych brzeszczotów [10/11] ani uszkodzonych w inny sposób.

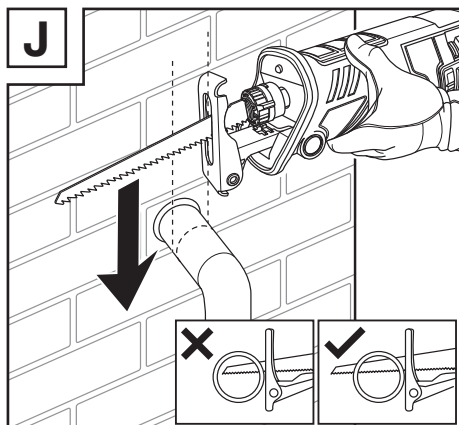
⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń i szkód materialnych!

- ▶ Przed przystąpieniem do cięcia przedmiotu sprawdzić i usunąć ukryte przedmioty, takie jak gwoździe i śruby.
- ▶ Zawsze używać odpowiedniego brzeszczotu [10/11].
- ▶ Obrabiany przedmiot mocować do stołu warsztatowego za pomocą zacisków.
- ▶ Podczas cięcia należy używać wyłącznie minimalnego niezbędnego nacisku. Nadmierny nacisk może wygiąć lub złamać brzeszczot [10/11].
- ▶ Natychmiast wyłączać produkt, jeśli brzeszczot [10/11] zakleszczy się. Spróbować rozchylić rozcięcie i ostrożnie wyciągnąć piłę tarczową.
- ▶ Podczas pracy zawsze stać z boku produktu.
- ▶ Upewnić się, że miejsce pracy jest odpowiednio wentylowane.
- ▶ Podczas pracy należy unikać przeciążania produktu.
- ▶ Materiał należy piłować zachowując stały posuw.

● Cięcie

1. Upewnić się, że brzeszczot [10/11] nie dotyka obrabianego przedmiotu.
2. Włączyć produkt.
3. Podstawę [4] ustawić na obrabianym elemencie.
4. Jak wspomniano, wywierać stały nacisk i posuwać się naprzód w stałym tempie.
Można wykonywać cięcia poziome, ukośne lub pionowe.
5. Po zakończeniu pracy:
 - Wyłączyć produkt.
 - Brzeszczot [10/11] wyciągnąć z przedmiotu obrabianego.

● Cięcie w jednej płaszczyźnie



⚠ OSTRZEŻNIE! Ryzyko odrzutu i obrażeń!

- ▶ Upewnić się, aby brzeszczot **10/11** był zawsze dłuższy niż średnica rury.

RADA

- ▶ Za pomocą elastycznego brzeszczotu **10/11** elementy (np. rury wodociągowe) można odciąć równo ze ścianą.

1. Brzeszczot **10/11** przyłożyć bezpośrednio do ściany.
2. Zgiąć brzeszczot **10/11**, wywierając lekki nacisk boczny na produkt, aby podstawa **4** dotknęła ściany.
3. Włączyć produkt.
4. Odciąć obrabiany przedmiot stosując stały nacisk.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!



Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji zawsze wyłączać produkt, wyjąć akumulator **13** i poczekać, aż produkt ostygnie.

RADA

- ▶ Do czyszczenia produktu nie należy używać żadnych chemicznych, zasadowych, ściernych lub innych agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą uszkodzić powierzchnie.
- ▶ Nie pozwalać, aby płyn dostał się do wnętrza produktu.

- Zawsze utrzymywać produkt w czystości, suchy i wolny od oleju lub smarów.
- Po każdym użyciu i przed schowaniem: Usunąć zanieczyszczenia z produktu.
- Regularne i prawidłowe czyszczenie pomaga zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłużyć żywotność produktu.
- Produkt czyścić suchą szmatką.
- Do czyszczenia trudno dostępnych miejsc używać miękkiej szczotki.
- W szczególności po każdym użyciu wyczyścić otwory wentylacyjne ściereczką i miękką szczotką. Otwory wentylacyjne muszą być zawsze wolne.

● Konserwacja

- Przed i po każdym użyciu: Sprawdzić produkt i jego akcesoria (np. brzeszczot **10/11**) pod kątem zużycia i uszkodzeń. W razie potrzeby zużyte lub uszkodzone akcesoria należy wymienić. Należy zwracać uwagę na wymagania techniczne (patrz „Dane techniczne”).
- Sprawdzić, czy osłony i urządzenia zabezpieczające są w dobrym stanie i prawidłowo zamontowane. Jeśli nie, zlecić wymianę specjalście.
- Wymienić brzeszczot **10/11**, jeśli jest stępiony, wygięty lub uszkodzony w inny sposób.




● Naprawy

- Ten produkt nie zawiera żadnych części, które mógłby naprawiać użytkownik.
- Skontaktować się z autoryzowanym warsztatem naprawczym lub osobą o podobnych kwalifikacjach w celu sprawdzenia i naprawienia produktu.

● Przechowywanie

- Wyczyścić produkt zgodnie z powyższym opisem.
- Produkt wraz z akcesoriami przechowywać w ciemnym, suchym, niezamarzającym i dobrze wentylowanym miejscu.
- Produkt zawsze przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Idealna temperatura długoterminowego przechowywania (ponad 3 miesiące) wynosi od +20 °C do +26 °C.
- Produkt przechowywać w kuferku.

Akumulator

- Przed długoterminowym przechowywaniem: Akumulator  przechowywać w stanie częściowo naładowanym. Akumulator powinien być naładowany w 40 %–60 % (świecą czerwona i pomarańczowa dioda LED stanu naładowania .
- Podczas długotrwałego przechowywania: Sprawdzać stan naładowania akumulatora  mniej więcej co 3 miesiące. W razie potrzeby doładować akumulator.

● Transport

- Produkt przewozić w kuferku.
- Chronić produkt przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, które mogą wystąpić podczas transportu w pojazdach.
- Zabezpieczyć produkt, aby się nie ześlizgnął lub nie przewrócił.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części

składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 5 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 5 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja pokrywa wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu (np. brzeszczoty, węże, wkłady atramentowe) ani uszkodzeń delikatnych części, takich jak przetłączniki lub elementy szklane.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 495524_2504) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 495524_2504, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

● **Serwis**

PL **Serwis Polska**

Tel.: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie
parkside-diy.com

IAN 495524_2504

● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 495524_2504)

IAN: 495524_2504
Nazwa produktu: "PARKSIDE" Akumulatorowa piła szablasta
Oznaczenie modelu: HG13858

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A11:2024
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
Dyrektywa 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm

Miejsce

24.09.2025

Data

ppa. Stefan Haensel
ppa. Stefan Haensel
Prokurent

ppa. Dr. Thorsten Maier
ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurent

PL



PL 97

Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas	Psl 99
Ižanga	Psl 100
Naudojimas pagal paskirtį	Psl 100
Komplektacija	Psl 100
Dalių sąrašas	Psl 100
Techniniai duomenys	Psl 101
Bendrosios saugos nuorodos	Psl 102
Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos	Psl 102
Saugos nuorodos naudojantis tiesiniais pjūklais	Psl 105
Vibracijų ir triukšmo mažinimas	Psl 106
Veiksmai nelaimingo atsitikimo atveju	Psl 106
Liekamoji rizika	Psl 107
Saugos nuorodos įkrovikliams	Psl 107
Prieš pirmą kartą naudodami	Psl 108
Gaminio išpakavimas	Psl 108
Priedai	Psl 108
Akumuliatorių bloko įkrovimas	Psl 108
Akumuliatorių bloko įdėjimas/išėmimas	Psl 109
Akumuliatorių bloko įkrovimo būseną	Psl 109
Surinkimas	Psl 109
Pagrindo plokštės nustatymas	Psl 109
Pjūklo geležtės uždėjimas/nuėmimas	Psl 110
Naudojimas	Psl 110
Įjungimas/išjungimas	Psl 110
Greičio reguliavimas	Psl 111
Darbinė LED lemputė	Psl 111
Bandomasis paleidimas	Psl 111
Darbo instrukcijos	Psl 111
Pjovimo darbai	Psl 112
Lygus pjovimas	Psl 112
Valymas ir priežiūra	Psl 112
Techninė priežiūra	Psl 113
Remontas	Psl 113
Sandėliavimas	Psl 113
Transportavimas	Psl 113
Išmetimas	Psl 113
Garantija	Psl 114
Veiksmai norint pasinaudoti garantija	Psl 114
Klientų aptarnavimas	Psl 115
ES atitikties deklaracija	Psl 116

Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas

 	<p>Šis simbolis reiškia, kad naudojant produktą būtina laikytis naudojimo instrukcijos.</p>		<p>Prieš keisdami priedus, atlikdami valymo darbus ir nenaudodami prietaiso ilgesnį laiką, išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių bloką [13].</p>
	<p>PERSPĖJIMAS! – Nurodo vidutinės rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba rimtu sužalojimu (pvz., elektros smūgio pavojus)</p>		<p>Saugokite akumuliatorių bloką [13] nuo karščio ir ilgalaikio saulės spindulių poveikio.</p>
	<p>ATSARGIAI! – Nurodo žemos rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis lengvu arba rimtu sužalojimu (pvz., pavojus nusiplikyti)</p>		<p>Saugokite akumuliatorių bloką [13] nuo vandens ir drėgmės.</p>
	<p>DĖMESIO! – Įspėja apie galimą žalą turtui (pvz., trumpojo jungimo pavojų)</p>		<p>Saugokite akumuliatorių bloką [13] nuo ugnies.</p>
	<p>Mūvėkite apsaugines pirštines!</p>		<p>II apsaugos klasė (dviguba izoliacija)</p>
	<p>Naudokite klausos apsaugos priemones!</p>		<p>Kintamoji srovė/įtampa</p>
	<p>Naudokite apsauginius akinius!</p>		<p>Nuolatinė srovė/įtampa</p>
	<p>Užraktas</p>		<p>Saugiklis</p>
	<p>Atblokavimas</p>		<p>Saugos nuorodos</p>
	<p>CE ženklas patvirtina gaminiui taikomų ES direktyvų atitikimą.</p>		<p>Veiksmų nurodymai</p>

20 V AKUMULIATORINIO TIESINIO PJŪKLO BAZINIS RINKINYS

● **Ižanga**

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdurbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

● **Naudojimas pagal paskirtį**

- Šis akumuliatorinis tiesinis pjūklas (toliau vadinamas „gaminium“ arba „elektriniu įrankiu“) skirtas atlikti lengvus ir vidutinio sunkumo darbus su mediena, presuotomis drožlių plokštėmis, plastikumu, metalu ir gipskartoniui.
- Gaminys nėra skirtas atlikti sunkius pjovimo darbus, pvz., su akmeniu ar įrankiais, kurie viršija maks. pjovimo gebą (žr. „Techniniai duomenys“).
- Visada naudokite pjūklo geležtes **10/11** pagal paskirtį! Pirkdami ir naudodami pjūklo geležtes laikykitės gaminio techninių reikalavimų (žr. „Techniniai duomenys“).
- Bet koks kitas naudojimas ar gaminio modifikacijos laikomi netinkamu naudojimu ir kelia riziką gyvybei, sveikatai bei gali lemti gaminio sugadinimą.
- Už dėl naudojimo ne pagal paskirtį atsiradusius pažeidimus gamintojas atsakomybės nepriima.
- Gaminys nėra skirtas naudoti komerciškai ar kokia kita paskirtimi.

● **Komplektacija**

⚠ PERSPĖJIMAS!

- ▶ Gaminys ir pakuotės medžiagos nėra vaikams skirtas žaislas! Neleiskite vaikams žaisti plastikiniais maišeliais, folijomis ar smulkiomis dalimis! Kyla uždegimo ar užspringimo pavojus!

- 1 20 V Akumuliatorinio tiesinio pjūklo bazinis rinkinys
- 1 Pjūklo geležtė medienai
- 1 Pjūklo geležtė metalui
- 1 Akumuliatorių blokas
- 1 Įkroviklis
- 1 Nešiojimo dėklas
- 1 Naudojimo instrukcija


● **Dalių sąrašas**

Prieš pradėdami skaityti, atverskite puslapius su iliustracijomis ir susipažinkite su visomis gaminio funkcijomis.

(A pav.)

- 1 Atblokavimo svirtis
- 1a Darbinė LED lemputė
- 2 Griebtuvo žiedas
- 3 Pjūklo geležtės laikiklis
- 4 Pagrindo plokštė
- 5 Įjungimo blokatorius
- 6 Įjungiklis/išjungiklis/greičio reguliavimas
- 7 Galinė rankena
- 8 Akumuliatoriaus jungtis
- 9 Priekinė rankena
- 10 Pjūklo geležtė metalui
- 11 Pjūklo geležtė medienai

(B pav.)

- 12 Akumuliatoriaus bloko atblokavimo mygtukas
- 13 Akumuliatorių blokas
- 14 Mygtukas  (įkrovimo būseną)
- 15 Įkrovos būsenos LED (raudoni/oranžiniai/žali)

(C pav.)


- 16 Maitinimo laidas su kištuku
- 17 Įkroviklis (greito veikimo įkroviklis)
- 18 Įkrovos kontrolės LED – raudonas
- 19 Įkrovos kontrolės LED – žalias

● Techniniai duomenys

20 V Akumuliatorinio tiesinio pjūklo bazinis rinkinys	PSSAP 20-Li E5
Modelio Nr.:	HG13858
Nominalioji įtampa:	20 V ===
Eigų skaičius:	0–3000 min ⁻¹
Takto ilgis:	22 mm
Pjūklo geležtės laikiklis:	½" (12,7 mm)
Maks. pjovimo geba:	
– Mediena:	150 mm
– Plienai:	15 mm
– Spalvotas metalas:	20 mm
– Metalinis vamzdis:	100 mm

Akumuliatorių blokas	PAP 204 A1
Modelio numeris:	HG13859
Tipas:	Ličio jonų
Nominalioji įtampa:	20 V ===
Talpa:	4 Ah
Energinė vertė:	80 Wh
Akumuliatorių elementų kiekis:	10

Greito veikimo įkroviklis	PLG 20 C1
Modelio numeris:	
– su VDE kištuku:	HG13914
– su BS kištuku:	HG13914-BS
Įvadas:	
Nominalioji įtampa:	230–240 V~
Nominalusis dažnis:	50 Hz
Nominalioji galia:	65 W

Išvadas:	
Nominalioji įtampa:	21,5 V ===
Įkrovimo srovė:	2,4 A
Apsaugos klasė:	II/□
Saugiklis (vidinis):	3,15 A/  T3.15A

Rekomenduojama aplinkos temperatūra

Kraunant:	nuo +4 °C iki +40 °C
Eksploatuojant:	nuo +4 °C iki +40 °C
Laikant:	nuo +20 °C iki +26 °C

Skleidžiamo triukšmo vertės

Išmatuota triukšmo vertė nustatyta pagal EN 62841. Elektrinio įrankio A svertinis garso slėgio lygis naudotojo vietoje paprastai būna toks:

Garso slėgio lygis L _{pA} :	85,5 dB
Neapibrėžtis K _{pA} :	5 dB
Garso galios slėgis L _{WA} :	93,5 dB
Neapibrėžtis K _{WA} :	5 dB

PERSPĖJIMAS!



Naudokite klausos apsaugos priemones!

Skleidžiamos vibracijos vertės

Bendrosios vibracijos vertės (trijų ašių vektorinė suma), nustatytos pagal EN 62841:

Lentų pjovimas

Priekinė rankena a _{h,B} :	16,789 m/s ²
Neapibrėžtis K:	1,5 m/s ²
Galinė rankena a _{h,B} :	16,581 m/s ²
Neapibrėžtis K:	1,5 m/s ²

Medinių stulpų pjovimas

Priekinė rankena a _{h,WB} :	15,390 m/s ²
Neapibrėžtis K:	1,5 m/s ²
Galinė rankena a _{h,WB} :	15,999 m/s ²
Neapibrėžtis K:	1,5 m/s ²

PASTABA

- ▶ Nurodytos bendrosios vibracijos vertės ir nurodytos skleidžiamo triukšmo vertės buvo išmatuotos pagal standartizuotą bandymo procedūrą ir gali būti naudojamos norint palyginti vieną elektrinį įrankį su kitu.
- ▶ Nurodytos bendrosios vibracijos vertės ir nurodytos skleidžiamo triukšmo vertės taip pat gali būti naudojamos preliminariam apkrovos įvertinimui.

⚠ PERSPĖJIMAS!

- ▶ Vibracija ir triukšmas, sklindantis naudojant elektrinį įrankį, gali skirtis nuo rodmenų verčių, priklausomai nuo to, koku būdu naudojamas elektrinis įrankis, ypač nuo to, kokio tipo ruošiniai yra apdorojami.
- ▶ Stenkitės kiek įmanoma sumažinti vibracijos ir triukšmo poveikį. Priemonių, skirtų vibracijos poveikiui mažinti, pavyzdžiai galėtų būti pirštinių mūvėjimas naudojant įrankį ir darbo laiko ribojimas. Reikia atsižvelgti į visus darbo etapus (pvz., laikus, kada elektrinis įrankis išjungtas, ir laikus, kada jis įjungtas, bet veikia be apkrovos).



Bendrosios saugos nuorodos

- **Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos**

⚠ PERSPĖJIMAS!



Perskaitykite visas saugos nuorodas, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, kurie pateikti kartu su šiuo elektriniu įrankiu.



Nesilaikant toliau pateiktų instrukcijų galima sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkių kūno sužalojimų.

Laikykitės saugos nuorodas ir instrukcijas saugioje vietoje, nes jų gali prireikti ateityje.

Saugos nuorodose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ taikoma iš tinklo maitinamiems elektriniams įrankiams (su maitinimo laidu) ir akumuliatoriais varomiems elektriniams įrankiams (be maitinimo laidu).

Darbo vietos saugumas

- Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.**
Netvarkingose ir neapšviestose darbo zonose gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Nesinaudokite elektriniais įrankiais sprogiose atmosferose, pvz., jei šalia yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia žiežirbas, kurios gali uždegti dulkes ar dujas.
- Pasirūpinkite, kad vaikai ir pašaliniai žmonės nesiartintų prie elektrinio įrankio.** Nukreipus dėmesį galima prarasti elektrinio įrankio kontrolę.

Elektros sauga

- a) **Elektrinio įrankio kištukas turi atitikti kištukinį lizdą. Kištuko negalima jokiū būdu modifikuoti. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterių.** Nemodifikuoti kištukai ir tinkantys kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.
 - b) **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai.** Kai kūnas įžemintas, kyla elektros šoko rizika.
 - c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Vandeniui prasiskverbus į elektrinį įrankį padidėja elektros smūgio rizika.
 - d) **Nenaudokite maitinimo laido elektriniam įrankiui nešti, pakabinti ir netraukite už jo kištuko iš kištukinio lizdo. Laikykite maitinimo laidą toliau nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ar judančių dalių.** Pažeidus arba sulenkus maitinimo laidą padidėja elektros smūgio rizika.
 - e) **Jeigu elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinkami naudoti lauke.** Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą, sumažinama elektros smūgio rizika.
 - f) **Jei būtina naudoti elektrinį įrankį drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės apsaugą.** Naudojant jungtuvą su liekamosios srovės apsauga sumažinama elektros smūgio rizika.
- ## Asmeninis saugumas
- a) **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į savo veiksmus ir dirbdami elektriniu įrankiu elkitės atsakingai.** Nesinaudokite elektriniu įrankiu, jei esate pavargęs, veikiamas kvaišalų, alkoholio ar vaistų. Dėl akimirkos nedėmesingumo naudojant elektrinį įrankį galimi rimti sužalojimai.
 - b) **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir – būtinai – apsauginius akinius.** Atsižvelgiant į elektrinio įrankio tipą ir naudojimo būdą naudojant asmenines apsaugines priemones, tokias kaip kaukė nuo dulkių, apsauginiai batai su neslystančiais padais, apsauginis šalmas ar klausos organų apsauga, sumažinama sužeidimų rizika.
 - c) **Apsaugokite nuo atsitiktinio įsijungimo. Prieš jungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumulatoriaus, paimdami ar nešdami elektrinį įrankį, įsitinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant jungiklio ar prijungiate įjungtą elektrinį įrankį prie elektros lizdo, galite susižaloti.
 - d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite bet kokį reguliavimo raktą ar veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, atsidūręs besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sunkiai sužaloti.
 - e) **Venkite netaisyklingos laikysenos. Visada tinkamai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau suvaldysite elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
 - f) **Tinkamai apsirenkite. Nevilkėkite laisvų rūbų ir nesisėkite papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių dalių.** Laisvus rūbus, papuošalus ar ilgus plaukus judančios dalys gali įtraukti.
 - g) **Jei gali būti montuojami dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiai, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių ištraukimo įrangą galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.

- h) **Nesijauskite visiškai saugūs ir neignoruokite naudojimosi elektriniais įrankiais saugos taisyklių, net jei turite nemažai naudojimosi elektriniais įrankiais patirties.** Nedėmesingai naudojantis galima sunkiai susižeisti vos per kelias akimirkas.

Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a) **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite tinkamą pagal paskirtį elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu pasieksite geresnius rezultatus tokiu greičiu, kaip įrankiui numatyta.
- b) **Nesinaudokite elektriniu įrankiu, jei negalite jo įjungti ar išjungti mygtuku.** Bet koks įjungikliu/išjungikliu nevaldomas elektrinis įrankis yra pavojingas, todėl būtinai turi būti suremontuotas.
- c) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami elektrinio įrankio antgalius arba padėdami elektrinį įrankį ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) nuimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugo nuo netyčinio elektrinio įrankio paleidimo.
- d) **Nenaudojamą elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti asmenims, kurie nežino, kaip tai daryti, ir nėra perskaitę instrukcijos.** Elektriniai įrankiai nepatyrusio žmogaus rankose kelia grėsmę.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įrankio antgalius. Patikrinkite, ar judančios dalys sklandžiai veikia ir nestringa, ar nėra pažeistų dalių ar kitų dalykų, kurie trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš naudodami elektrinį įrankį paveskite pažeistas dalis suremontuoti.** Daugybė nelaimingų

atsitikimų įvyksta dėl neprižiūrimų elektrinių įrankių.

- f) **Pasirūpinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais kraštais mažiau linkę strigti, todėl juos paprasčiau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus, įrankio antgalius ir pan. naudokite pagal šias instrukcijas. Įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** Naudodami elektrinius įrankius kitiems nei nurodyta veiksams keliate pavojingas situacijas.
- h) **Rankenos ir laikymo paviršiai turi būti sausi, švarūs, neištepti alyva ir tepalu.** Esant slidžioms rankenoms ir laikymo paviršiams negalima užtikrinti saugaus elektrinio įrankio naudojimo ir valdymo įvykus nenumatytoms situacijoms.

Akumulatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a) **Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamuose įkrovikliuose.** Jeigu įkroviklis, kuris skirtas naudoti tam tikros rūšies akumuliatoriams, yra naudojamas su kitais akumuliatoriais, kyla gaisro pavojus.
- b) **Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems numatytus akumuliatorius.** Naudojant kitus akumuliatorius galimi kūno sužalojimai ir nudegimai.
- c) **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali sukelti kontaktų apeinamąjį jungimą.** Trumpasis jungimas tarp akumuliatoriaus kontaktų gali sukelti nudegimus arba gali įsiliepsnoti.

- d) **Netinkamai naudojant iš akumulatoriaus gali ištekėti skystis. Nesilieskite prie jo. Netyčia prisilietus nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis papildomai kreipkitės į gydytojus.** Ištekėjęs akumulatoriaus skystis gali dirginti arba nudeginti odą.
- e) **Nenaudokite pažeistų ar modifikuotų akumuliatorių.** Pažeisti ar modifikuoti akumuliatoriai gali veikti neprognozuojamai ir įsiliępsnoti, sprogti ar sukelti pavojų susižaloti.
- f) **Nelaikykite akumulatoriaus prie ugnies ar aukštos temperatūros židinių.** Ugnis arba aukštesnė nei +130 °C temperatūra gali sukelti sprogimą.
- g) **Laikykites visų instrukcijų dėl įkrovimo ir jokių būdu nekraukite akumulatoriaus ar akumuliatorinio įrankio už temperatūros diapazono, nurodyto naudojimo instrukcijoje, ribų.** Įkraunant netinkamai arba nesilaikant leidžiamo temperatūros diapazono galima pažeisti akumuliatorių ir padidinti gaisro riziką.

	ATSARGIAI! SPROGIMO RIZIKA! Niekada nebandykite krauti neįkraunamųjų baterijų.
	Apsaugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, vandens ir drėgmės. Kyla sprogimo pavojus.

Techninė priežiūra

- a) **Elektrinį įrankį remontuoti patikėkite tik kvalifikuotam technikui, naudojančiam originalias atsargines**

dalis. Taip bus užtikrinta, kad elektrinis įrankis būtų saugus.

- b) **Neatlikite akumulatoriaus techninės priežiūros darbų, jei jis pažeistas.** Akumulatoriaus techninę priežiūrą atlikti gali tik gamintojas ar įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

● Saugos nuorodos naudojantis tiesiniais pjūklais

- a) **Laikykite elektrinį įtaisą už izoliuotų laikymo paviršių, kai atliekate darbus, kai įrankio antgalis gali kliudyti paslėptus elektros laidus.** Užkliudžius įtampą tiekiantį elektros laidą metalinėse prietaiso dalyse taip pat gali atsirasti įtampa ir gali įvykti elektros smūgis.
- b) **Pritvirtinkite ruošinį spaustuvais arba kitu būdu prie stabilaus pagrindo.** Jei laikysite ruošinį tik viena ranka arba atrėmę į kūną, jis yra nestabilus, dėl to galite prarasti kontrolę.
- c) **Laikykite rankas toliau nuo pjovimo srities. Nekiškite rankų po ruošiniu.** Palietus pjūklo geležtę kyla pavojus susižaloti.
- d) **Dėkite tik įjungtą elektrinį įrankį prie ruošinio.** Kyla atatrunkos pavojus, įrankio antgaliui užstrigus ruošinyje.
- e) **Žiūrėkite, kad pjaunant pagrindo plokštė visada būtų prigludusi prie ruošinio.** Pjūklo geležtė gali sulinkti ir galite prarasti elektrinio įrankio kontrolę.
- f) **Baigę darbą išjunkite elektrinį įrankį ir ištraukite pjūklo geležtę iš pjūvio tik tada, kai ji sustos.** Taip išvengsite atatrunkos ir galėsite saugiai padėti elektrinį įrankį.
- g) **Naudokite tik nepažeistas, nepriekaištingas pjūklo geležtes.** Sulenktos arba neaštrios pjūklo

- geležinės gali lūžti, neigiamai įtakoti pjūvį arba lemti atatranką.
- h) **Išjungę nestabdykite pjūklo geležinės spausdami į šonus.** Pjūklo geležinė gali būti pažeista, sulūžti arba lemti atatranką.
 - i) **Gerai priveržkite medžiagą. Nelaikykite ruošinio ranka ar koja. Nelieskite jokių daiktų ar žemės veikiančiu pjūklui.** Galimas atatrankos pavojus.
 - j) **Naudokite tinkamus paieškos prietaisus, kad rastumėte paslėptus elektros laidus arba teiraukitės vietos elektros tinklų operatorių.** Palietus elektros laidus galimas elektros smūgis ir gaisras, o palietus dujotiekio liniją galimas sprogoimas. Pažeidus vandens liniją galima materialinė žala ir elektros smūgis.
 - k) **Dirbdami laikykite elektrinį įrankį abiem rankomis ir stovėkite stabiliai.** Elektrinis įrankis dviem rankomis valdomas saugiau.
 - l) **Pritvirtinkite ruošinį.** Su veržimo įtaisais ar spaustuvais pritvirtintas ruošinys laikomas saugiau nei jūsų ranka.
 - m) **Prieš padėdami elektrinį įrankį, palaukite, kol jis sustos.** Įrankio antgalis gali sulinkti ir galite prarasti elektrinio įrankio kontrolę.
 - n) Nepjaukite medžiagų (pvz., dažų ir lakų, kurių sudėtyje yra švino, arba medžiagų, kurių sudėtyje yra asbesto), kurių dulokės gali kenkti sveikatai.

⚠ PERSPĖJIMAS!

- ▶ Nenaudokite prietaiso dalių, kurių **PARKSIDE** nėra rekomendavę. Tai gali sukelti elektros smūgį ir gaisrą.

● **Vibracijų ir triukšmo mažinimas**

Norėdami sumažinti triukšmo ir vibracijų skleidimo poveikį, apribokite darbo trukmę, rinkitės silpnos vibracijos ir triukšmo režimus, taip pat naudokite asmenines apsaugines priemones.

Toliau nurodytos priemonės padeda sumažinti vibracijos ir triukšmo keliamą riziką:

- Gaminį naudokite tik pagal jam numatytą paskirtį ir taip, kaip aprašyta šioje instrukcijoje.
- Pasirūpinkite, kad gaminys būtų geros būklės ir prižiūrėtas.
- Tvirtai laikykite gaminį už rankenų/ laikymo paviršių.
- Gaminį prižiūrėkite pagal instrukcijas ir užtikrinkite, kad jis būtų pakankamai suteptas (kai to reikia).
- Taip suplanuokite darbo eigą, kad didelę vibraciją skleidžiančius gaminius galėtumėte naudoti darydami ilgesnes pertraukas.

● **Veiksmai nelaimingo atsitikimo atveju**

Susipažinkite su gaminio naudojimo informacija, pateikta šioje naudojimo instrukcijoje. Įsiminkite saugos nuorodas ir būtinai jomis vadovaukitės. Tai padės jums išvengti rizikos ir pavojų.

- Naudodami šį gaminį visada būkite atidūs, kad laiku pastebėtumėte pavojų ir jo išvengtumėte. Greitai įsikišę galite apsisaugoti nuo rimtų sužeidimų ir išvengti materialinės žalos.
- Gaminiumi netinkamai veikiant nedelsdami jį išjunkite ir išimkite akumuliatorių bloką. Prieš pradėdami naudoti kitą kartą, paveskite kvalifikuotam specialistui gaminį patikrinti ir, prireikus, jį suremontuoti.

● Liekamoji rizika

Net jei gaminį naudojate pagal nurodymus, išlieka galima asmenų sužalojimo ir materialinės žalos rizika. Naudojant šį gaminį gali kilti tokie ir kiti pavojai, susiję su konstrukcija ir modeliu:

- Sveikatos sutrikdymas dėl vibracijų skleidimo, jei gaminys naudojamas ilgą laiką arba netinkamai valdomas ir prižiūrimas.

PASTABA

- ▶ Šis gaminys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką! Šis laukas kai kuriais atvejais gali trikdyti aktyvių ar pasyvių medicininių implantų veiklą!
- ▶ Siekiant sumažinti rimtų ar mirtinų sužeidimų riziką, rekomenduojame asmenims, turintiems medicininių implantų, prieš naudojantis gaminiu pasikonsultuoti su gydytoju ar medicininiu implanto gamintoju!

● Saugos nuorodos įkrovikliams

- Šiuo prietaisu gali naudotis vyresni nei 8 metų vaikai, taip pat ribotų fizinių, jutiminių ar protinių galimybių asmenys ar asmenys, kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir suvokia dėl to kylančius pavojus. Vaikams draudžiama žaisti šiuo prietaisu.

Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama prietaiso valyti ir atlikti naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.

- Neįkraukite vienkartinę neįkraunamų baterijų. Nesilaikant šios pastabos kyla grėsmė.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, kad būtų išvengta pavojų, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo skyrius arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo.
- Saugokite elektrines dalis nuo drėgmės. Jokiu būdu nemerkitė jų į vandenį arba kitus skysčius, kad išvengtumėte elektros smūgio. Jokiu būdu neikiškite prietaiso po tekančiu vandeniu. Laikykitės valymo, techninės priežiūros ir remonto instrukcijų.
- 🏠 Prietaisas skirtas naudoti tik vidaus patalpose.
- ⚠️ **DĖMESIO!** Šis įkroviklis skirtas tik šių tipų

akumuliatorių blokams įkrauti:

/// PARKSIDE® 20 V akumuliatorių blokas		
PAP 202 A1	2 Ah	5 elementų
PAP 204 A1	4 Ah	10 elementų

Tinkami akumuliatorių blokai ir įkrovikliai

Akumuliatorių blokas:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Įkroviklis:	/// PARKSIDE X 20 V Team

- Klientai iš toliau išvardytų šalių gali užsisakyti suderinamus atsarginius akumuliatorius ir įkroviklius iš Lidl internetinių parduotuvių:

Vokietijos (lidl.de), Prancūzijos (lidl.fr), Belgijos (lidl.be), Čekijos (lidl.cz), Nyderlandų (lidl.nl), Lenkijos (lidl.pl), Slovakijos (lidl.sk), Ispanijos (lidl.es)

Klientai iš visų kitų šalių gali juos užsisakyti iš www.optimex-shop.com.

● Prieš pirmą kartą naudodami

● Gaminio išpakavimas

1. Išimkite gaminį iš pakuotės ir nuimkite visas pakavimo medžiagas bei apsaugines plėveles.
2. Patikrinkite, ar yra visos dalys ir ar yra visas aprašytas pristatymo komplektas (žr. „Komplektacija“).

3. Patikrinkite, ar gaminys ir visos dalys yra geros būklės. Jei pastebėjote kokių nors pažeidimų ar defektų, nenaudokite gaminio, o elkitės taip, kaip aprašyta skyriuje „Garantija“.

● Priedai

- Kad šį gaminį būtų galima saugiai ir tinkamai naudoti, reikalingi ir toliau nurodyti priedai, pvz., įrankiai ir pjūklo geležtės:
 - Tinkama pjūklo geležtė
- Įrankius ir pjūklo geležtes **10/11** galite įsigyti specializuotose parduotuvėse. Pirkdami visada įvertinkite šio gaminio techninius reikalavimus (žr. „Techniniai duomenys“).
- Kilus dvejonų, pasikonsultuokite su kvalifikuotu specialistu arba kreipkitės patarimo į savo specializuotą parduotuvę.
- Pateikta pjūklo geležtė medienai **11** galima pjauti medieną, fanerą, gipso plokštes ir panašias medžiagas.
- Pateikta pjūklo geležtė metalui **10** yra skirta pjauti minkštąjį plieną, aliuminį, varį, žalvarį ir plonus kietuosius plastikus.

● Akumuliatorių bloko įkrovimas

(C pav.)

PASTABA

- ▶ Akumuliatorių bloką **13** galite įkrauti bet kada, jo naudojimo trukmė dėl to netrumpėja.
- ▶ Nutraukus įkrovimo procesą, akumuliatorių blokas **13** nebus pažeistas.

- Prieš pirmą kartą pradėdant eksploatuoti: Įkraukite akumuliatorių bloką **13**, kai jo įkrovimo būseną yra vidutinė arba žema (žr. „Akumuliatorių bloko įkrovimo būseną“).

- Įkrovos kontrolės LED (raudonas 18 ir žalias 19) ir praneša įkroviklio 17 ir akumuliatorių bloko 13 būsenas.

LED	Būseną
Dega raudonas LED 18	Akumuliatorių blokas 13 įkraunamas
Dega žalias LED 19	Akumuliatorių blokas 13 maksimaliai įkrautas
Mirksi žalias LED 19 ir raudonas LED 18	Akumuliatorių bloko 13 gedimas
Mirksi raudonas LED 18	Akumuliatorių blokas 13 per šaltas arba per daug įkaitęs
Dega žalias LED 19 (be akumuliatorių bloko 13)	Įkroviklis 17 paruoštas naudoti

1. Įdėkite akumuliatorių bloką 13 į įkroviklį 17.
2. Prijunkite įkroviklio 16 maitinimo kištuką prie maitinimo lizdo.
3. Kai akumuliatorių blokas 13 maksimaliai įkrautas:
 - Ištraukite įkroviklio 16 maitinimo kištuką iš maitinimo lizdo.
 - Išimkite akumuliatorių bloką 13 iš įkroviklio 17.

● Akumuliatorių bloko įdėjimas/išėmimas

(D pav.)

Akumuliatorių bloko įdėjimas

1. Pastumkite akumuliatorių bloką 13 ant galinės rankenos 7.
2. Užtikrinkite, kad akumuliatorių blokas 13 užsifiksavo.

Akumuliatorių bloko išėmimas

1. Paspauskite akumuliatorių bloko 13 atblokavimo mygtuką 12.
2. Nuimkite akumuliatorių bloką 13 nuo galinės rankenos 7.

● Akumuliatorių bloko įkrovimo būseną

(B pav.)

- Akumuliatorių bloko įkrovimo būseną: Paspauskite mygtuką 14. Įkrovimo būsenos LED 15 rodo įkrovimo būseną taip:

Spalva	Įkrovimo būseną
Žalia	Maksimaliai įkrauta
Oranžinė	Vidutiniškai įkrauta
Raudona	Mažas

● Surinkimas

● Pagrindo plokštės nustatymas

(E pav.)

⚠ PERSPĖJIMAS!



Prieš kažką keisdami išjunkite gaminį, išimkite akumuliatorių bloką 13 ir palikite gaminį atvėsti!

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!



Pjūklo geležtės 10/11 gali būti aštrios, o naudojant gali įkaisti. Visada mūvėkite apsaugines pirštines, kai dirbate su pjūklo geležtėmis.

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!

- ▶ Išimkite pjūklo geležtę 10/11 iš gaminio, prieš nustatydami pagrindo plokštę 4 (žr. „Pjūklo geležtės uždėjimas/nuėmimas“).

⚠️ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!

- ▶ Nenaudokite gaminio neuždėję pagrindo plokštės [4].

PASTABA

- ▶ Pagrindo plokštę [4] galima reguliuoti ir pasukti į vairias padėtis, kad ji prisitaikytų prie ruošinio.

1. Atblokuokite pagrindo plokštę [4]: Sukite atblokavimo svirtį [1] prieš laikrodžio rodyklę.
2. Nustatykite norimą pagrindo plokštės [4] padėtį: Įstumkite pagrindo plokštę į vidų arba ištraukite pagrindo plokštę.
3. Užblokuokite pagrindo plokštę [4]: Sukite atblokavimo svirtį [1] laikrodžio rodyklės kryptimi.
4. Patikrinkite, ar pagrindo plokštė [4] saugiai užfiksuota: Nuimkite pagrindo plokštę nuo gaminio.
Jei pagrindo plokštės nuo gaminio nuimti negalima, pagrindo plokštė tinkamai uždėta.

● Pjūklo geležtės uždėjimas/nuėmimas

⚠️ PERSPĖJIMAS!



Prieš kažką keisdami išjunkite gaminį, išimkite akumuliatorių bloką [13] ir palikite gaminį atvėsti!

⚠️ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!



Pjūklo geležtės [10/11] gali būti aštrios, o naudojant gali įkaisti. Visada mėvėkite apsaugines pirštines, kai dirbate su pjūklo geležtėmis.

⚠️ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!

- ▶ Nenaudokite atšipusios, sulenktos ar pažeistos pjūklo geležtės [10/11].

⚠️ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!

- ▶ Visada naudokite darbą atitinkančią pjūklo geležtę [10/11].

PASTABA

- ▶ Tam tikriems darbams atlikti galima įdėti 180° pasuktą pjūklo geležtę [10/11] (G pav.).

Pjūklo geležtės uždėjimas

(F pav.)

1. Sukite griebtuvo žiedą [2] prieš laikrodžio rodyklę.
2. Įdėkite pjūklo geležtę [10/11] į pjūklo geležtės laikiklį [3].
3. Paleiskite griebtuvo žiedą [2], kad jis sugrįžtų į pradinę padėtį.
4. Prieš pradėdami naudoti: Patraukite už pjūklo geležtės [10/11] ir patikrinkite, ar ji tvirtai pritvirtinta.

Pjūklo geležtės nuėmimas

1. Sukite griebtuvo žiedą [2] prieš laikrodžio rodyklę.
2. Ištraukite pjūklo geležtę [10/11] iš pjūklo geležtės laikiklio [3].
3. Paleiskite griebtuvo žiedą [2], kad jis sugrįžtų į pradinę padėtį.

● Naudojimas

● Įjungimas/išjungimas

⚠️ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!



Naudodami gaminį ar dirbdami su juo, visada mėvėkite apsaugines pirštines.

⚠️ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!

- ▶ Prieš įjungdami gaminį: Įsitinkinkite, kad pjūklo geležtė [10/11] neliečia ruošinio.

⚠️ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!

- ▶ Stovėkite tvirtai įsirėmę. Visada laikykite priekinę [9] ir galinę rankeną [7] abiem rankomis (H pav.).
- ▶ Laikykite rankas toliau nuo pjūklo geležtės [10/11], kai eksploatuojate gaminį.

PASTABA

- ▶ Įjungiklis/išjungiklis [6] neužsifiksuoja padėtyje **ĮJUNGIMO**.

(I pav.)

Įjungimas

1. Paspauskite įjungimo blokatorių [5] kairėje arba dešinėje, kad atlaisvintumėte įjungimo blokatorių.
2. Laikykite nuspaudę įjungiklį/išjungiklį [6].
3. Reguluokite greitį pagal poreikį (žr. „Greičio reguliavimas“).

Išjungimas

1. Įjungiklį/išjungiklį [6] atleiskite.
2. Įjungimo blokatorius [5] automatiškai grįžta į pradinę padėtį.

● Greičio reguliavimas

- Sureguliuokite greitį naudodami įjungiklį/išjungiklį [6]:

Spaudimo jėga	Greitis
Lengvas	Mažas
Stiprus	Didelis

● Darbinė LED lemputė

PASTABA

- ▶ Šis gaminys turi darbinę LED lemputę [1a], kuri apšviečia tiesioginę darbo zoną ir suteikia geresnį matomumą blogai apšviestoje aplinkoje.

- Darbinė LED lemputė [1a] užsidega automatiškai ir dega, kol gaminys įjungtas.

● Bandomasis paleidimas

PASTABA

- ▶ Prieš pirmus darbus ir kiekvieną kartą pakeitę pjūklo geležtės [10/11] atlikite bandomąjį paleidimą be apkrovos.
- ▶ Iškart išjunkite gaminį, jei pjūklo geležtė [10/11] veikia netolygiai, atsiranda stipri vibracija ar neįprasti garsai.

● Darbo instrukcijos

⚠️ ATSARGIAI! Sužalojimų ir turto sugadinimo pavojus!

- ▶ Mūvėkite apsaugines pirštines, kai naudojate pjūklo geležtės [10/11]. Taip išvengsite įpjovimų.
- ▶ Nenaudokite atbukusių, sulenktų ar kitaip pažeistų pjūklo geležčių [10/11].
- ▶ Prieš pjaudami ruošinį, patikrinkite, ar nėra paslėptų objektų, pvz., vinių ir varžtų, ir išimkite juos.
- ▶ Visada naudokite tinkamą pjūklo geležtę [10/11].
- ▶ Pritvirtinkite ruošinį prie darbatalio tvirtinimo įtaisais.
- ▶ Pjaudami naudokite tik minimalų būtiną spaudimą. Spaudžiant per stipriai pjūklo geležtę [10/11] gali sulinkti arba nulūžti.
- ▶ Iškart išjunkite gaminį, jei pjūklo geležtė [10/11] užstrigo. Praplėskite pjūvį ir atsargiai ištraukite pjūklo geležtę.
- ▶ Dirbdami visada stovėkite prie gaminio šono.
- ▶ Įsitinkinkite, kad darbo vieta yra gerai vėdinama.

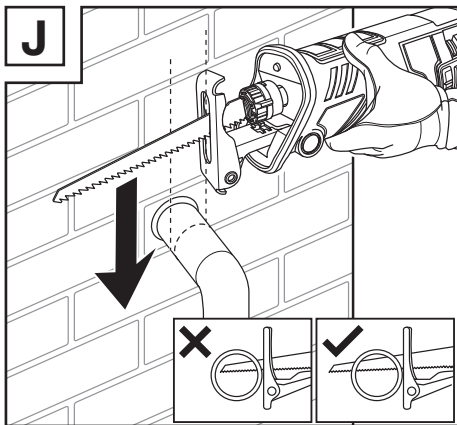
⚠️ ATSARGIAI! Sužalojimų ir turto sugadinimo pavojus!

- ▶ Dirbdami neapkraukite gaminio per daug.
- ▶ Pjaukite medžiagą tolygiai stumdami.

● Pjovimo darbai

1. Įsitinkite, kad pjūklo geležtė **10/11** neličia ruošinio.
2. Ijunkite gaminį.
3. Uždėkite pagrindo plokštę **4** ant ruošinio.
4. Pjaudami naudokite tolygų spaudimą ir tęskite tolygiu tempu.
Galite pjauti horizontalius, įstrižus arba vertikalius pjūvius.
5. Kai būsite pasiruošę:
 - Išjunkite gaminį.
 - Ištraukite pjūklo geležtę **10/11** iš ruošinio.

● Lygus pjovimas



⚠️ ATSARGIAI! Atatrankos ir susižalojimų pavojus!

- ▶ Žiūrėkite, kad pjūklo geležtė **10/11** būtų visada ilgesnė už vamzdžio skersmenį.

PASTABA

- ▶ Naudokite lanksčią pjūklo geležtę **10/11**, kad pjaustytumėte išsikišusius ruošinius (pvz., vandens vamzdžius), lygiai prie sienos.

1. Dėkite pjūklo geležtę **10/11** tiesiai ant sienos.
2. Palenkite pjūklo geležtę **10/11**, šiek tiek spausdami gaminio šoną, kad pagrindo plokštė **4** liestų sieną.
3. Ijunkite gaminį.
4. Pjaukite ruošinį naudodami nuolatinį spaudimą.

● Valymas ir priežiūra

⚠️ PERSPĖJIMAS! Pavojus susižeisti!



Prieš kažką keisdami visada išjunkite gaminį, išimkite akumuliatorių bloką **13** ir palikite gaminį atvėsti.

PASTABA

- ▶ Gaminiiui valyti nenaudokite cheminių, šarminių, abrazyvinių ar kitų agresyvių valymo ar dezinfekavimo priemonių, nes jos gali pažeisti paviršius.
- ▶ Niekada neleiskite į gaminį patekti skysčiui.

- Gaminį visada reikia laikyti švarų, sausą ir neišteptą alyva ar tepalu.
- Po kiekvieno naudojimo ir prieš padėdami laikyti: Nuo gaminio pašalinkite pašalines medžiagas.
- Reguliariai ir kruopščiai valydami užtikrinsite saugų bei ilgesnį gaminio naudojimą.
- Gaminį valykite sausa šluoste.
- Sunkiai prieinamoms vietoms naudokite minkštą šepetį.
- Visų pirma, po kiekvieno naudojimo šluoste ir minkštu šepetėliu išvalykite

ventiliacijos angas. Ventiliacijos angos visada turi būti laisvos.

● Techninė priežiūra

- Prieš kiekvieną naudojimą ir po jo: Patikrinkite, ar gaminys ir jo priedai (pvz., pūklo geležtės **10/11**) nesusidėvėjo ir nepažeisti. Jei reikia, pakeiskite susidėvėjusius ar pažeistus priedus. Vadovaukitės techniniais reikalavimais (žr. „Techniniai duomenys“).
- Patikrinkite, ar dangčiai ir saugos įtaisai yra geros būklės ir tinkamai sumontuoti. Jei ne, paveskite pakeisti specialistui.
- Pakeiskite pūklo geležtę **10/11**, jei ji atbuko, sulenкта ar kitaip pažeista.

● Remontas

- Šis gaminys neturi dalių, kurias naudotojas galėtų remontuoti.
- Kreipkitės į įgaliotas remonto dirbtuves ar panašios kvalifikacijos asmenį, kad patikrintų ir suremontuotų gaminį.

● Sandėliavimas

- Valykite gaminį, kaip aprašyta anksčiau.
- Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje, nuo šalčio apsaugotoje ir gerai vėdinamoje vietoje.
- Visada laikykite gaminį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Ideali temperatūra ilgalaikiam laikymui (ilgiau nei 3 mėnesius) yra nuo +20 °C iki +26 °C.
- Gaminį laikykite jo nešiojimo dėkle.

Akumuliatorių blokas

- Prieš ilgalaikį saugojimą: Akumuliatorių bloką **13** laikykite tik dalinai įkrautą. Akumuliatorių blokas turi būti įkrautas 40 %–60 % (šviečia raudoni ir oranžiniai įkrovimo būsenos LED **15**).
- Laikant ilgą laiką: Patikrinkite akumuliatorių bloko **13** įkrovimo

būseną maždaug kas 3 mėnesius. Jei reikia, įkraukite akumuliatorių bloką.

● Transportavimas

- Gaminį transportuokite nešiojimo dėkle.
- Saugokite gaminį nuo stiprių smūgių ar vibracijų, galinčių pasitaikyti transportuojant transporto priemone.
- Pritvirtinkite gaminį taip, kad jis neslystų ir neapvirstų.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklinį, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai/ 20–22: popierius ir kartonas/ 80–98: kombinuotosios pakuotės.

Produktas:



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos/akumuliatoriai turi būti perdirbti. Nugabenkite baterijas/akumuliatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.



Netinkamai išmetant baterijas/ akumulatorius daroma žala aplinkai!

Prieš išmesdami produktą, išimkite baterijas/akumulatoriaus bloką.

Baterijas/akumulatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijos/akumulatoriai turi būti tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas/akumulatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 5 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 5 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija apima medžiagų ir gamybos defektus. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., pjūklo geležtės, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapių dalių, pvz., jungikliai arba dalys iš stiklo, pažeidimams.

● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (IAN 495524_2504) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.



parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įveddami gaminio numerį (IAN) 495524_2504 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.

● Klientų aptarnavimas

ⓁⓉ Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 0 800 33062

Užklausa forma *parkside-diy.com*

IAN 495524_2504

● ES atitikties deklaracija

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (Nr. 495524_2504)

IAN: 495524_2504
Gaminių identifikacija: "PARKSIDE" Akumulatorinis tiesinis pjūklas
Modelio numeris: HG13858

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

Direktyva 2006/42/EB
Direktyva 2014/30/ES
Direktyva 2011/65/ES su visais susijusiais pakeitimais

Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus arba į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitiktis:

Nr. / Dalys
Direktyva 2006/42/EB
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A11:2024
Direktyva 2014/30/ES
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Prieš tai aprašytas objektas atitinka Europos parlamento ir Tarybos 2011 m. birželio 8 dienos Direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo:

Nr. / Dalys
Direktyva 2011/65/ES
EN IEC 63000:2018



Techninę dokumentaciją saugo: OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija

Ši atitikties deklaracija yra išduota tik gamintojo atsakomybe.

Originalios atitikties deklaracijos vertimas




















Neckarsulm	24.09.2025		
Vieta	Data	ppa. Stefan Maensel įgaliotas signataras	ppa. Dr. Thorsten Maier įgaliotas signataras

LT



Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri	Lehekülg	118
Sissejuhatus	Lehekülg	119
Otstarbekohane kasutamine	Lehekülg	119
Tarnekomplekt	Lehekülg	119
Osade nimekiri	Lehekülg	119
Tehnilised andmed	Lehekülg	120
Üldised ohutusjuhised	Lehekülg	121
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised	Lehekülg	121
Saabelsaagide ohutusjuhised	Lehekülg	124
Vibratsiooni ja müra vähendamine	Lehekülg	125
Käitumine hädaolukorras	Lehekülg	125
Jääkohud	Lehekülg	125
Laadijate ohutusjuhised	Lehekülg	125
Enne esmakordset kasutamist	Lehekülg	126
Toote lahtipakkimine	Lehekülg	126
Tarvikud	Lehekülg	127
Akupatarei laadimine	Lehekülg	127
Akupatarei sisestamine/eemaldamine	Lehekülg	127
Akupatarei laetuse kontrollimine	Lehekülg	128
Kokkupanek	Lehekülg	128
Alusplaadi reguleerimine	Lehekülg	128
Saetera paigaldamine/eemaldamine	Lehekülg	128
Kasutamine	Lehekülg	129
Sisse-/väljalülitamine	Lehekülg	129
Kiiruse reguleerimine	Lehekülg	129
LED-töötuli	Lehekülg	129
Töötamisproov	Lehekülg	129
Tööjuhised	Lehekülg	130
Lõikamistööd	Lehekülg	130
Ühetasaseks saagimine	Lehekülg	130
Puhastamine ja hooldus	Lehekülg	130
Hooldus	Lehekülg	131
Remont	Lehekülg	131
Hoiustamine	Lehekülg	131
Transport	Lehekülg	131
Jäätmekäitlus	Lehekülg	131
Garantii	Lehekülg	132
Garantii käsitlemine	Lehekülg	132
Teenindus	Lehekülg	133
ELi vastavusdeklaratsioon	Lehekülg	134

Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri

 	<p>See sümbol tähendab, et selle toote kasutamisel tuleb järgida kasutusjuhendit.</p>		<p>Enne lisatarvikute vahetamist ja puhastamist ning nende mittekasutamisel lülitage seade välja ning eemaldage akupatarei [13].</p>
	<p>HOIATUS! – Tähistab keskmise riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustab surma võib tõsiseid vigastusi (nt elektrilöögioht)</p>		<p>Kaitske akupatareid [13] kuumuse ja intensiivse päikesekiirguse eest.</p>
	<p>ETTEVAATUST! – Tähistab madala riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustab kergeid või mõõdukaid vigastusi (nt põletusohu)</p>		<p>Kaitske akupatareid [13] vee ja niiskuse eest.</p>
	<p>TÄHELEPANU! – Hoiatab võimalike materiaalsete kahjude eest (nt lühiseohu)</p>		<p>Kaitske akupatareid [13] tule eest.</p>
	<p>Kandke kaitsekindaid!</p>		<p>Kaitseklass II (topeltisolatsioon)</p>
	<p>Kandke kuulmiskaitsevahendit!</p>		<p>Vahelduvvool/-pinge</p>
	<p>Kandke kaitseprille!</p>		<p>Alalisvool/-pinge</p>
	<p>Lukustamine</p>		<p>Peenkaitse</p>
	<p>Avamine</p>	 	<p>Ohutusjuhised Tegevusjuhised</p>
	<p>CE-märgis kinnitab, et toode vastab asjakohastele ELi direktiividele.</p>		

20 V AKUGA SAABELSAE PÕHIKOMPLEKT

● **Sissejuhatus**

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● **Otstarbekohane kasutamine**

- See aku-saabelsaag (edaspidi „seade“ või „elektritööriist“) sobib puidu, puitlaastplaadi, plasti, metalli ja kipsplaadi kergeteks ja keskmise raskusega saagimistöödeks.
- Seade ei ole ette nähtud rasketeks saagimistöödeks, nt läbi kivi või selliste toorikute, mis ületavad maksimaalset löikevõimet (vt „Tehnilised andmed“).
- Kasutage saeterasid **10/11** alati nõuetekohaselt! Järgige saeterade ostmisel ja kasutamisel seadme tehnilisi nõudeid (vt „Tehnilised andmed“).
- Sellest erinev toote kasutamine või toote muutmine on otstarbevastane ja võib põhjustada ohtusid, nagu oht elule, vigastused ja kahjustused.
- Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad otstarbevastast kasutamisest.
- Seade ei ole mõeldud tööstuslikuks kasutamiseks ega teiste kasutusala jaoks.

● **Tarnekomplekt**

⚠ HOIATUS!

- ▶ Toode ja pakendid ei sobi lastele mängimiseks! Lapsed ei tohi mängida kilekottide, kilede ja väikedetailidega! Allaneelamise ja lämbumise oht!

- 1 20 V Akuga saabelsae põhikomplekt
- 1 Saetera puidule
- 1 Saetera metallile
- 1 Akupatarei
- 1 Laadija
- 1 Kohver
- 1 Kasutusjuhend


● **Osade nimekiri**

Enne juhendi lugemist avage joonistega lehed ja tutvuge toote kõigi funktsioonidega.

(Joon. A)

- 1** Avamishoob
- 1a** LED-töötuli
- 2** Kinnituspadrundi rõngas
- 3** Saelehe pesa
- 4** Alusplaat
- 5** Sisselülituslukk
- 6** Toitelüliti/kiiruse regulaator
- 7** Tagumine käepide
- 8** Akuühendus
- 9** Eesmine käepide
- 10** Saetera metallile
- 11** Saetera puidule

(Joon. B)

- 12** Akupatarei vabastusnupp
- 13** Akupatarei
- 14** Nupp  (laetustase)
- 15** Laetuse LEDid (punane/oranž/roheline)


(Joon. C)

- 16** Pistikuga toitejuhe
- 17** Laadija (kiirlaadija)
- 18** Laadimise LED – punane
- 19** Laadimise LED – roheline

● Tehnilised andmed

20 V Aku-saabelsaag	PSSAP 20-Li E5
Mudeli nr:	HG13858
Nimipinge:	20 V ===
Käikude arv:	0–3000 min ⁻¹
Töökäigu pikkus:	22 mm
Saelehe pesa:	½" (12,7 mm)
Max löikeulatus:	
– Puit:	150 mm
– Teras:	15 mm
– Värviline metall:	20 mm
– Metalltoru:	100 mm

Akupatarei	PAP 204 A1
Mudeli number:	HG13859
Tüüp:	Liitumioonid
Nimipinge:	20 V ===
Mahtuvus:	4 Ah
Energiaväärtus:	80 Wh
Akuelementide arv:	10

Kiirlaadija	PLG 20 C1
Mudeli number:	
– VDE-pistikuga:	HG13914
– BS-pistikuga:	HG13914-BS
Sisend:	
Nimipinge:	230–240 V~
Nimisagedus:	50 Hz
Nimivõimsus:	65 W
Väljund:	
Nimipinge:	21,5 V ===
Laadimisvool:	2,4 A
Kaitseklass:	II/□
Kaitse (sisemine):	3,15 A / 

Soovitatud keskkonnatemperatuur

Laadimise ajal:	+4 °C kuni +40 °C
Töö ajal:	+4 °C kuni +40 °C
Hoiustamise ajal:	+20 °C kuni +26 °C

Müraemissioonide väärtused

Müra mõõteväärtus on tehtud kindlaks vastavalt standardile EN 62841. Elektritööriista A-korrigeeritud müratase kasutaja asukohas on tavaliselt järgmine:

Helirõhutase L _{pA} :	85,5 dB
Määramatus K _{pA} :	5 dB
Helivõimsustase L _{WA} :	93,5 dB
Määramatus K _{WA} :	5 dB

HOIATUS!



Kandke kuulmiskaitsevahendit!

Vibratsiooniemissioonide väärtused

Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma), tuvastatud standardit EN 62841 järgides:

Laudade saagimine

Eesmine käepide a _{h,B} :	16,789 m/s ²
Määramatus K:	1,5 m/s ²
Tagumine käepide a _{h,B} :	16,581 m/s ²
Määramatus K:	1,5 m/s ²

Puitprusside saagimine

Eesmine käepide a _{h,WB} :	15,390 m/s ²
Määramatus K:	1,5 m/s ²
Tagumine käepide a _{h,WB} :	15,999 m/s ²
Määramatus K:	1,5 m/s ²

MÄRKUS

- ▶ Esitatud vibratsiooni koguväärtused ja müraemissioonide väärtused on mõõdetud standardiseeritud kontrollmeetodiga ja neid saab kasutada, et võrrelda üht elektritööriista teisega.

MÄRKUS

- ▶ Esitatud vibratsiooni koguväärtuseid ja müraemissioonide väärtuseid saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks.

⚠ HOIATUS!

- ▶ Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda esitatud väärtustest olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eriti aga sellest, millist materjali sellega töödeldakse.
- ▶ Püüdke vibratsiooni- ja mürataset võimalikult madalal hoida. Vibratsioonikoormuse vähendamiseks saab kanda nt tööriista kasutamisel kindaid ja piirata tööaega. Seejuures tuleb silmas pidada kõiki käitustsükli osi (nt ajad, millal elektritööriist on välja lülitatud, ja ajad, kus see on sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).



Üldised ohutusjuhised

● Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS!



Lugege läbi kõik ohutusjuhised, suunised, pildid ja tehnilised andmed, mis selle elektritööriista juurde kuuluvad. Järgmiste juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused.



Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhised edaspidiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab nihästi võrgu kaudu töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmega) kui ka akuga töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmeta).

Töökoha ohutus

- Tagage töökohas puhtus ja korralik valgustus.** Segadus või valgustamata töökohad võivad põhjustada vigastusi.
- Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub süttivaid vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mille mõjul võib tolm või aurud süttida.
- Ärge lubage lapsi ega kõrvalisi isikuid elektritööriista kasutamise ajal lähedusse.** Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.

Elektriohutus

- Elektritööriista pistik peab sobima pistikupesasse. Pistikut ei tohi vähimalgi määral muuta. Ärge kasutage adapterpistikut kaitsemaandusega elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmkapid.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- Elektritööriistad ei tohi saada märjaks.** Vee sattumine elektritööriista suurendab elektrilöögi ohtu.
- Ärge kasutage toitejuhet elektritööriista kandmiseks või riputamiseks ja ärge hoidke juhtmest, et tõmmata pistikut pistikupesast. Toitejuhe ei tohi**

- kokku puutuda kuumuse, õli, teravate servade ega ka liikuvate osadega.** Kahjustatud või millegi ümber keerdunud toitejuhtmed tõstavad elektrilöögi ohtu.
- e) **Kui töötate elektritööriistaga välitingimustes, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mis sobivad välitingimuste jaoks.** Välitingimuste jaoks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- f) **Kui elektritööriista tuleb kindlasti kasutada niiske keskkonnas, kasutage rikkevoolukaitseülilit.** Rikkevoolukaitseüliliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- d) **Eemaldage seadistamistööriistad või mutrivõtmed enne elektritööriista sisselülitamist.** Tööriist või võti, mis asub elektritööriista pöörlevas osas, võib põhjustada vigastusi.
- e) **Hoidke oma keha normaalselt. Seiske kindlalt ja hoidke alati tasakaalu.** Nii saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivaid riideid. Ärge kandke avaraid riideid ega ehteid. Jälgige, et juuksed ja riided ei satuks liikuvate osade lähedusse.** Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda liikuvatesse osadesse.

Inimeste ohutus

- a) **Olge tähelepanelik ja jälgige oma tegevust ning töötage elektritööriistaga mõistlikult.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Üks hajevil hetk elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Kui kannate elektritööriista tüübi ja kasutusviisiga sobivaid isikukaitsevahendeid, nagu tolmu mask, libisemiskindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitse, väheneb vigastuste oht.
- c) **Vältige juhuslikku käivitamist. Elektritööriista ei tohi ühendada vooluvõrku ja/või akuga ega ka üles tõsta või kanda, kui te pole eelnevalt veendunud, et tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmise ajal sõrme lülilil või kui ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvõrku, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- g) **Kui tolmuimemis- ja tolmu kogumisseadmeid saab paigaldada, tuleb need ühendada ja õigesti kasutada.** Tolmuimeja kasutamine võib vähendada tolmu lähtuvaid ohtusid.
- h) **Ärge olge ülemäära enesekindel ja ärge eirake elektritööriistade ohutusreegleid ka siis, kui tunnete elektritööriista pärast mitmekordset kasutamist.** Hooletu käitumine võib viia mõne sekundiga raskete vigastusteni.





Elektritööriista kasutamine ja hooldamine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma töö jaoks selleks ettenähtud elektritööriista.** Õige elektritööriistaga töötate tõhusamalt ja turvalisemalt ning ettenähtud võimsusvahemikus.
- b) **Ärge kasutage rikkis lülitiga elektritööriista.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja vajab parandamist.

- c) **Tõmmake pistik pistikupesast ja/või eemaldage eemaldatav aku enne, kui hakkate seadet seadistama, tarvikuid vahetama või elektritööriista ära panete.** See ettevaatusabinõu aitab vältida elektritööriista juhuslikku käivitamist.
- d) **Kui te ei kasuta elektritööriistu, hoidke neid selliselt, et need ei satuks laste kätte. Ärge lubage elektritööriista kasutada inimestel, kes seda ei tunne või kes pole neid juhiseid lugenud.** Elektritööriistad on kogemusteta inimeste käes ohtlikud.
- e) **Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid hoolikalt. Kontrollige, kas liikuva osad töötavad laitmatult ega kiilu kinni, kas mõni osa on murdunud või selliselt kahjustatud, et elektritööriista toimimine on mõjutatud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist parandada.** Paljud õnnetused juhtuvad halvasti hooldatud elektritööriistade tõttu.
- f) **Jälgige, et löikavad tööriistad oleksid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud löiketööriistad, millel on teravad löikeservad, kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
- g) **Järgige neid juhiseid elektritööriista, tarvikute ja muude kasutamisel. Pidage seejuures silmas ka töötingimusi ja tehtavat tööd.** Kui kasutate elektritööriista ettenähtust muul eesmärgil, võib see põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Jälgige, et käepidemed ja haardepinnad oleksid kuivad ja puhtad ning et neil poleks õli ega määrderasva.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda elektritööriista kindlalt käsitseda ega ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Akuga tööriista kasutamine ja hooldamine

- a) **Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadijatega.** Kui kasutate kindlat liiki akule sobivat laadijat mõne muu akuga, võib see põhjustada tulekahju.
- b) **Kasutage elektritööriistades ainult neile ettenähtud akusid.** Kui kasutate teistsuguseid akusid, võivad tagajärjeks olla vigastused ja tulekahju.
- c) **Jälgige, et mittekasutatud akude läheduses poleks kirjaklambreid, münste, võtmeid, naelu, kruvisid või muid väikeseid metallist esemeid, mis võiva kontaktide vahel ühenduse tekitada.** Akukontaktide vahel tekkiv lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- d) **Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida. Sellega ei tohi kokku puutuda. Kokkupuutumise korral loputage seda kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljuv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- e) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut.** Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatult ning põhjustada tulekahju, plahvatusi või vigastusi.
- f) **Akule ei tohi olla tule läheduses ega liiga kõrgete temperatuuridega kohas.** Tuli või temperatuurid, mis ületavad +130 °C, võivad põhjustada plahvatuse.
- g) **Järgige laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut või akuga tööriista mingil juhul väljaspool kasutusjuhendis nimetatud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool temperatuurivahemikku võib aku hävitada ja tõsta tulekahju ohtu.

	<p>ETTEVAATUST! PLAHVATUSOHT! Patareisid, mis ei ole ette nähtud laadimiseks, ei tohi mingil juhul laadida.</p>
	<p>Kaitske akut kuumuse, nt ka pideva päikesekiirguse, tule, vee ja niiskuse eest. Valitseb plahvatusoht.</p>
	
	

Teenindus

- a) Laske oma elektritööriista parandada ainult spetsialistil, kes kasutab originaalvaruosi. See tagab elektritööriista ohutuse säilitamise.
 - b) Ärge üritage hooldada kahjustatud akusid. Kõik akude hooldustööd peab tegema tootja või volitatud esindused.
- **Saabelsaagide ohutusjuhised**
- a) Hoidke töötamise ajal elektritööriista kinni isoleeritud haardepindadest, kuna tarvik või kruvid võivad tabada varjatud elektrijuhtmeid. Kokkupuude pingestatud juhtmega võib seada ka seadme metallist osad pingele alla ja põhjustada elektrilöögi.
 - b) Kinnitage toorik klambrite või muude vahenditega stabiilsele pinnale. Tooriku hoidmine ainult käega või vastu keha jätab selle ebastabiilseks, mis võib viia kontrolli kaotamiseni.
 - c) Hoidke käed saagimispiirkonnast eemal. Ärge võtke tooriku alt kinni. Saeteraga kokkupuutel valitseb vigastusoht.
 - d) Juhtige vastu toorikut ainult sisselülitatud olekus elektritööriista. Kui saetera läheb toorikus viltu, tekib tagasilöögi oht.
 - e) Hoolitsege selle eest, et alusplaat oleks saagimise ajal alati tooriku vastas. Saetera võib viltu minna ja teie võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.
 - f) Pärast tööprotsessi lõpetamist lülitage elektritööriist välja ja tõmmake saetera löikekohast välja alles siis, kui see on seisma jäänud. Nii väldite tagasilööki ja saate elektritööriista ohutult käest ära panna.
 - g) Kasutage ainult kahjustamata, laitmatuid saeterasid. Painutatud või nürid saeterad võivad puruneda, avaldada löikele negatiivset mõju või põhjustada tagasilööki.
 - h) Pärast saetera väljalülitamist ärge pidurdage seda külje vastu surudes. Saetera võib kahjustuda, puruneda või põhjustada tagasilööki.
 - i) Kinnitage materjal tugevasti. Ärge toetage toorikut käe või jalaga. Ärge puudutage töötava saega esemeid ega maapinda. Tekib tagasilöögi oht.
 - j) Peidetud tehniinide leidmiseks kasutage sobivat tuvastusseadet või konsulteerige kohaliku kommunaalettevõttega. Kokkupuude elektriliinidega võib põhjustada elektrilöögi ja tulekahju, kokkupuude gaasijuhtmega võib põhjustada plahvatuse. Veetoru kahjustused võivad põhjustada varakahju ja elektrilöögi.
 - k) Elektritööriistaga töötamisel hoidke seda mõlema käega kindlalt kinni ja veenduge, et see oleks kindlas asendis. Elektritööriista saab kindlamini juhtida kahe käega.
 - l) Kinnitage toorik. Kinnitusvahenditega või kruustangidega kinnihoitud toorik on stabiilsem kui käega kinni hoitud toorik.
 - m) Enne elektritööriista kõrvale panemist oodake, kuni see on täielikult

seiskunud. Tarvik võib viltu minna ja teie võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.

- n) Ärge saagige ühtegi materjali (nt pliidi sisaldavaid värve ja lakke või asbesti sisaldavaid materjale), mille tolm võib olla tervisele kahjulik.

⚠ HOIATUS!

- ▶ Ärge kasutage tarvikuid, mida **PARKSIDE** ei ole soovitanud. See võib põhjustada elektrilööke või tulekahju.

● **Vibratsiooni ja müra vähendamine**

Piirake kasutamisaega, kasutage vibratsiooni- ja müravaeseid töörežiime ja kandke isikukaitsevahendeid, et vähendada vibratsiooni ja müra toimet.

Järgmised meetmed aitavad vähendada vibratsioonist ja mürast tulenevaid riske:

- Kasutage toodet ainult otstarbekohaselt ja selle juhendi juhiseid järgides.
- Veenduge, et toode oleks laitmatult korras ja korralikult hooldatud.
- Hoidke seadet kindlalt käepidemetest/haardepindadest kinni.
- Kasutage toodet kasutusjuhendit järgides ja tagage piisav määrimine (kui on vajalik).
- Planeerige oma töid selliselt, et tugevat vibratsiooni tekitavate toodete kasutamine oleks jaotatud pikema aja peale.

● **Käitumine hädaolukorras**

Lugege see kasutusjuhend läbi, et tutvuda toote kasutamisega. Jätke ohutusjuhised meelde ja pidage neist täpselt kinni. Nii saate ohtusid vältida.

- Olge toote kasutamisel alati tähelepanelik, et saaksite ohtusid

varakult märgata ja neile reageerida. Kiire sekkumine võib aidata vältida raskeid vigastusi ja varalist kahju.

- Lülitage toode rikete korral kohe välja ja eemaldage akupatarei. Enne kasutamise jätkamist laske kvalifitseeritud spetsialistil toodet kontrollida ja vajaduse korral parandada.

● **Jääkohud**

Ka siis, kui kasutate seadet nõuetekohaselt, jääb võimalik vigastusohut ja varalise kahju oht. Selle seadme olemusest lähtuvalt võivad ohud olla muu hulgas järgmised:

- Vibratsioonist tulenevad tervisekahjustused, kui seadet kasutatakse pikemat aega või kui seda ei juhita või ei hooldata õigesti.

MÄRKUS

- ▶ See toode tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja! Väli võib teatud oludes mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate!
- ▶ Raskete või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovitame meditsiiniliste implantaatidega inimestel enne toote kasutamist arsti ja implantaadi tootjaga nõu pidada!

● **Laadijate ohutusjuhised**

- Lapsed alates 8. eluaastast ning inimesed, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel on liiga vähe kogemusi või teadmisi, tohivad seda seadet kasutada juhul, kui nad teevad seda

järelevalve all või kui neid õpetatakse seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad kasutamiseiga seonduvaid ohtusid.

Lapsed ei tohi seadmega mängida.

Lapsed ei tohi toodet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

- Mittelaetavaid patareisid ei tohi laadida. Selle juhise rikkumine on ohtlik.
- Kui toitejuhe saab kahjustada, tuleb see ohtude vältimiseks välja vahetada. Seda peab tegema tootja või tema klienditeenindus või muu sarnaselt kvalifitseeritud isik.
- Kaitske elektrikomponente niiskuse eest. Ärge kastke neid kunagi vette ega muudesse vedelikesse, et vältida elektrilööki. Ärge hoidke seadet voolava vee all. Järgige puhastamise, hooldamise ja parandamise juhiseid.

🏠 Seade sobib ainult siseruumides kasutamiseks.

⚠️ **TÄHELEPANU!** See laadija sobib üksnes järgmist

tüüpi akupatareide laadimiseks:

/// PARKSIDE 20 V akupatarei		
PAP 202 A1	2 Ah	5 elementi
PAP 204 A1	4 Ah	10 elementi

Sobivad akupatareid ja laadijad

Akupatarei:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Laadija:	/// PARKSIDE X 20 V Team

- Järgmiste riikide kliendid saavad osta ühilduvaid varuakusid ja laadijaid Lidli veebipoest:
Saksamaa (lidl.de), Prantsusmaa (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Tšehhi Vabariik (lidl.cz), Holland (lidl.nl), Poola (lidl.pl), Slovakkia (lidl.sk), Hispaania (lidl.es)
Muude riikide kliendid saavad neid tellida veebisaidilt www.optimex-shop.com.
- **Enne esmakordset kasutamist**
- **Toote lahtipakkimine**
 1. Võtke toode pakendist välja ning eemaldage kõik pakendimaterjalid ja kaitsesiled.
 2. Kontrollige, kas kõik osad on olemas ja kas kirjeldatud tarnekomplekt on terviklik (vt „Tarnekomplekt“).
 3. Kontrollige, kas toode ja kõik osad on heas seisukorras. Kui tuvastate kahjustusi või defekte, ärge toodet kasutage,

vaid tegutsege, nagu kirjeldatud peatükis „Garantii“.

● Tarvikud

- Selle seadme ohutuks ja nõuetekohaseks kasutuseks on muu hulgas vaja järgmisi tarvikuid, näiteks tööriistu ja saeterasid:
 - Sobiv saetera
- Tööriistad ja saeterad [10]/[11] leiata spetsiaalsetest kauplustest. Järgige ostmisel alati selle seadme tehnilisi nõudeid (vt „Tehnilised andmed“).
- Kahtluse korral küsige nõu kvalifitseeritud spetsialistilt ja laske end spetsialiseerunud edasimüüjal nõustada.
- Kaasasolev saetera puidule [11] sobib puidu, vineeri, kipsplaatide ja muu sarnase materjali lõikamiseks.
- Kaasasolev saetera metallile [10] sobib pehme terase, alumiiniumi, vase, messingi ja õhukeste kõvade plastide lõikamiseks.

● Akupatarei laadimine

(Joon. C)

MÄRKUS

- ▶ Võite akupatareid [13] igal ajal laadida, ilma et selle kasutusiga lüheneks.
 - ▶ Akupatarei [13] ei saa laadimise katkestamise korral kahjustada.
- Enne kasutuselevõttu: Laadige akupatareid [13], kui selle laetustase on keskmine või madal (vt „Akupatarei laetuse kontrollimine“).
 - Laetuse LED-märgutulid (punane [18] ja roheline [19]) näitavad laadija [17] ja akupatarei [13] olekut.

LED	Seisukord
Punane LED [18] põleb	Akupatarei [13] laeb
Roheline LED [19] põleb	Akupatarei [13] täislaetud
Roheline LED [19] ja punane LED [18] vilguvad	Akupatarei [13] on defektne
Punane LED [18] vilgub	Akupatarei [13] on liiga külm või liiga soe
Roheline LED [19] põleb (ilma akupatareita [13])	Laadija [17] töövalmis

1. Pange akupatarei [13] laadimisseadmesse [17].
2. Ühendage laadija [16] võrgupistik sobivasse pistikupesasse.
3. Kui akupatarei [13] on täis laetud:
 - Eemaldage laadija [16] võrgupistik pistikupesast.
 - Eemaldage akupatarei [13] laadimisseadmest [17].

● Akupatarei sisestamine/ eemaldamine

(Joon. D)

Akupatarei paigaldamine


1. Lükake akupatarei [13] tagumisele käepidemele [7].
2. Veenduge, et akupatarei [13] lukustub tuntuvalt.

Akupatarei eemaldamine

1. Vajutage vabastusnuppu [12] akupatareil [13].
2. Tõmmake akupatarei [13] tagumiselt käepidemelt [7] ära.

● Akupatarei laetuse kontrollimine

(Joon. B)

- Akupatarei laetuse kontrollimine: Vajutage nuppu  [14]. Laetustaseme LEDid [15] näitavad laetustaset järgmiselt:

Värvus	Laetustase
Roheline	Maksimaalne
Oranž	Keskmine
Punane	Madal

● Kokkupanek

● Alusplaadi reguleerimine

(Joon. E)

HOIATUS!



Lülitage toode välja, eemaldage akupatarei [13] ja laske tootel maha jahtuda, enne kui teete kohandusi!

ETTEVAATUST! Vigastuste oht!



Saeterad [10/11] võivad olla teravad ja kasutamise ajal kuumeneda. Kandke alati kaitsekindaid, kui käsitsete saeterasid.

ETTEVAATUST! Vigastuste oht!

- ▶ Enne alusplaadi [4] reguleerimist eemaldage saetera [10/11] tootest (vt „Saetera paigaldamine/ eemaldamine“).
- ▶ Ärge kasutage toodet, kui alusplaat [4] on paigaldamata.

MÄRKUS

- ▶ Alusplaati [4] saab seada ja pöörata erinevatesse asenditesse, et kohandada seda töödetailliga.

1. Alusplaadi [4] vabastamine: Pöörake avamishooba [1] vastupäeva.
2. Alusplaadi [4] soovitud asendi seadistamine: Lükake alusplaati sisse või tõmmake alusplaati välja.
3. Alusplaadi [4] lukustamine: Pöörake avamishooba [1] päripäeva.
4. Kontrollige, kas alusplaat [4] on kindlalt fikseeritud: Tõmmake alusplaati tootest eemale.
Kui alusplaati ei saa välja tõmmata, on alusplaat korralikult fikseeritud.

● Saetera paigaldamine/ eemaldamine

HOIATUS!



Lülitage toode välja, eemaldage akupatarei [13] ja laske tootel maha jahtuda, enne kui teete kohandusi!

ETTEVAATUST! Vigastuste oht!



Saeterad [10/11] võivad olla teravad ja kasutamise ajal kuumeneda. Kandke alati kaitsekindaid, kui käsitsete saeterasid.

ETTEVAATUST! Vigastuste oht!

- ▶ Ärge kasutage nööri, paindunud või kahjustatud saetera [10/11].
- ▶ Kasutage alati töö jaoks sobivat saetera [10/11].

MÄRKUS

- ▶ Teatud tööde jaoks saab saetera [10/11] pöörata ka 180° (joon. G).

Saelehe paigaldamine

(Joon. F)

1. Keerake kinnituspadruni rõngast [2] vastupäeva.
2. Sisestage saetera [10/11] selle saelehe pesa [3].
3. Vabastage kinnituspadruni rõngas [2] ja laske sel naasta lähteasendisse.
4. Enne kasutamist: Tõmmake saetera [10/11] ja veenduge, et saetera on tugevasti kinni.

Saelehe eemaldamine

1. Keerake kinnituspadruni rõngast [2] vastupäeva.
2. Tõmmake saetera [10/11] selle saelehe pesast [3] välja.
3. Vabastage kinnituspadruni rõngas [2] ja laske sel naasta lähteasendisse.

● Kasutamine

● Sisse-/väljalülitamine

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!



Kandke toote käsitemisel või sellega töötades alati kaitsekindaid.

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!

- ▶ Enne toote sisselülitamist: Tehke kindlaks, et saetera [10/11] ei puudutaks toorikut.
- ▶ Jälgige stabiilset seisuasendit. Hoidke eesmisest [9] ja tagumisest käepidemest [7] alati kinni kahe käega (joon. H).
- ▶ Hoidke oma käed saeterast [10/11] eemal, kui toode on töös.

MÄRKUS

- ▶ Toitelüliti [6] ei saa fikseerida asendisse **SEES**.

(Joon. I)

Sisselülitamine

1. Vajutage sisselülituslukk [5] vasakul või paremal küljel sisse, et sisselülitusluku vabastada.
2. Hoidke toitelüliti [6] vajutatuna.
3. Reguleerige kiirus vajadusele vastavaks (vt „Kiiruse reguleerimine“).

Väljalülitamine

1. Vabastage toitelüliti [6].
2. Sisselülituslukk [5] naaseb automaatselt oma lähteasendisse.

● Kiiruse reguleerimine

- Reguleerige kiirust toitelüliti [6] abil:

Vajutusurve	Kiirus
Õrn	Väiksem
Tugev	Suurem

● LED-töötuli

MÄRKUS

- ▶ See seade on varustatud LED-töötulega [10], et valgustada otsest tööpiirkonda ja parandada nähtavust halvasti valgustatud keskkondades.

- LED-töötuli [10] süttib automaatselt, niipea kui seade sisse lülitatakse.

● Töötamisproov

MÄRKUS

- ▶ Tehke enne esimest töötamist ja pärast saetera [10/11] vahetamist koormuseta talitluskatse.
- ▶ Lülitage seade kohe välja, kui saetera [10/11] töötab ebaühtlaselt, tekivad märkimisväärsed võnkumised või on kuulda ebanormaalselt müra.

● Tööjuhised

⚠ ETTEVAATUST! Kehavigastuste ja varakahju oht!

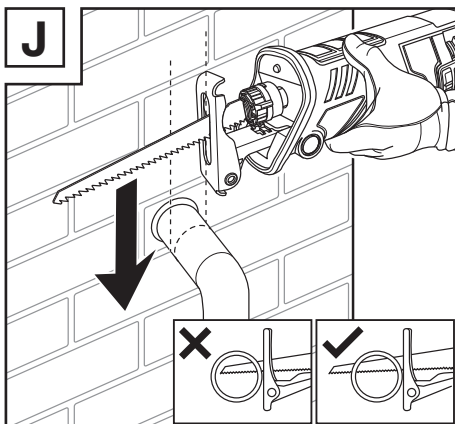
- ▶ Kandke kaitsekindaid, kui käsitsete saetera 10/11. Sel viisil väldite löikevigastusi.
- ▶ Ärge kasutage nürsid või paindunud saetera 10/11 või muul viisil kahjustatud saetera.
- ▶ Enne tooriku saagimist kontrollige seda paindunud objektide nagu naelte ja kruvide suhtes ning eemaldage need.
- ▶ Kasutage alati sobivat saetera 10/11.
- ▶ Kinnitage toorik kinnituseadiste abil tööpingile.
- ▶ Kasutage saagimisel ainult minimaalselt vajalikku rõhku. Üleliigne surve võib saetera 10/11 painutada või purustada.
- ▶ Kui saetera 10/11 on millegi külge haakunud, siis lülitage toode kohe välja. Proovige saelõiget lahti suruda ja tõmmake saetera ettevaatlikult välja.
- ▶ Seiske töö ajal alati toote kõrval.
- ▶ Hoolitsege selle eest, et töökoht oleks alati hästi ventileeritud.
- ▶ Vältige töö ajal toote ülekoormamist.
- ▶ Saagige materjali ühtlaselt.

● Lõikamistööd

1. Tehke kindlaks, et saetera 10/11 ei puudutaks toorikut.
2. Lülitage seade sisse.
3. Asetage alusplaat 4 toorikule.
4. Rakendage saagimisel ühtlast survet ja jätkake ühtlase tempoga.
Te võite saagida horisontaalseid, diagonaalseid või vertikaalseid lõikeid.
5. Kui olete valmis:
 - Lülitage toode välja.

- Tõmmake saetera 10/11 toorikust välja.

● Ühetasaseks saagimine



⚠ ETTEVAATUST! Tagasilöögi ja vigastuste oht!

- ▶ Tehke kindlaks, et saetera 10/11 on toru läbimõõdust pikem.

MÄRKUS

- ▶ Paindliku saetera 10/11 saate väljaulatuvaid toorikuid (nt veetorusid) seinaga ühetasaseks saagida.

1. Asetage saetera 10/11 otse vastu seinale.
2. Painutage saetera 10/11 kerge külgmise survega tootele, nii et alusplaat 4 puudutab seinale.
3. Lülitage seade sisse.
4. Saagige toorikut konstantse survega.

● Puhastamine ja hooldus

⚠ HOIATUS! Vigastuste oht!



Lülitage toode alati välja, eemaldage akupatarei 13 ja laske tootel maha jahtuda, enne kui teete kohandusi.

MÄRKUS

- ▶ Ärge kasutage toote puhastamiseks keemilisi, aluselisi, abrasiivseid või tugevatoimelisi puhastus- või desinfitseerimisvahendeid, kuna need võivad pealispinda kahjustada.
- ▶ Jälgige, et ükski vedelik ei tungiks tootesse.

- Hoidke toode alati puhas, kuiv ja vaba õlidest või määrderasvadest.
- Iga kasutuskorra järel ja enne hoiustamist: Eemaldage tootelt võõrkehad.
- Regulaarne ja põhjalik puhastamine tagab ohutu kasutamise ja pikendab toote kasutusiga.
- Puhastage toodet kuiva lapiga.
- Kasutage raskesti ligipääsetavate kohtade puhastamiseks pehmet harja.
- Eelkõige tuleb iga kasutuskorra järel mustus ja tolm eemaldada just õhutusavadest lapi ja pehme harjaga. Ventilatsioonivad peavad alati vabaks jääma.

● Hooldus

- Iga kord enne ja pärast kasutamist: Kontrollige toodet ja tarvikuid (nt saetera **10/11**) kulumise ja kahjustuste suhtes. Vajadusel vahetage välja kulunud või kahjustatud lisatarvikud. Järgige tehnilisi nõudeid (vt „Tehnilised andmed“).
- Kontrollige, kas katted ja ohutusseadised on laitmatus seisukorras ja õigesti paigaldatud. Vastasel juhul laske need ekspertidel välja vahetada.
- Vahetage saetera **10/11** välja, kui see on nüri, paindunud või muul viisil kahjustatud.

● Remont

- Toode ei sisalda ühtegi osa, mida kasutaja saaks remontida.
- Toote kontrollimiseks ja parandamiseks võtke ühendust volitatud hooldustöökoja või sarnase kvalifikatsiooniga isikuga.

● Hoiustamine

- Puhastage toodet, nagu eespool kirjeldatud.
- Hoiustage toodet koos lisatarvikutega pimedas, kuivas, külmumiskindlas ja hästi ventileeritud kohas.
- Hoidke toode alati eemal laste käeulastusest.
- Pikaajaliseks (üle 3 kuu) hoiustamiseks on ideaalne temperatuur vahemikus +20 °C kuni +26 °C.
- Hoidke toodet selle kohvril.

Akupatarei

- Enne pikaajalist hoiustamist: Hoidke akupatareid **13** ainult osaliselt laetud olekus. Akupatarei peab olema 40 % kuni 60 % laetud (punased ja oranžid laetustaseme LEDid **15** põlevad).
- Pikaajalise hoiustamise korral: Kontrollige akupatarei **13** laetustaset umbes iga 3 kuu järel. Vajadusel laadige akupatareid.

● Transport

- Transportige toodet selle kohvril.
- Kaitske seadet raskete löökide ja tugeva vibratsiooni eest, mis võivad esineda sõidukites transportimise ajal.
- Kinnitage toode nii, et see ei saaks paigast nihkuda ega ümber minna.

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik/20–22: paber ja papp/80–98: liitmaterjalid.

Toode:



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käideldge see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



Patareide/akude valest jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!

Enne toote jäätmekäitlusesse andmist võtke sellest patareid/akupakk välja.

Patareisid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

● **Garantii**

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 5 aastat alates ostukuupäevast. Garantiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 5 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantii perioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisvigu. See garantii ei laiene tooteosadele, mis kuuluvad tavapärasel kasutamisel ja mida seetõttu peetakse kuluosadeks (nt saetera, voolikut, värvipadrunid) ega purunevate osade, nt lülitid või klaasist osad, kahjustustele.

● **Garantii käsitlemine**

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (IAN 495524_2504).

Tootenumbri leiate tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmsid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.



Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehel parkside-diy.com. Selle QR-koodi abil satute otse lehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbri (IAN) 495524_2504 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.

● **Teenindus**

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049141

Kontakti vorm parkside-diy.com

IAN 495524_2504

● ELi vastavusdeklaratsioon

ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON (nr 495524_2504)

IAN: 495524_2504
Tootekood: "PARKSIDE" Aku-saabelsaag
Mudeli number: HG13858

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustatud õigusaktidega:

Direktiiv 2006/42/EÜ
Direktiiv 2014/30/EL
Direktiiv 2011/65/EL koos kõigi sellega seotud muudatustega

Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

Nr / Osad
Direktiiv 2006/42/EÜ
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A11:2024
Direktiiv 2014/30/EL
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes:

Nr / Osad
Direktiiv 2011/65/EL
EN IEC 63000:2018

Tehnilise dokumentatsiooni valdaja: OWIM GmbH & Co.KG

Alla kirjutanud:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

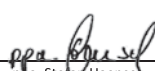
Algse vastavusdeklaratsiooni tõlge

Neckarsulm

Koht

24.09.2025

Kuupäev


ppa. Stefan Haense
Volitatud allkirjutanu


















ppa. Dr. Thorsten Maier
Volitatud allkirjutanu

EE



Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts	Lpp. 136
Ievads	Lpp. 137
Paredzētais lietojums	Lpp. 137
Piegādes komplekts	Lpp. 137
Daļu saraksts	Lpp. 137
Tehniskie dati	Lpp. 138
Vispārīgi drošības norādījumi	Lpp. 139
Vispārīgi drošības norādījumi elektroinstrumentiem	Lpp. 139
Drošības norādījumi attiecībā uz zobenzāģiem	Lpp. 142
Vibrāciju un trokšņu samazināšana	Lpp. 143
Rīcība ārkārtas situācijās	Lpp. 143
Citi riski	Lpp. 144
Lādētāju drošības norādījumi	Lpp. 144
Pirms pirmās izmantošanas	Lpp. 145
Izstrādājuma izpakošana	Lpp. 145
Papildu aprīkojums	Lpp. 145
Akumulatoru bloka uzlāde	Lpp. 145
Akumulatoru bloka ievietošana/izņemšana	Lpp. 146
Akumulatoru bloka uzlādes stāvokļa pārbaude	Lpp. 146
Montāža	Lpp. 146
Atdures pēdas ievietošana	Lpp. 146
Zāģa asmens ievietošana/izņemšana	Lpp. 147
Lietošana	Lpp. 147
Ieslēgšana/izslēgšana	Lpp. 147
Ātruma vadība	Lpp. 148
LED darba lampa	Lpp. 148
Testēšanas darbība	Lpp. 148
Darba instrukcijas	Lpp. 148
Zāģēšanas darbi	Lpp. 149
Zāģēšana vienā līmenī	Lpp. 149
Tīrīšana un kopšana	Lpp. 150
Apkope	Lpp. 150
Remonts	Lpp. 150
Glabāšana	Lpp. 150
Transportēšana	Lpp. 150
Utilizācija	Lpp. 151
Garantija	Lpp. 151
Rīcība garantijas gadījumā	Lpp. 152
Serviss	Lpp. 152
ES atbilstības deklarācija	Lpp. 153

Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts

 	<p>Simbols nozīmē, ka, lietojot izstrādājumu, ir jāievēro lietošanas instrukcija.</p>		<p>Pirms piederumu nomainīšanas, tīrīšanas, kā arī laikā, kad nelietojat izstrādājumu, izslēdziet izstrādājumu un izņemiet akumulatoru bloku [13].</p>
	<p>BRĪDINĀJUMS! – Apzīmē vidējas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, strāvas trieciena risks)</p>		<p>Sargiet akumulatoru bloku [13] no karstuma un ilgstošas, spēcīgas saules gaismas iedarbības.</p>
	<p>PIESARDZĪBU! – Apzīmē zemas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties vieglu līdz vidēju traumu sekas (piemēram, applaucēšanās risks)</p>		<p>Sargiet akumulatoru bloku [13] no ūdens un mitruma.</p>
	<p>UZMANĪBU! – Brīdinājums par iespējamiem mantiskajiem bojājumiem (piemēram, īssavienojuma risks)</p>		<p>Sargiet akumulatoru bloku [13] no uguns.</p>
	<p>Valkājiet aizsargcimdus!</p>		<p>II aizsardzības klase (dubultā izolācija)</p>
	<p>Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!</p>		<p>Mainstrāva/spriegums</p>
	<p>Lietojiet aizsargbrilles!</p>		<p>Līdzstrāva/spriegums</p>
	<p>Bloķēšana</p>		<p>Smalkais drošinātājs</p>
	<p>Atbloķēšana</p>	 	<p>Drošības norādījumi Rīcības norādījumi</p>
	<p>CE zīme apstiprina atbilstību ES direktīvām, kas piemērojamas izstrādājumam.</p>		

20 V AKUMULATORA VIRZUĻŽĀGA SĀKUMA KOMPLEKTS

● **levads**

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdz ar visu dokumentāciju.

● **Paredzētais lietojums**

- Ar akumulatoru darbināms zobenzāģis (turpmāk tekstā – “izstrādājums” vai “elektroinstruments”) ir piemērots vieglai un vidēji vieglai koksnes, skaidu plākšņu, plastmasas, metāla un ģipškartona zāģēšanai.
- Izstrādājums nav paredzēts smagiem zāģēšanas darbiem, piemēram, akmens vai tādu sagatavju zāģēšanai, kuras pārsniedz maksimālo griešanas jaudu (skatiet “Tehniskie dati”).
- Vienmēr lietojiet zāģa asmeņus **10/11** atbilstoši paredzētajam lietojumam! Iegādājoties un lietojot zāģa asmeņus, ievērojiet izstrādājuma tehniskās prasības (skatiet “Tehniskie dati”).
- Cita izstrādājuma lietošana vai izmaiņas tiek uzskatītas par nepareizām, un tās var radīt tādus riskus kā apdraudējumu dzīvībai, traumas un bojājumus.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ.
- Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai vai citām lietojuma jomām.

● **Piegādes komplekts**

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Izstrādājums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas bērniem! Bērni nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiņiem, folijām un sīkām detaļām! Pastāv aizrīšanās un nosmakšanas risks!

- 1 20 V Akumulatora virzuļžāga sākuma komplekts
- 1 Zāģa asmens koksnei
- 1 Zāģa asmens metālam
- 1 Akumulatoru bloks
- 1 Lādētājs
- 1 Koferis
- 1 Lietošanas instrukcija


● **Detaļu saraksts**

Pirms lasīšanas atlokiēt lapas ar attēliem un iepazīstieties ar visām izstrādājuma funkcijām.

(A att.)

- 1 Atbloķēšanas svira
- 1a LED darba lampa
- 2 Patronas gredzens
- 3 Zāģa asmens turētājs
- 4 Atdures pēda
- 5 Ieslēgšanās bloķēšana
- 6 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis/ātruma regulators
- 7 Aizmugurējais rokturis
- 8 Akumulatora pieslēgums
- 9 Priekšējais rokturis
- 10 Zāģa asmens metālam
- 11 Zāģa asmens koksnei

(B att.)

- 12 Akumulatoru bloka atbloķēšanas poga
- 13 Akumulatoru bloks
- 14 Taustiņš  (uzlādes līmenis)
- 15 Uzlādes līmeņa LED (sarkana/oranža/zaļa)

(C att.)


- 16 Pieslēguma vads ar kontaktdakšu
- 17 Lādētājs (ātrais lādētājs)
- 18 Uzlādes kontroles LED – sarkana
- 19 Uzlādes kontroles LED – zaļa

● Tehniskie dati

20 V Akumulatora virzuļzāģa sākuma komplekts	PSSAP 20-Li E5
Modelis Nr.:	HG13858
Nominālais spriegums:	20 V ---
Gājienu skaits:	0–3000 min ⁻¹
Gājienu garums:	22 mm
Zāģa asmens turētājs:	½" (12,7 mm)
Maks. griešanas jauda:	
– Koksne:	150 mm
– Tērauds:	15 mm
– Krāsainie metāli:	20 mm
– Metāla caurule:	100 mm

Akumulatoru bloks	PAP 204 A1
Modeļa numurs:	HG13859
Tips:	Litija jonu
Nominālais spriegums:	20 V ---
Ietilpība:	4 Ah
Enerģētiskā vērtība:	80 Wh
Bateriju elementu skaits:	10

Ātrais lādētājs	PLG 20 C1
Modeļa numurs:	
– ar VDE spraudni:	HG13914
– ar BS spraudni:	HG13914-BS
Ieeja:	
Nominālais spriegums:	230–240 V~
Nominālā frekvence:	50 Hz
Nominālā jauda:	65 W

Izeja:	
Nominālais spriegums:	21,5 V ---
Uzlādes strāva:	2,4 A
Aizsardzības klase:	II/□
Drošinātājs (iekšējais):	3,15 A / 

Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra

Uzlādes laikā:	no +4 °C līdz +40 °C
Darbības laikā:	no +4 °C līdz +40 °C
Uzglabāšanas laikā:	no +20 °C līdz +26 °C

Trokšņa emisijas vērtības

Izmēritā trokšņa vērtība noteikta saskaņā ar EN 62841. Elektroinstrumenta A svērtais trokšņa līmenis kāds parasti ir lietotāja darba vietā:

Skaņas spiediena līmenis L _{PA} :	85,5 dB
Kļūda K _{PA} :	5 dB
Skaņas jaudas līmenis L _{WA} :	93,5 dB
Kļūda K _{WA} :	5 dB

BRĪDINĀJUMS!



Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Vibrāciju emisijas vērtības

Kopējās vibrācijas vērtības (vektoru summa trīs virzienos), kas noteiktas saskaņā ar EN 62841:

Dēļu zāģēšana

Priekšējais rokturis a _{h,B} :	16,789 m/s ²
Kļūda K:	1,5 m/s ²
Aizmugurējais rokturis a _{h,B} :	16,581 m/s ²
Kļūda K:	1,5 m/s ²

Koka siju zāģēšana

Priekšējais rokturis $a_{h,WB}$:	15,390 m/s ²
Kļūda K:	1,5 m/s ²
Aizmugurējais rokturis $a_{h,WB}$:	15,999 m/s ²
Kļūda K:	1,5 m/s ²

NORĀDE

- ▶ Norādītās kopējas vibrācijas lielumi un noteiktās trokšņa emisijas vērtības ir izmērītas, izmantojot standartizētu testa metodi, un tās var piemērot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar citu.
- ▶ Norādītos kopējos vibrācijas lielumus un noteiktās trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī pagaidu slodzes novērtēšanai.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Vibrāciju un trokšņa emisijas elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītajām vērtībām atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, jo īpaši no tā, kāda veida sagatave tiek apstrādāta.
- ▶ Centieties, lai vibrācijas un trokšņi būtu pēc iespējas zemāki. Pasākumi, lai samazinātu vibrācijas iedarbību lietojot instrumentu, ir valkāt cimdus un ierobežot darba laiku. Jāņem vērā visas darbības cikla daļas (piemēram, reizes, kad elektroinstrumenti tiek izslēgti, un reizes, kad tas tiek ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).



Vispārīgi drošības norādījumi

- **Vispārīgi drošības norādījumi elektroinstrumentiem**

⚠ BRĪDINĀJUMS!



Izlasiet visas drošības norādījumus, instrukcijas, aplūkojiet attēlus un tehniskos parametrus, kuri iekļauti elektroinstrumenta komplektācijā. Neievērojot tālāk sniegtos norādījumus, var rasties elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.

Saglabājiet visas drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai uzziņai.

Drošības norādījumos izmantotais termins “elektroinstrumenti” attiecas uz elektroinstrumentiem (ar tīkla vadu) vai ar akumulatoru darbināmiem elektroinstrumentiem (bez tīkla vada).

Darba vietas drošība

- Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darbavietas var izraisīt negadījumus.
- Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā ir viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
- Elektroinstrumenta lietošanas laikā turiet to drošā attālumā no bērniem un citām personām.** Ja esat izklaidīgs, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

- g) **Ja var uzstādīt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tām jābūt pareizi pieslēgtām un lietotām.** Izmantojot putekļu nosūcēju, var samazināt putekļu radīto risku.
- h) **Neļaujieties viltus drošības sajūtai un neignorējiet drošības noteikumus par elektroinstrumentu, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm jūs jau esat iepazinis elektroinstrumentu.** Neuzmanīga rīcība sekundes laikā var izraisīt nopietnas traumas.

Elektroinstrumenta lietošana un rīkošanās ar to

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Lietojiet darbam paredzēto elektroinstrumentu.** Ar pareizo elektroinstrumentu jūs varat strādāt labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kura slēdzis ir bojāts.** Elektroinstrumenti, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami, un tas ir jāremontē.
- c) **Pirms veicat ierīces iestatījumus, maināt darba instrumenta daļas vai uzglabājat elektroinstrumentu, izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu iedarbināšanu.
- d) **Nelietotos elektroinstrumentus glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet nevienai personai lietot elektroinstrumentu, kura to nav iepazinusi vai kura nav izlasījusi instrukcijas.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos izmanto nepieredzējušas personas.
- e) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentu un darba instrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas pareizi un vai tās nav iestrēgušas, vai daļas nav salauztas vai sabojātas tā, ka tiek traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas salabojiet bojātās daļas.** Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
- f) **Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griešanas malām mazāk iesprūst un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Lietojiet elektroinstrumentu, darba instrumentu, darba instrumentus u. c. saskaņā ar instrukcijām. Nemiet vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Elektroinstrumentu izmantošana citām vajadzībām, nevis tām, kurām tie ir paredzēti, var izraisīt bīstamas situācijas.
- h) **Rokturiem un satveršanas virsmām jābūt sausām, tīrām un bez eļļas un smērvielas.** Slidenie rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši darbināt un kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.

Ar akumulatoru darbināma instrumenta lietošana un rīkošanās ar to

- a) **Akumulatoru uzlādējiet tikai ar ražotāja ieteiktajiem lādētājiem.** Lādētājs, kas piemērots noteikta veida akumulatoram, lietojot citus akumulatorus, rada ugunsbīstamību.
- b) **Elektroinstrumentos lietojiet tikai šim nolūkam paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru lietošana var izraisīt traumas un ugunsbīstamību.
- c) **Neizmanto akumulatorus turiet drošā attālumā no saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt kontaktu savienojumu.** Īssavienojums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.

- d) **Nepareizi to lietojot, no akumulatora var noplūst šķidrums. Izvairieties no saskares ar to. Nejauša kontakta gadījumā skalojiet kontakta vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, meklējiet papildu medicīnisko palīdzību.** Akumulatora šķidruma noplūde var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- e) **Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru.** Bojāti vai pārveidoti akumulatori var būt neparedzami un izraisīt ugunsgrēku, eksploziju vai traumu risku.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai pārmērīgi augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūra virs +130 °C var izraisīt eksploziju.
- g) **Izpildiet visus uzlādes norādījumus un nekad neuzlādējiet akumulatoru vai ar akumulatoru darbināmu instrumentu ārpus temperatūras diapazona, kas norādīts lietošanas instrukcijā.** Nepareiza uzlāde vai uzlāde ārpus pieļaujamā temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

	PIESARDZĪBU! EKSPLOZIJAS RISKS! Nemēģiniet uzlādēt vienreizlietojamās baterijas.
	Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no pastāvīgas saules gaismas, uguns, ūdens un mitruma. Pastāv eksplozijas risks.

Serviss

- a) **Lūdziet, lai jūsu elektroinstrumentu remontē tikai kvalificēti speciālisti un tikai ar oriģinālajām rezerves daļām.** Tas nodrošina

elektroinstrumenta drošības uzturēšanu.

- b) **Nekad neveiciet apkopi bojātiem akumulatoriem.** Pilnīgu akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.

● Drošības norādījumi attiecībā uz zobenzāģiem

- a) **Turot elektroinstrumenta izolēto satveršanas rokturi, veiciet darbus, kuros darba instruments var trāpīt slēptajās elektropārvades līnijās.** Kontakts ar vadu zem sprieguma var pakļaut sprieguma iedarbībai arī ierīces metāla daļas un izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- b) **Nostipriniet un nofiksējiet sagatavi uz stabilas virsmas, izmantojot spīles vai citus līdzekļus.** Turot sagatavi tikai ar roku vai pret ķermeni, tā kļūs nestabila un jūs varat zaudēt vadības kontroli.
- c) **Turiet rokas drošā attālumā no zāģēšanas zonas. Nepieskarities sagataves lejasdaļai.** Saskaroties ar zāģa asmeni, pastāv savainošanās risks.
- d) **Virziet elektroinstrumentu pret sagatavi tikai laikā, kad tas ir ieslēgts.** Ja darba instruments sagatavē saliecas, pastāv atsitiena risks.
- e) **Raugieties, lai zāģējot atdures pēda vienmēr piekļautos sagatavei.** Zāģa asmens var saliekties un izraisīt elektroinstrumenta vadības kontroles zaudēšanu.
- f) **Pēc darba pabeigšanas izslēdziet elektroinstrumentu un izvelciet zāģa asmeni no griezuma tikai brīdī, kad tas ir apstājies.** Tā jūs izvairīsieties no atsitiena un varēsiet droši nolikt elektroinstrumentu.

- g) **Lietojiet tikai nebojātus, nevainojamus zāga asmeņus.** Saliekti vai neasi zāga asmeņi var salūzt, negatīvi ietekmēt griezumam vai izraisīt atsitienu.
- h) **Pēc zāga asmens izslēgšanas neapstādiniet to, nospiežot uz sāniem.** Zāga asmens var tikt sabojāts, salūzt vai izraisīt atsitienu.
- i) **Labi nostipriniet materiālu. Neatbalstiet sagatavi ar plaukstu vai kāju. Ar zāga darbības laikā nepieskarieties priekšmetiem vai zemei.** Pastāv atsitienu risks.
- j) **Lietojiet piemērotu noteikšanas aprīkojumu, lai atrastu slēptās inženiertīkla līnijas, vai jautājiet vietējam komunālo pakalpojumu uzņēmumam.** Saskaņā ar elektropārvades līnijām var izraisīt elektrošoku un ugunsgrēku, kontakts ar gāzes vadu var izraisīt eksploziju. Ūdensvada bojājumi var izraisīt materiālos zaudējumus un elektrošoku.
- k) **Strādājot ar elektroinstrumentu, cieši turiet to ar abām rokām un pārliecinieties, vai tas ir drošā stāvoklī.** Elektroinstrumentu ir drošāk vadīt ar abām rokām.
- l) **Nostipriniet sagatavi.** Sagatave, kas tiek iestiprināta speciālās ierīcēs vai skrūvspīlēs, tiek noturēta drošāk nekā ar roku.
- m) **Pirms noliekat elektroinstrumentu, uzgaidiet, līdz darba instruments ir pilnībā apstājies.** Darba instruments var saliekties un izraisīt elektroinstrumenta vadības kontroles zaudēšanu.
- n) Nezāģējiet materiālus (piemēram, svīnu saturošas krāsas un lakas vai azbestu saturošus materiālus), kuru putekli var kaitēt veselībai.

▲ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Nelietojiet piederumus, ko nav ieteicis **PARKSIDE**. Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu un ugunsgrēku.

● Vibrāciju un trokšņu samazināšana

Lai samazinātu vibrāciju un trokšņa ietekmi, ierobežojiet lietošanas laiku, izmantojiet zemas vibrācijas un zema trokšņa līmeņa režīmus un valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus.

Turpmāk minētie pasākumi palīdz samazināt ar vibrācijām un troksni saistītos riskus:

- Izmantojiet izstrādājumu tikai paredzētajam lietojumam un, kā aprakstīts instrukcijās.
- Pārliecinieties, ka izstrādājums ir nevainojami un labi uzturēts.
- Stingri turiet izstrādājumu aiz rokturiem/satveršanas virsmām.
- Veiciet izstrādājuma apkopi saskaņā ar instrukcijām un nodrošiniet pietiekamu eļļošanu (ja piemērojams).
- Plānojiet darba plūsmu tā, lai izstrādājumus ar augstu vibrācijas līmeni izmantotu ilgākā laika periodā.

● Rīcība ārkārtas situācijās

Izmantojiet lietošanas instrukciju, lai iepazītos ar izstrādājuma lietošanu. Iegūstiet drošības norādījumus un stingri ievērojiet tos. Tas palīdz izvairīties no riskiem un apdraudējumiem.

- Lietojot izstrādājumu, vienmēr ievērojiet piesardzību, lai agrīnā stadijā varētu identificēt bīstamību un attiecīgi rīkoties. Ātra iejaukšanās var novērst nopietnas traumas un mantas bojājumus.
- Ja rodas darbības traucējumi, nekavējoties izslēdziet izstrādājumu

un izņemiet akumulatoru bloku. Pirms lietošanas atsākšanas lūdziet, lai kvalificēts speciālists to pārbauda un nepieciešamības gadījumā salabo.

● Citi riski

Pat ja jūs pareizi lietojat izstrādājumu, pastāv potenciāls traumu un mantas bojājumu risks. Saistībā ar izstrādājuma uzbūvi un dizainu cita starpā var rasties turpmāk minētie apdraudējumi:

- Vibrāciju emisiju radītais veselības apdraudējums, ja izstrādājums, kuru ilgstoši lieto, netiek pareizi pārvaldīts un apkopts.

NORĀDE

- ▶ Izstrādājums darbības laikā rada elektromagnētisko lauku! Noteiktos apstākļos elektromagnētiskais lauks var ietekmēt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus!
- ▶ Lai samazinātu nopietnu vai letālu traumu risku, mēs iesakām personām ar medicīniskajiem implantiem pirms izstrādājuma lietošanas konsultēties ar ārstu un medicīniskā implanta ražotāju!


● Lādētāju drošības norādījumi

- Ierīci var izmantot bērni no 8 gadu vecuma un vecāki, kā arī cilvēki ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņi ir uzraudzīti vai viņiem ir sniegti norādījumi par drošu ierīces lietošanu un

viņi saprot no tā izrietošos apdraudējumus.

Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci.

Bērni tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bez pieaugušo uzraudzības.

- Neuzlādējiet neuzlādējamas baterijas. Šī norādījuma neievērošana rada riskus.
 - Ja pieslēguma vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai tā apkalpošanas dienestam, vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no iespējamajiem apdraudējumiem.
 - Aizsargājiet elektriskās daļas no mitruma. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nekad neiegremdējiet tās ūdenī vai citos šķidrumos. Nekad neturiet ierīci zem tekoša ūdens. Ievērojiet tīrīšanas, apkopes un remonta instrukcijas.
-  Ierīce ir piemērota lietošanai tikai telpās.

⚠ UZMANĪBU! Šis lādētājs ir piemērots tikai šāda veida akumulatoru bloku uzlādei:

/// PARKSIDE® 20 V akumulatoru bloks		
PAP 202 A1	2 Ah	5 elementi
PAP 204 A1	4 Ah	10 elementi

Piemēroti akumulatoru bloki un lādētāji

Akumulatoru bloks:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Lādētājs:	/// PARKSIDE X 20 V Team

■ Pircēji no šādām valstīm var pasūtīt saderīgas rezerves baterijas un lādētājus Lidl tiešsaistes veikalos:

Vācija (lidl.de), Francija (lidl.fr), Beļģija (lidl.be), Čehija (lidl.cz), Nīderlande (lidl.nl), Polija (lidl.pl), Slovākija (lidl.sk), Spānija (lidl.es)

Klienti no citām valstīm tos var pasūtīt vietnē www.optimex-shop.com.

● Pirms pirmās izmantošanas

● Izstrādājuma izpakošana

1. Izņemiet izstrādājumu no iepakojuma un noņemiet visus iepakojuma materiālus un aizsargplēves.
2. Pārbaudiet, vai ir visas detaļas un vai aprakstītais piegādes apjoms ir pilnīgs (skatiet "Piegādes komplekts").

3. Pārbaudiet, vai izstrādājums un visas detaļas ir labā stāvoklī. Ja konstatējat bojājumu vai defektu, nelietojiet izstrādājumu, bet rīkojieties, kā aprakstīts nodaļā "Garantija".

● Papildu aprīkojums

- Lai droši un pareizi lietotu izstrādājumu, ir nepieciešams papildu aprīkojums, piemēram, instrumenti un zāģa asmeņi:
 - Piemērots zāģa asmens
- Instrumenti un zāģa asmeņi **10/11** ir pieejami pie specializētiem tirgotājiem, legādājoties izstrādājumu, vienmēr ievērojiet izstrādājuma tehniskās prasības (skatiet "Tehniskie dati").
- Ja jums rodas šaubas, jautājiet kvalificētam speciālistam un konsultējieties ar savu specializēto mazumtirgotāju.
- Komplektā iekļautais zāģa asmens koksnei **11** ir piemērots koksnes, saplākšņa, reģipša un līdzīgu materiālu zāģēšanai.
- Komplektā iekļautais zāģa asmens metālam **10** ir piemērots mīksta tērauda, alumīnija, vara, misiņa un plānas cietas plastmasas zāģēšanai.

● Akumulatoru bloka uzlāde

(C att.)

NORĀDE

- ▶ Akumulatoru bloku **13** varat uzlādēt jebkurā laikā, nesamazinot tā darbmūžu.
- ▶ Ja uzlādes process tiek pārtraukts, akumulatoru bloks **13** netiks bojāts.

- Pirms lietošanas sākšanas: Lādējiet akumulatoru bloku **13**, ja tā uzlādes līmenis ir vidējs vai zems (skatiet "Akumulatoru bloka uzlādes stāvokļa pārbaude").

- Uzlādes kontroles LED (sarkana **18**) un zaļa **19**) sniedz informāciju par lādētāja **17** un akumulatoru bloka **13** stāvokli.

LED	Stāvoklis
Mirdz sarkana LED 18	Notiek akumulatoru bloka 13 uzlāde
Mirdz zaļa LED 19	Akumulatoru bloks 13 ir pilnībā uzlādēts
Mirgo zaļa LED 19 un sarkana LED 18	Akumulatoru bloks 13 ir bojāts
Mirgo sarkana LED 18	Akumulatoru bloks 13 pārāk auksts vai pārāk silts
Mirdz zaļa LED 19 (bez akumulatoru bloka 13)	Lādētājs 17 ir gatavs darbam

1. Ievietojiet akumulatoru bloku **13** lādētājā **17**.
2. Pievienojiet lādētāja **16** strāvas kontaktdakšu kontaktligzdai.
3. Kad akumulatoru bloks **13** ir pilnībā uzlādēts:
 - Izvelciet lādētāja **16** kontaktdakšu no kontaktligzdas.
 - Izņemiet akumulatoru bloku **13** no lādētāja **17**.

● Akumulatoru bloka ievietošana/izņemšana

(D att.)

Akumulatoru bloka ievietošana

1. Iebīdīet akumulatoru bloku **13** uz aizmugurējā roktura **7**.
2. Pārliecinieties, ka akumulatoru bloks **13** jūtami nofiksējas.


Akumulatoru bloka izņemšana

1. Nospiediet akumulatoru bloka **13** atbloķēšanas taustiņu **12**.

2. Izņemiet akumulatoru bloku **13** no aizmugurējā roktura **7**.

● Akumulatoru bloka uzlādes stāvokļa pārbaude

(B att.)

- Akumulatoru bloka uzlādes stāvokļa pārbaude: Nospiediet taustiņu  **14**. Uzlādes līmeņa LED **15** rāda šādu uzlādes līmeni:

Krāsa	Uzlādes stāvoklis
Zaļa	Maksimums
Oranža	Vidējs
Sarkana	Zems

● Montāža

● Atdures pēdas ievietošana

(E att.)

BRĪDINĀJUMS!



Pirms regulēšanas darbu veikšanas izslēdziet izstrādājumu, izņemiet akumulatoru bloku **13** un ļaujiet izstrādājumam atdzist!

PIESARDZĪBU! Traumu risks!



Zāģa asmeņi **10/11** var būt asi un lietošanas laikā var sakarst. Rīkojoties ar zāģa asmeņiem, vienmēr valkājiet aizsargcimdus.

PIESARDZĪBU! Traumu risks!

- ▶ Pirms atdures pēdas **4** iestatīšanas izņemiet zāģa asmeni **10/11** no izstrādājuma (skatiet “Zāģa asmens ievietošana/izņemšana”).
- ▶ Neizmantojiet izstrādājumu, ja tajā nav atdures pēdas **4**.

NORĀDE

- ▶ Atdures pēdu [4] varat iestatīt dažādās pozīcijās un pagriezt, lai pielāgotos sagatavei.

1. Atdures pēdas [4] atbloķēšana: Pagrieziet atbloķēšanas sviru [1] pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
2. Atdures pēdas [4] vēlamās pozīcijas iestatīšana: Ievietojiet atdures pēdu vai izņemiet to.
3. Atdures pēdas [4] nobloķēšana: Pagrieziet atbloķēšanas sviru [1] pulksteņrādītāja virzienā.
4. Pārbaudiet, vai atdures pēda [4] ir droši nofiksēta: Pavelciet atdures pēdu prom no izstrādājuma. Ja atdures pēdu nevar izvilkt, atdures pēda ir pareizi nofiksēta.

● Zāģa asmens ievietošana/izņemšana

⚠ BRĪDINĀJUMS!



Pirms regulēšanas darbu veikšanas izslēdziet izstrādājumu, izņemiet akumulatoru bloku [13] un ļaujiet izstrādājumam atdzist!

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!



Zāģa asmeņi [10/11] var būt asi un lietošanas laikā var sakarst. Rīkojoties ar zāģa asmeņiem, vienmēr valkājiet aizsargcimdus.

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!

- ▶ Nelietojiet neasu, saliektu vai bojātu zāģa asmeni [10/11].
- ▶ Vienmēr lietojiet uzdevumam atbilstošu zāģa asmeni [10/11].

NORĀDE

- ▶ Noteiktu darbu veikšanai zāģa asmeni [10/11] var izmantot, arī pagrieztu par 180° (G att.).

Zāģa asmens ievietošana

(F att.)

1. Pagrieziet patronas gredzenu [2] pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
2. Ievietojiet zāģa asmeni [10/11] zāģa asmens turētājā [3].
3. Atlaidiet patronas gredzenu [2] un ļaujiet tam pagriezties atpakaļ sākuma stāvoklī.
4. Pirms lietošanas: Pavelciet zāģa asmeni [10/11] un pārbaudiet, vai zāģa asmens ir droši un cieši ievietots.

Zāģa asmens izņemšana

1. Pagrieziet patronas gredzenu [2] pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
2. Izvelciet zāģa asmeni [10/11] no zāģa asmens turētāja [3].
3. Atlaidiet patronas gredzenu [2] un ļaujiet tam pagriezties atpakaļ sākuma stāvoklī.

● Lietošana

● Ieslēgšana/izslēgšana

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!



Ja rīkojaties vai strādājat ar izstrādājumu, vienmēr valkājiet aizsargcimdus.

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!

- ▶ Pirms izstrādājuma ieslēgšana: Pārliecinieties, ka zāģēšanas asmens [10/11] nesaskaras ar sagatavi.

⚠️ PIESARDZĪBU! Traumu risks!

- ▶ Pārlicinieties, vai jūsu pozīcija ir stabila. Priekšējo [9] un aizmugurējo rokturi [7] vienmēr cieši turiet ar abām rokām (H att.).
- ▶ Kad izstrādājums darbojas, turiet rokas drošā attālumā no zāga asmens [10/11].

NORĀDE

- ▶ Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [6] nevar nofiksēt pozīcijā **IESL.**

(I att.)

Ieslēgšana

1. Nospiediet ieslēgšanas bloķētāju [5] kreisajā vai labajā pusē, lai atslēgtu ieslēgšanas bloķētāju.
2. Turiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [6] nospiestu.
3. Pēc vajadzības noregulējiet ātrumu (skatiet “Ātruma vadība”).

Izslēgšana

1. Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [6].
2. Ieslēgšanas bloķētājs [5] automātiski atgriežas sākuma stāvoklī.

● Ātruma vadība

- Ātruma iestatīšana ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [6]:

Piespiešanas spiediens	Ātrums
Viegls	Zems
Stiprs	Augstāk

● LED darba lampa

NORĀDE

- ▶ Šis izstrādājums ir aprīkots ar LED darba lampu [1a], lai apgaismotu tiešo darba zonu un uzlabotu redzamību slikti apgaismotā vidē.
- LED darba lampa [1a] iedegas automātiski, tiklīdz izstrādājums tiek ieslēgts.

● Testēšanas darbība

NORĀDE

- ▶ Pirms pirmā darba un katreiz pēc zāga asmens [10/11] maiņas veiciet testēšanas darbību bez slodzes.
- ▶ Nekavējoties izslēdziet izstrādājumu, ja zāga asmens [10/11] darbojas nevienmērīgi, rodas ievērojamas vibrācijas vai ir dzirdami neparasti trokšņi.

● Darba instrukcijas

⚠️ PIESARDZĪBU! Traumu un īpašuma bojājumu risks!

- ▶ Rīkojoties ar zāga asmeni [10/11], vienmēr valkājiet aizsargcimdus. Tas palīdzēs izvairīties no grieztām brūcēm.
- ▶ Neizmantojiet trulus vai saliektus zāga asmeņus [10/11] vai jebkādā citā veidā bojātus zāga asmeņus.
- ▶ Pirms zāgēšanas pārbaudiet, vai uz sagataves nav paslēptu priekšmetu, piemēram, naglu un skrūvju, un izņemiet tos.
- ▶ Vienmēr ievietojiet atbilstošu zāga asmeni [10/11].
- ▶ Piestipriniet sagatavi pie darbgalda, izmantojot iespīlēšanas ierīces.

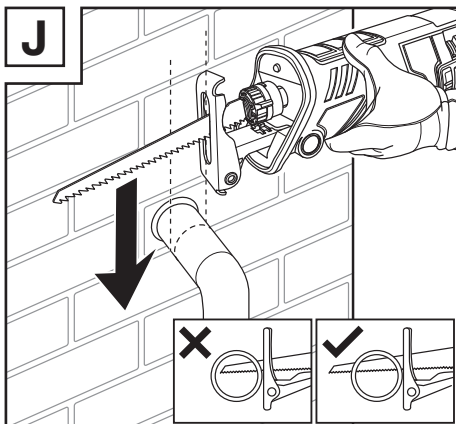
⚠️ PIESARDZĪBU! Traumu un īpašuma bojājumu risks!

- ▶ Zāģējot piemērojiet tikai minimāli nepieciešamo spiedienu. Pārlietu liels spiediens var saliekt vai salauzt zāģa asmeni $\frac{10}{11}$.
- ▶ Nekavējoties izslēdziet izstrādājumu, ja zāģa asmens $\frac{10}{11}$ ir iesprūdis. Mēģiniet atvērt griezuma vietu un uzmanīgi izvelciet zāģa asmeni.
- ▶ Darba laikā vienmēr nostāieties izstrādājuma malā.
- ▶ Vienmēr pārliecinieties, vai darba vieta ir labi vēdināta.
- ▶ Darba laikā izvairieties no izstrādājuma pārslogošanas.
- ▶ Zāģējiet materiālu ar vienmērīgu padeves ātrumu.

● Zāģēšanas darbi

1. Pārliecinieties, ka zāģēšanas asmens $\frac{10}{11}$ nesaskaras ar sagatavi.
2. Ieslēdziet izstrādājumu.
3. Uzlieciet atdures pēdu $\frac{4}{}$ uz sagataves.
4. Veicot zāģēšanu, pielietojiet vienmērīgu spiedienu un turpiniet darbu vienmērīgā ātrumā. Varat zāģēt horizontālus, diagonālus vai vertikālus griezumus.
5. Kad esat pabeidzis:
 - Ieslēdziet izstrādājumu.
 - Izvelciet zāģa asmeni $\frac{10}{11}$ no sagataves.

● Zāģēšana vienā līmenī



⚠️ PIESARDZĪBU! Atsitienu un traumu gūšanas risks!

- ▶ Nodrošiniet, lai zāģa asmens $\frac{10}{11}$ vienmēr būtu garāks par caurules diametru.

NORĀDE

- ▶ Izmantojot elastīgos zāģa asmeņus $\frac{10}{11}$, jūs varat nogriez izvirzītas sagataves (piemēram, ūdens caurules) vienā līmenī ar sienu.

1. Novietojiet zāģa asmeni $\frac{10}{11}$ tieši pie sienas.
2. Salieciet zāģa asmeni $\frac{10}{11}$, viegli piespiežot izstrādājuma sānu tā, lai atdures pēda $\frac{4}{}$ pieskartos sienai.
3. Ieslēdziet izstrādājumu.
4. Zāģējiet sagatavi ar pastāvīgu spiedienu.

● Tīršana un kopšana

⚠ **BRĪDINĀJUMS! Traumu risks!**



Pirms regulēšanas darbu veikšanas vienmēr izslēdziet izstrādājumu, izņemiet akumulatoru bloku [13] un ļaujiet izstrādājumam atdzist.

NORĀDE

- ▶ Izstrādājuma tīršanai nelietojiet ķīmiskus, sārmainus, abrazīvus vai citus agresīvus tīršanas vai dezinfekcijas līdzekļus, jo tie var sabojāt virsmas.
 - ▶ Nekādā gadījumā nepieļaujiet šķidrumu iekļūšanu izstrādājumā.
- Vienmēr saglabājiet izstrādājumu tīru, sausu un bez eļļas vai smērvielām.
 - Pēc katras lietošanas reizes un pirms uzglabāšanas: Notīriet svešķermeņu no izstrādājuma.
 - Tīršana, kas tiek veikta regulāri un rūpīgi norādījumiem, palīdz nodrošināt, ka izstrādājuma lietošana ir droša, un pagarina tā darbmužu.
 - Notīriet izstrādājumu ar sausu drānu.
 - Grūti sasniedzamu vietu tīršanai izmantojiet mīkstu suku.
 - Pēc katras lietošanas reizes ar lupatiņu un mīkstu suku notīriet netīrumus un putekļus no ventilācijas atverēm. Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt nenosprostotām.
- **Apkope**
 - Pirms katras lietošanas reizes un pēc tam: Pārbaudiet, vai izstrādājumam un tā papildu aprīkojumam (piemēram, zāga asmeņiem [10/11]) nav nodiluma un bojājumu. Ja nepieciešams, nomainiet nolietotu vai bojātu papildu aprīkojumu. Ievērojiet tehniskās prasības (skatiet “Tehniskie dati”).

- Pārbaudiet, vai pārsegi un drošības ierīces ir labā stāvoklī un pareizi uzstādītas. Ja tas tā nav, palūdziet, lai tos nomaina speciālists.
- Nomainiet zāga asmeni [10/11], ja tas ir truls, saliekts vai citādi bojāts.

● **Remonts**

- Izstrādājumā nav detaļu, kuru apkopi var veikt lietotājs.
- Sazinieties ar autorizētu remontdarbniecu vai līdzīgi kvalificētu personu, lai pārbaudītu un salabotu izstrādājumu.

● **Glabāšana**

- Notīriet izstrādājumu, kā aprakstīts iepriekš.
- Uzglabājiet izstrādājumu no piederumus tumšā, sausā un labi vēdināmā vietā, kur to nevar ietekmēt sals.
- Vienmēr glabājiet izstrādājumu vietā, kur tam nevar piekļūt bērni.
- Ideālā temperatūra ilgstošai uzglabāšanai (ilgāk par 3 mēnešiem) ir no +20 °C līdz +26 °C.
- Uzglabājiet izstrādājumu tā koferī.

Akumulatoru bloks

- Pirms ilgstošas uzglabāšanas: Uzglabājiet akumulatoru bloku [13] tikai daļēji uzlādētā stāvoklī. Akumulatoru blokam jābūt uzlādētam no 40 % līdz 60 % (iedegas sarkanā un oranžā uzlādes līmeņa LED [15]).
- Ilgstošas uzglabāšanas laikā: Apmēram ik pēc 3 mēnešiem pārbaudiet akumulatoru bloka [13] uzlādes līmeni. Ja nepieciešams, uzlādējiet akumulatoru bloku.

● **Transportēšana**

- Transportējiet izstrādājumu tā koferī.
- Aizsargājiet izstrādājumu no triecieniem un spēcīgām

vibrācijām, kas rodas, to pārvadājot transportlīdzekļos.

- Nostipriniet izstrādājumu, lai tas nevarētu izslīdēt vai apgāzties.

● **Utilizācija**

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.

Izstrādājums



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas/akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas/akumulatorus un/vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



Kaitējums videi nepareizas bateriju/akumulatoru utilizācijas dēļ!

Izņemiet baterijas/akumulatoru bloku no izstrādājuma pirms utilizācijas.

Baterijas/akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu

ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas/akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

● **Garantija**

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 5 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 5 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija attiecas uz materiālu un ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz izstrādājuma detaļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam un tāpēc tiek uzskatītas par dilstošajām detaļām (piemēram, zāga asmeni, šūtenēm, tintes kasetnēm), kā arī uz

trauslu detaļu, piemēram, slēdžu vai stikla detaļu, bojājumiem.

● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes:

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 495524_2504).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādī par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 495524_2504, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.

● Serviss

 **Serviss Latvijā**

Tālr.: 80000040

Kontaktforma šeit parksidediy.com

IAN 495524_2504



Vietnē parksidediy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parksidediy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas,

● ES atbilstības deklarācija

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Nr. 495524_2504)

IAN: 495524_2504
Produkta identifikācijas numurs: "PARKSIDE" Akumulatora zobenzāģis
Modeļa numurs: HG13858

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

Direktīva 2006/42/EK
Direktīva 2014/30/EU
Direktīva 2011/65/EU ar visiem saistītajiem grozījumiem

Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

N° / Daļas
Direktīva 2006/42/EK
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A11:2024
Direktīva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/EU par dažubīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās:

N° / Daļas
Direktīva 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

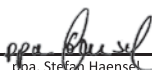

Tehniskās dokumentācijas turētājs: OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīts šādas personas vārdā:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību.

Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Neckarsulm	24.09.2025		
Vieta	Datums	ppa. Stefan Haense	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Pilnvarots parakstītājs	Pilnvarots parakstītājs



















LV



LV 153

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite 155
Einleitung	Seite 156
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 156
Lieferumfang	Seite 156
Liste der Teile	Seite 156
Technische Daten	Seite 157
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 158
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 158
Sicherheitshinweise für Säbelsägen	Seite 162
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite 163
Verhalten im Notfall	Seite 163
Restrisiken	Seite 164
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite 164
Vor der ersten Verwendung	Seite 165
Produkt auspacken	Seite 165
Zubehör	Seite 166
Akku-Pack aufladen	Seite 166
Akku-Pack einsetzen/entnehmen	Seite 166
Ladezustand des Akku-Packs überprüfen	Seite 167
Zusammenbau	Seite 167
Fußplatte einstellen	Seite 167
Sägeblatt einsetzen/entfernen	Seite 167
Bedienung	Seite 168
Ein-/ausschalten	Seite 168
Geschwindigkeitsregelung	Seite 168
LED-Arbeitsleuchte	Seite 169
Probelauf	Seite 169
Arbeitsanweisungen	Seite 169
Schneidarbeiten	Seite 169
Bündig sägen	Seite 170
Reinigung und Pflege	Seite 170
Wartung	Seite 170
Reparatur	Seite 171
Lagerung	Seite 171
Transport	Seite 171
Entsorgung	Seite 171
Garantie	Seite 173
Abwicklung im Garantiefall	Seite 173
Service	Seite 174
EU-Konformitätserklärung	Seite 175

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole



	<p>Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.</p>	 <p>Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack 13 vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.</p>
	<p>WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)</p>	 <p>Schützen Sie den Akku-Pack 13 vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.</p>
	<p>VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)</p>	 <p>Schützen Sie den Akku-Pack 13 vor Wasser und Feuchtigkeit.</p>
	<p>ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)</p>	 <p>Schützen Sie den Akku-Pack 13 vor Feuer.</p>
	<p>Tragen Sie Schutzhandschuhe!</p>	 <p>Schutzklasse II (Doppelisolierung)</p>
	<p>Tragen Sie Gehörschutz!</p>	 <p>Wechselstrom/-spannung</p>
	<p>Tragen Sie eine Schutzbrille!</p>	 <p>Gleichstrom/-spannung</p>
	<p>Sperren</p>	 <p>Feinsicherung</p>
	<p>Entsperren</p>	 <p>Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen</p>
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>	

20 V AKKU-SÄBELSÄGE-STARTERSET

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Diese Akku-Säbelsäge (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist für leichte und mittlere Sägearbeiten in Holz, Pressspanplatten, Kunststoff, Metall und Gipskarton geeignet.
- Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, schwere Sägearbeiten, wie z. B. durch Stein oder durch Werkstücke, welche die maximale Schneidekapazität (siehe „Technische Daten“) überschreiten, durchzuführen.
- Verwenden Sie stets Sägeblätter /  entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Sägeblättern die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen.

- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

● **Lieferumfang**

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeutel, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 20 V Akku-Säbelsäge-Starterset
- 1 Sägeblatt für Holz
- 1 Sägeblatt für Metall
- 1 Akku-Pack
- 1 Ladegerät
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung


● **Liste der Teile**

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

-  1 Entriegelungshebel
-  1a LED-Arbeitsleuchte
-  2 Spannfutterring
-  3 Sägeblattaufnahme
-  4 Fußplatte
-  5 Einschaltsperr
-  6 Ein-/Aus-Schalter/
Geschwindigkeitsregulierung
-  7 Hinterer Handgriff
-  8 Akku-Anschluss
-  9 Vorderer Handgriff
-  10 Sägeblatt für Metall
-  11 Sägeblatt für Holz

(Abb. B)

- 12 Entriegelungstaste für den Akku-Pack
- 13 Akku-Pack
- 14 Taste  (Ladestand)
- 15 Ladezustand-LEDs (rot/orange/grün)


(Abb. C)

- 16 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 17 Ladegerät (Schnellladegerät)
- 18 Ladekontroll-LED – Rot
- 19 Ladekontroll-LED – Grün

● Technische Daten

20 V Akku-Säbelsäge-Starterset	PSSAP 20-Li E5
Modell-Nummer:	HG13858
Nennspannung:	20 V \equiv
Hubzahl:	0–3 000 min ⁻¹
Hublänge:	22 mm
Sägeblattaufnahme:	1/2" (12,7 mm)
Max. Schneidekapazität:	
– Holz:	150 mm
– Stahl:	15 mm
– Buntmetall:	20 mm
– Metallrohr:	100 mm

Akku-Pack	PAP 204 A1
Modell-Nummer:	HG13859
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V \equiv
Kapazität:	4 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	10

Schnellladegerät	PLG 20 C1
Modell-Nummer:	
– mit VDE-Stecker:	HG13914
– mit BS-Stecker:	HG13914-BS
Eingang:	
Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	65 W
Ausgang:	
Nennspannung:	21,5 V \equiv
Ladestrom:	2,4 A
Schutzklasse:	II/□
Sicherung (intern):	3,15 A / 

Empfohlene Umgebungstemperatur

Während des Ladens:	+4 °C bis +40 °C
Während des Betriebs:	+4 °C bis +40 °C
Während der Lagerung:	+20 °C bis +26 °C

Geräuschemissionswerte

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L _{pA} :	85,5 dB
Unsicherheit K _{pA} :	5 dB
Schalleistungspegel L _{WA} :	93,5 dB
Unsicherheit K _{WA} :	5 dB

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Sägen von Brettern

Vorderer Handgriff $a_{h,B}$:	16.789 m/s ²
Unsicherheit K:	1.5 m/s ²
Hinterer Handgriff $a_{h,B}$:	16.581 m/s ²
Unsicherheit K:	1.5 m/s ²

Sägen von Holzbalken

Vorderer Handgriff $a_{h,WB}$:	15.390 m/s ²
Unsicherheit K:	1.5 m/s ²
Hinterer Handgriff $a_{h,WB}$:	15.999 m/s ²
Unsicherheit K:	1.5 m/s ²

HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

⚠️ WARNUNG!



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske,

- rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über +130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.



VORSICHT! EXPLOSIONSRISIKO! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht ein Explosionsrisiko.



Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
 - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.
- **Sicherheitshinweise für Säbelsägen**
- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und könnte zu einem elektrischen Schlag führen.
 - b) **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das

Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

- c) **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- d) **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht die Gefahr eines Rückschlages, wenn das Einsatzwerkzeug im Werkstück verkantet.
- e) **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte beim Sägen immer am Werkstück anliegt.** Das Sägeblatt kann verkanten und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- f) **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.** So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- g) **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen, den Schnitt negativ beeinflussen oder einen Rückschlag verursachen.
- h) **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.

- i) **Spannen Sie das Material gut fest. Stützen Sie das Werkstück nicht mit der Hand oder dem Fuß ab. Berühren Sie keine Gegenstände oder den Erdboden mit der laufenden Säge.** Es besteht Rückschlaggefahr.
- j) **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren oder fragen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.
- k) **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten mit beiden Händen fest und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- l) **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- m) **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann verkanten und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- n) Sägen Sie keine Materialien (z. B. bleihaltige Farben und Lacke oder asbesthaltiges Material), deren Stäube gesundheitsschädlich sein können.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von **PARKSIDE** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

● **Vibrations- und Geräuschkürzung**

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● **Verhalten im Notfall**

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.

- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen!
- ▶ Um das Risiko von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder

eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.

🏠 Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

⚠️ **ACHTUNG!** Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

/// PARKSIDE® 20 V Akku-Pack		
PAP 202 A1	2 Ah	5 Zellen
PAP 204 A1	4 Ah	10 Zellen

Geeignete Akku-Packs und Ladegeräte

Akku-Pack:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Ladegerät:	/// PARKSIDE X 20 V Team

- Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen: Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)
Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter www.optimex-shop.com bestellen.

● Vor der ersten Verwendung

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Zubehör

- Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Sägeblätter, benötigt:
 - Geeignetes Sägeblatt
- Werkzeuge und Sägeblätter **10/11** erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.
- Das mitgelieferte Sägeblatt für Holz **11** ist zum Schneiden von Holz, Sperrholz, Rigipsplatten und ähnlichen Materialien geeignet.
- Das mitgelieferte Sägeblatt für Metall **10** ist zum Schneiden von Weichstahl, Aluminium, Kupfer, Messing und dünnen harten Kunststoffen geeignet.

● Akku-Pack aufladen

(Abb. C)

HINWEIS

- ▶ Sie können den Akku-Pack **13** zu jedem Zeitpunkt laden, ohne dessen Lebensdauer zu verringern.
- ▶ Der Akku-Pack **13** wird bei einer Unterbrechung des Ladevorgangs nicht beschädigt.

- Vor der Inbetriebnahme: Laden Sie den Akku-Pack **13** auf, wenn er einen mittleren oder niedrigen Ladezustand aufweist (siehe „Ladezustand des Akku-Packs überprüfen“).
- Die Ladekontroll-LEDs (rot **18** und grün **19**) zeigen den Zustand des Ladegeräts **17** und des Akku-Packs **13** an.

LED	Zustand
Rote LED 18 leuchtet	Akku-Pack 13 lädt
Grüne LED 19 leuchtet	Akku-Pack 13 voll aufgeladen
Grüne LED 19 und rote LED 18 blinken	Akku-Pack 13 defekt
Rote LED 18 blinkt	Akku-Pack 13 zu kalt oder zu warm
Grüne LED 19 leuchtet (ohne Akku-Pack 13)	Ladegerät 17 betriebsbereit

1. Setzen Sie den Akku-Pack **13** in das Ladegerät **17** ein.
2. Verbinden Sie den Netzstecker des Ladegeräts **16** mit einer Steckdose.
3. Wenn der Akku-Pack **13** voll aufgeladen ist:
 - Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts **16** aus der Steckdose.
 - Entnehmen Sie den Akku-Pack **13** aus dem Ladegerät **17**.

● Akku-Pack einsetzen/ entnehmen

(Abb. D)

Akku-Pack einsetzen


1. Schieben Sie den Akku-Pack **13** auf den hinteren Handgriff **7**.
2. Stellen Sie sicher, dass der Akku-Pack **13** spürbar einrastet.

Akku-Pack entnehmen

1. Drücken Sie auf die Entriegelungstaste **12** am Akku-Pack **13**.
2. Ziehen Sie den Akku-Pack **13** vom hinteren Handgriff **7** ab.

● Ladezustand des Akku-Packs überprüfen

(Abb. B)

- Ladezustand des Akku-Packs überprüfen: Drücken Sie die Taste  14. Die Ladezustand-LEDs 15 zeigen den Ladezustand wie folgt an:

Farbe	Ladezustand
Grün	Maximal
Orange	Mittel
Rot	Niedrig

● Zusammenbau

● Fußplatte einstellen

(Abb. E)

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack 13 und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen durchführen!

VORSICHT! Verletzungsrisiko!



Sägeblätter 10/11 können scharf sein und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Sägeblättern hantieren.

VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Entfernen Sie das Sägeblatt 10/11 aus dem Produkt, bevor Sie die Fußplatte 4 einstellen (siehe „Sägeblatt einsetzen/entfernen“).
- ▶ Benutzen Sie das Produkt nicht ohne eingesetzte Fußplatte 4.

HINWEIS

- ▶ Die Fußplatte 4 kann in verschiedene Positionen eingestellt und geschwenkt werden, um sich dem Werkstück anzupassen.

1. Fußplatte 4 entriegeln: Drehen Sie den Entriegelungshebel 1 entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Gewünschte Position der Fußplatte 4 einstellen: Schieben Sie die Fußplatte hinein oder ziehen Sie die Fußplatte heraus.
3. Fußplatte 4 verriegeln: Drehen Sie den Entriegelungshebel 1 im Uhrzeigersinn.
4. Überprüfen Sie, ob die Fußplatte 4 sicher eingerastet ist: Ziehen Sie die Fußplatte vom Produkt weg. Wenn sich die Fußplatte nicht herausziehen lässt, ist die Fußplatte ordnungsgemäß eingerastet.

● Sägeblatt einsetzen/entfernen

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack 13 und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen durchführen!

VORSICHT! Verletzungsrisiko!



Sägeblätter 10/11 können scharf sein und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Sägeblättern hantieren.

VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Verwenden Sie kein stumpfes, verbogenes oder beschädigtes Sägeblatt 10/11.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Verwenden Sie immer ein der Aufgabe entsprechendes Sägeblatt **10/11**.

HINWEIS

- ▶ Für bestimmte Arbeiten kann das Sägeblatt **10/11** auch um 180° gedreht eingesetzt werden (Abb. G).

Sägeblatt einsetzen

(Abb. F)

1. Drehen Sie den Spannfutterring **2** entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Führen Sie das Sägeblatt **10/11** in die Sägeblattaufnahme **3** ein.
3. Lassen Sie den Spannfutterring **2** los und lassen Sie den Spannfutterring in die Ausgangsposition zurückkehren.
4. Vor dem Gebrauch: Ziehen Sie am Sägeblatt **10/11** und prüfen Sie, ob das Sägeblatt sicher und fest sitzt.

Sägeblatt entfernen

1. Drehen Sie den Spannfutterring **2** entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Ziehen Sie das Sägeblatt **10/11** aus der Sägeblattaufnahme **3**.
3. Lassen Sie den Spannfutterring **2** los und lassen Sie den Spannfutterring in die Ausgangsposition zurückkehren.

● Bedienung

● Ein-/ausschalten

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!



Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie das Produkt handhaben oder damit arbeiten.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Bevor Sie das Produkt einschalten: Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt **10/11** das Werkstück nicht berührt.
- ▶ Achten Sie auf einen sicheren Stand. Halten Sie den vorderen **9** und hinteren Handgriff **7** stets mit beiden Händen fest (Abb. H).
- ▶ Halten Sie Ihre Hände vom Sägeblatt **10/11** fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

HINWEIS

- ▶ Der Ein-/Aus-Schalter **6** kann in der Position **EIN** nicht festgestellt werden.

(Abb. I)

Einschalten

1. Drücken Sie die Einschaltsperrle **5** auf der linken oder rechten Seite ein, um die Einschaltsperrle zu lösen.
2. Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter **6** gedrückt.
3. Regulieren Sie die Geschwindigkeit nach Bedarf (siehe „Geschwindigkeitsregelung“).

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter **6** los.
2. Die Einschaltsperrle **5** kehrt automatisch in ihre Ausgangsposition zurück.

● Geschwindigkeitsregelung

- Regeln Sie die Geschwindigkeit mit dem Ein-/Aus-Schalter **6**:

Anpressdruck	Geschwindigkeit
Leicht	Geringer
Stark	Höher

● LED-Arbeitsleuchte

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt ist mit einer LED-Arbeitsleuchte **10** ausgestattet, um den direkten Arbeitsbereich aus-zuleuchten und die Sichtbarkeit in schlecht beleuchteten Umgebungen zu verbessern.
- Die LED-Arbeitsleuchte **10** leuchtet automatisch, solange das Produkt eingeschaltet ist.

● Probelauf

HINWEIS

- ▶ Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Wechsel des Sägeblatts **10/11** einen Probelauf ohne Belastung durch.
- ▶ Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Sägeblatt **10/11** unregelmäßig läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

● Arbeitsanweisungen

⚠ VORSICHT! Risiko von Verletzungen und Sachschäden!

- ▶ Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie das Sägeblatt **10/11** handhaben. Auf diese Weise vermeiden Sie Schnittverletzungen.
- ▶ Verwenden Sie keine stumpfen oder verbogenen Sägeblätter **10/11** oder Sägeblätter, die auf eine andere Weise beschädigt sind.
- ▶ Bevor Sie das Werkstück sägen, überprüfen Sie es auf verborgene Objekte wie Nägel und Schrauben und entfernen Sie diese.
- ▶ Setzen Sie immer ein geeignetes Sägeblatt **10/11** ein.

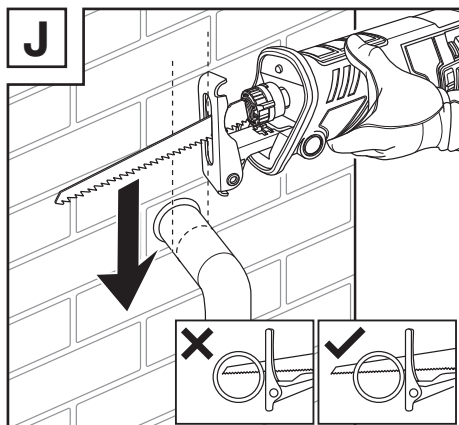
⚠ VORSICHT! Risiko von Verletzungen und Sachschäden!

- ▶ Sichern Sie das Werkstück mit Klemmvorrichtungen auf der Werkbank.
- ▶ Wenden Sie nur den minimal notwendigen Druck beim Sägen an. Bei übermäßigem Druck kann sich das Sägeblatt **10/11** verbiegen oder brechen.
- ▶ Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn sich das Sägeblatt **10/11** verhakt hat. Versuchen Sie, den Sägeschnitt zu spreizen und ziehen Sie das Sägeblatt vorsichtig heraus.
- ▶ Stehen Sie während der Arbeit immer seitlich vom Produkt.
- ▶ Stellen Sie immer sicher, dass der Arbeitsplatz gut belüftet ist.
- ▶ Vermeiden Sie eine Überlastung des Produkts bei der Arbeit.
- ▶ Sägen Sie das Material mit gleichmäßigem Vorschub.

● Schneidearbeiten

1. Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt **10/11** das Werkstück nicht berührt.
2. Schalten Sie das Produkt ein.
3. Setzen Sie die Fußplatte **4** auf dem Werkstück an.
4. Üben Sie beim Sägen einen gleichmäßigen Druck aus und schreiten Sie in einem gleichmäßigen Tempo voran.
Sie können waagerechte, diagonale oder senkrechte Schnitte sägen.
5. Wenn Sie fertig sind:
 - Schalten Sie das Produkt aus.
 - Ziehen Sie das Sägeblatt **10/11** aus dem Werkstück.

● Bündig sägen



⚠ VORSICHT! Risiko von Rückschlag und Verletzungen!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt **10/11** länger als der Rohrdurchmesser ist.

HINWEIS

- ▶ Mit einem flexiblen Sägeblatt **10/11** können Sie hervorstehende Werkstücke (z. B. Wasserrohre) bündig an einer Wand absägen.

1. Setzen Sie das Sägeblatt **10/11** direkt an der Wand an.
2. Biegen Sie das Sägeblatt **10/11** durch leichten seitlichen Druck auf das Produkt, sodass die Fußplatte **4** die Wand berührt.
3. Schalten Sie das Produkt ein.
4. Sägen Sie das Werkstück mit konstantem Druck ab.

● Reinigung und Pflege

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Schalten Sie das Produkt immer aus, entnehmen Sie den Akku-Pack **13** und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen vornehmen.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel, da diese die Oberflächen angreifen können.
 - ▶ Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Produkt gelangen.
- Halten Sie das Produkt immer sauber, trocken und frei von Öl oder Fett.
 - Nach jeder Verwendung und vor der Lagerung: Entfernen Sie Fremdkörper vom Produkt.
 - Eine regelmäßige und gründliche Reinigung gewährleistet eine sichere Verwendung und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
 - Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.
 - Verwenden Sie eine weiche Bürste für schwer erreichbare Stellen.
 - Reinigen Sie insbesondere die Lüftungsöffnungen nach jeder Verwendung mit einem Tuch und einer weichen Bürste. Die Lüftungsöffnungen müssen immer frei bleiben.

● Wartung

- Vor und nach jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt und das Zubehör (z. B. Sägeblätter **10/11**) auf Verschleiß und Beschädigungen. Falls

nötig, ersetzen Sie verschlissenes oder beschädigtes Zubehör. Beachten Sie die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

- Überprüfen Sie, ob Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen in einwandfreiem Zustand und korrekt installiert sind. Ist dies nicht der Fall, lassen Sie sie von einem Experten ersetzen.
- Ersetzen Sie das Sägeblatt **10/11**, falls es stumpf, verbogen oder auf eine andere Weise beschädigt ist.

● Reparatur

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Nutzer repariert werden können.
- Kontaktieren Sie eine zugelassene Reparaturwerkstatt oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt überprüfen und reparieren zu lassen.

● Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt wie zuvor beschrieben.
- Lagern Sie das Produkt inkl. Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien, gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt immer außer Reichweite von Kindern.
- Die ideale Temperatur für eine Langzeitlagerung (länger als 3 Monate) liegt zwischen +20 °C und +26 °C.
- Lagern Sie das Produkt in dessen Tragekoffer.

Akku-Pack

- Vor der Langzeitlagerung: Lagern Sie den Akku-Pack **13** nur teilweise aufgeladen. Der Akku-Pack sollte zu 40 % bis 60 % aufgeladen sein (rote und orangefarbene Ladezustand-LEDs **15** leuchten).
- Bei Langzeitlagerung: Überprüfen Sie den Ladezustand des Akku-Packs **13** ungefähr alle 3 Monate. Falls nötig, laden Sie den Akku-Pack wieder auf.

● Transport

- Transportieren Sie das Produkt in dessen Tragekoffer.
- Schützen Sie das Produkt vor schweren Stößen oder starken Vibrationen, welche beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
- Sichern Sie das Produkt, damit es nicht verrutschen oder umfallen kann.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt

in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 5 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 5 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Sägeblatt, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 495524_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den

Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 495524_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● **Service**

- DE Service Deutschland**
Tel.: 08008855300
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 495524_2504
- AT Service Österreich**
Tel.: 0800447750
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 495524_2504
- BE Service Belgien**
Tel.: 080012614
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 495524_2504
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0800563601
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 495524_2504

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTserklärung (Nr. 495524_2504)	
---	--

IAN: 495524_2504
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Säbelsäge
Modellnummer: HG13858

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A11:2024
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

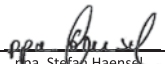
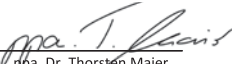
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	24.09.2025		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haense Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13858

Version: 10/2025

IAN 495524_2504

